

# PERSIAN MANUSCRIPTS



In the libraries of McGill University  
BRIEF UNION CATALOGUE

ADAM GACEK

McGILL  
UNIVER-  
SITY ~  
LIBRARY

## PERSIAN MANUSCRIPTS IN THE CATALOGUE

For Rare Books and Special Collections, Blacker-Wood and Islamic Studies use the following Textual Call Number:

MS RBD Persian [xxxx].

MS BW Ivanow [xxxx].

MS ISL [xxxx].

All of these manuscripts are held in Rare Books and Special Collections.

For the Osler Library use Author =Osler Library. Persian [xxxx].

These manuscripts are held in the Osler Library.

*See also 3-Ring Binder "Catalogue of Persian Miniatures"*





**FONTANUS MONOGRAPH SERIES  
XVII**

**PERSIAN  
MANUSCRIPTS**

## **The FONTANUS MONOGRAPH SERIES**

and the annual journal **FONTANUS**,  
published by the McGill University Libraries,  
are devoted to the exploration  
and presentation of the collections  
of McGill University  
libraries, museums and archives

General Editor  
Hans Möller

XVII. Adam Gacek  
Persian Manuscripts in the Libraries  
of McGill University, Brief Union Catalogue  
2005

The illustration on the front cover, representing a single-page  
frontispiece, is taken from *Dīvān-i Sa`dī* (see no. 46/1)

**FONTANUS MONOGRAPH SERIES  
XVII**

**PERSIAN  
MANUSCRIPTS**

**In the Libraries of McGill University**

**BRIEF UNION CATALOGUE**

**Adam Gacek**

**McGill University Libraries  
Montréal, 2005**

ISBN 0-7735-3020-7  
ISSN 1183-1774

General Editor: Hans Möller

Printing: Marquis, Montréal

Copyright © McGill University Libraries  
3459 McTavish Street  
Montreal, QC,  
H3A 1Y1

All rights reserved.  
No part of this publication may be  
reproduced in any form or by any means without the prior  
permission of the McGill University Libraries

# Contents

Acknowledgements	vi
Transliteration Table	vii
Introduction	ix
Abbreviations/References	xviii
Manuscripts (A-Z)	i

# Indices

Arabic Script Titles	169
Main Subjects	175
Authors and Translators	187
Scribes and Calligraphers	194
Patrons and Former Owners	197
Painted Decorations	198
Painted Illustrations	198
Book Covers of Interest	198
Dated MSS	199
Concordance of Shelf and Catalogue Numbers	201

## Acknowledgements

It is with much gratitude that I acknowledge here the financial assistance of the Institute of Islamic Studies, McGill University. It is thanks to the generosity of the Institute that this Catalogue is being now published. My thanks also go to the indefatigable Dr. Hans Möller, the General Editor, and my colleagues, the curators of the three collections described within, namely, Eleanor MacLean (Blacker-Wood Library), Pamela Miller (Osler Library), and Dr. Richard Virr (Rare Books and Special Collections). Last but not least, I am indebted to my colleague Steve Millier for his expert proof-reading.

Adam Gacek  
May, 2005

## Transliteration Table

آ – ā	ص – ṣ
ب – b	ض – ḍ
پ – p	ط – ṭ
ت – t	ظ – ḏ
ث – ṯ	ع – ʿ
ج – j	غ – gh
چ – ch	ف – f
ح – ḥ	ق – q
خ – kh	ك – k
د – d	گ – g
ذ – ḏ	ل – l
ر – r	م – m
ز – z	ن – n
ژ – zh	ه – h
س – s	ة – t
ش – sh	و – v, w or ū
	ی – y, ī

For detailed rules see *ALA-LC Romanization tables: transliteration schemes for non-Roman scripts*, ed. Randall K. Barry. Washington, Library of Congress, 1991: 145-151.

N.B. For the titles of the Arabic works and the authors' names, Arabic (as opposed to Persian) tables have been used. Thus, ث = th, ذ = dh, ض = ḍ, و = w or ū.





## INTRODUCTION

The collections of Arabic script manuscripts in the libraries of McGill University consist of Arabic, Persian, Ottoman Turkish and a few Urdu texts.<sup>1</sup> In terms of physical form these manuscripts represent codices, calligraphic pieces and fragments. Located in Blacker-Wood Library of Zoology and Ornithology, Osler Library of the History of Medicine, Islamic Studies Library, and Rare Books and Special Collections Division, they have been gradually explored and documented over the last fifty years.<sup>2</sup>

Altogether McGill's collections of Persian language manuscripts contain some 334 volumes (338 individual texts) and 81 fragments consisting mostly of detached leaves with painted illustrations (miniatures), as well as some drawings and calligraphs. They are distributed between Blacker-Wood Library (199 vols.), Osler Library (68 vols.), Rare Books and Special Collections Division (36 vols. and 81 fragments) and Islamic Studies Library (31 vols.). Most of these manuscripts have been at McGill since 1926. The principal figures connected with the acquisition of these manuscripts were Sir William Osler (1849-1919), Casey A. Wood (1856-1942), Max Meyerhof (1874-1945) and the Russian scholar Wladimir Ivanow (1886-1970) (see Figs. 1, 2, and 3). Osler, Wood and Meyerhof had more than a passion for manuscripts in common: all three were fascinated by ophthalmology.

Most of the manuscripts now housed in the Blacker-Wood and Osler libraries were purchased by Wladimir Ivanow for Casey Wood, who founded in 1920 the library of ornithology at McGill. Casey Wood met Ivanow while on his travels in Kashmir and North Western India and, since one of his pursuits was the acquisition of books for McGill, he used Ivanow's expertise to acquire manuscripts. Ivanow, originally a curator of Persian manuscripts at the Imperial Library in St. Petersburg, settled in Calcutta and worked for the Royal Asiatic Society of Bengal. This association with the Asiatic Society bore fruit in a four-volume catalogue of the Society's Persian manuscript collection, published between the

---

<sup>1</sup>A shorter version of this introduction with 4 illustrations appeared in *MELA Notes*, 77 (2004): 1-9.

<http://www.lib.umich.edu/area/Near.East/MELANotes77/GacekPersian.pdf>

<sup>2</sup>For a complete list of publications relevant to these collections see the end of the catalogue.

years 1924 and 1928. The manuscripts collected for McGill by Ivanow come from North Eastern India (Lucknow and Sandila),<sup>3</sup> where most of them had been copied, making them therefore of great interest to paleographers and codicologists.



Fig.1 M. Meyerhof's Arabic bookplate, MS OL 389/37

In terms of subject coverage, these collections embrace all aspects of Islamic literature: Qur'anic Exegesis, Tradition, Jurisprudence, Philosophy, Theology, Mysticism, History, Belles Lettres, and Sciences. Well-represented among the latter are Medicine and the Natural Sciences, including works on hunting, falconry, and farriery. It is worth noting also that there are 21 commentaries on and translations of various Arabic texts.<sup>4</sup>

Altogether the collections include some 41 manuscripts with one or more illuminated headpieces, double-page frontispieces or some other

<sup>3</sup> Apart from these two towns (Lak'hnav and Sandīlah), the scribes' names and places of copying reveal such towns and localities as: Bharatpūr, Farīdābād, Kānhpūr (Cawnpore), Khīrtavāl, Qannawj, and Shāhjahānābād.

<sup>4</sup> See nos. 1, 5, 16, 80, 91, 104, 118, 129, 169, 179, 193, 278, 280, 283, 285, 286, 287, 290, 295, 304, and 313.

illuminations and 22 manuscripts that contain painted illustrations (miniatures). Of interest are also six lacquer book covers.

Most of the codices were written on Indian or Persian laid paper. This paper most often features irregular laid lines running horizontally. In a number of cases, however, some chain lines are clearly visible, grouped in twos or in threes. Furthermore, several 19<sup>th</sup> century manuscripts, most probably of Kashmiri origin, are written on very fine laid paper, with fairly regular and closely spaced laid lines. This paper is traditionally buff- or blue-tinted (see nos. 19/1, 85/2, 88/2, 95/2, 111/6, 325).

In terms of handwriting, the majority of the manuscripts are written in hands that exhibit many features common to *nasta'liq* and *shikastah*. A small number were executed in *naskh* and *Bihārī* scripts. Among the four texts in *Bihārī* script there is a collection of prayers dated 892/1487 (no.123).

As far as the dating is concerned, most of the manuscripts cite years in A.H. (*hijrī qamarī*) but we also encounter manuscripts dated in A.D. (*ʿĪsavī*) or Regnal Year (*Anno Regni*), i.e., according to the year of accession to the throne (*sanah-i* or *sāl-i julūsī*),<sup>5</sup> as well as Samvat era - *Vikrama Samvat* (sometimes *sanvat*, *sambat*, *sāl-i Bikramī*, *Hindī*, *Hinduvi*),<sup>6</sup> the Revenue (or Harvest) Year (*sāl-i faṣlī* or *faṣlī sāl*),<sup>7</sup> and in fractions (no.171). Furthermore, a number of compositions use chronograms for dates of composition, including three title-chronograms (nos. 18 and 150, 157). The collections span the period from the 9/15<sup>th</sup> to the 14/20<sup>th</sup> centuries. Although the largest group of dated manuscripts constitute codices executed in the 12/18<sup>th</sup> and 13/19<sup>th</sup> centuries, at least five were copied in the 9/15<sup>th</sup> and 14 in the 10/16<sup>th</sup> centuries. Two codices were transcribed in the early 14/20<sup>th</sup> century and the most recent

---

<sup>5</sup> See nos. 44, 51, 73/1, 77, 85/1, 119, 155, 164, 184, 185, 324, 337.

<sup>6</sup> The Samvat era, which begins 57 B.C., was established by the Hindu king Bikramājīt (see J.T. Platts, *A dictionary of Urdū, Classical Hindī, and English*. Oxford, 1930:160). See nos. 51, 85/3, 88/2, 107, 115/1, 272, 292, 325.

<sup>7</sup> “[T]he *faṣlī* era was instituted by the Emperor Akbar and began on the 10<sup>th</sup> of Sept. (*āsin*) 1555; it then agreed with the Hijra; but as the *faṣlī* years are solar, it falls behind the latter era at the rate of three years per century; there are, however, different epochs of the revenue year in various parts of India.” (J.T. Platts, *Dictionary of Urdū, classical Hindī, and English*, Oxford, 1930: 781). See nos. 20, 107, 182, 197/2, 292/1, 292/2.

one dates from 1381/1962. Finally, it is interesting to note that twenty-two colophons are in Arabic.

## INDIVIDUAL COLLECTIONS

### 1. Blacker-Wood Library (BWL)

As mentioned above, this entire collection was put together by Wladimir Ivanow. It includes items described in his handwritten catalogue, dated Bombay, 1927, as well as later additions (some 30 vols.), most of which have typed and handwritten descriptions made by Ivanow (and later corrected by Casey Wood) in the Asiatic Society of Bengal, and dated Calcutta, June 1, 1927.<sup>8</sup> A few of these manuscripts were collected in 1928 and one was sent to McGill as late as 1933. Among these additional acquisitions there are 20 manuscripts dealing with such subjects as zoology, botany, falconry, farriery and hunting.

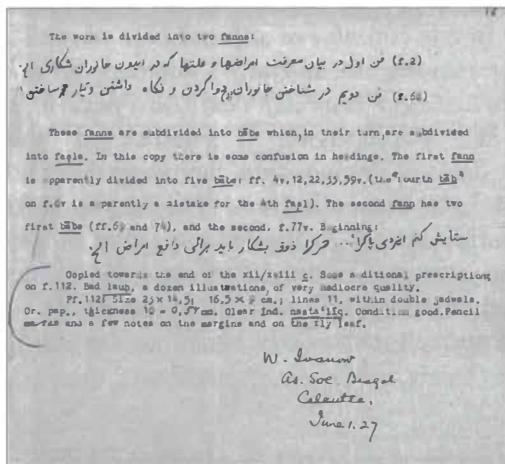


Fig.2 W. Ivanow's original description of MS BWL W21, see no. 23

Here of special interest is a composite volume (W58) consisting of three works: *Nuz'hat-nāmah-i 'Alāyī* (no. 201), *Risālah-i Kātib al-Baghdādī* (no.228) and *Farrukh-nāmah-i Jamālī* (no.64). The *Nuz'hat-nāmah* was

<sup>8</sup> The title of Ivanow's handwritten catalogue is: "Annotated catalogue of the Casey A. Wood Collection of Persian, Arabic, and Hindustani manuscripts".

executed by `Alī ibn Maḥmūd, known as the jeweler of Shiraz (al-Ṣā`igh al-Shīrāzī), in Rab.I 807/1404, which makes it the oldest dated Persian manuscript at McGill. This richly illustrated codex was the subject of two unpublished partial translations of the sections on birds by W. Ivanow and C.N. Seddon in 1928 and 1929 (see nos. 339-342).

Among other manuscripts one should mention: two rare manuscripts by Ṣadr al-Dīn Muḥammad ibn Zabardast (nos. 6 and 112) *`Ajā`ib al-ṣadr* on Cosmography and *Khavāṣṣ al-ḥayavān* on the properties of animals; an illuminated and illustrated sixteenth century copy of *Dīvān-i Amīr Khusraw* (no.43); and a copy of *Dīvān-i Qāsim Anvār* bearing a medallion ex libris of the Timurid ruler Ulugh Beg (reg.850/1447-853/1449) (no. 45).

## 2. Osler Library (OL)

The Persian manuscripts in the Osler Library are for the most part of Indian provenance and even though some of the items are in poor condition, this collection is very important as it contains a good number of compositions written by Indian physicians or physicians who practiced medicine in India. The collection includes two translations or adaptations from Sanskrit or Hindi (nos. 164, 170, 202, 314), as well as translations of Galen's work on urine (*Kitāb al-bawl*) and al-Rāzī's *Bur' al-sā`ah*.<sup>9</sup>

The Osler Library manuscripts number some 80 individual compositions contained in 71 volumes, and cover such subjects as materia medica or simple drugs (*mufradāt*), treatment (therapy) (*`ilāj, mu`ālajah*), drugs (*adviyah*), diseases (*amrūz*), prescriptions (*mujarrabāt*), prophylaxis (*ḥifz-i ṣiḥḥat*), diet (*ma'kūl va mashrūb*), anatomy (*tashrīḥ*), ophthalmology (*`ilm-i kaḥḥālī*), and surgery (*`ilm-i jarrāḥī*). Some individual compositions deal with such matters as the examination of urine (*bawl, qārūrah, tafṣīrah*), pulse (*nabẓ*) and stool (*birāz*), as well as the treatment of fever (*tap, ḥummá*), measles (*ḥaṣbah*), blisters (*ābilah*) and scab (*jarab*). Among the best represented writers are Yūsuf ibn

---

<sup>9</sup> The medical manuscripts in the Osler Library have been briefly described in my recently published article: "Arabic and Persian medical manuscripts in the Osler Library, McGill University". *Nāmah-i Anjuman*, 3, no.2 (2003): 143-184.

Muḥammad Haravī Khurāsānī, known as Yūsufī (d.950/1543 or 4) and Muḥammad Akbar ibn Muḥammad Muqīm Arzānī (d.1134/1722).

Yūsufī's works include *Dalā'il al-bawl*, *Dalā'il al-nabẓ*, *Favā'id al-akhyār*, *Jāmi' al-favā'id*, *Qaṣīdah dar ḥifẓ-i ṣiḥḥat* and *Sittah-i ẓarūrīyah*, dealing with (among other subjects) urine, pulse, therapeutics and health preservation.

Arzānī, on the other hand, is represented by: *Ṭibb al-Akbar* - an amplified translation of *Sharḥ al-asbāb wa-al-'alāmāt* by Nafīs al-Kirmānī (d.853/1449) - and its abridgement, entitled *Khayr al-tajārib*; *Qarābādīn-i Qādirī*, an elaborate work on compound medicaments; *Mufarriḥ al-qulūb*, a Persian commentary on the *Qānūnchah* or *Little Canon*; and *Mīzān al-ṭibb*, a work of medicine for beginners.

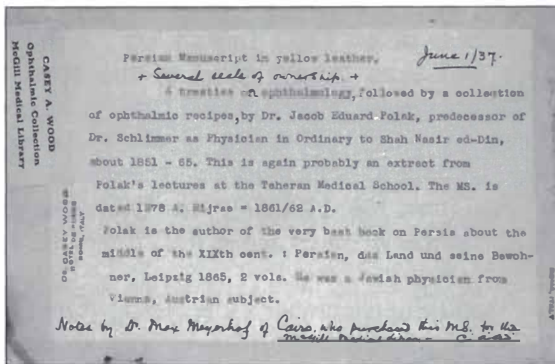


Fig.3 Typewritten description of MS OL 389/4 with C.Wood's notes and initials

Among the more interesting codices is a volume containing three compositions, the first one being a copy of '*Ayn al-davā'*' (no.17, on the diseases of the eye) by Shams al-Dīn Muḥammad ibn al-Ḥasan al-Kaḥḥāl, known as Bāvard, dated 1102/1690. Nothing so far is known about this author. This is the earliest dated copy in the collation and appears to be a *unicum*. The other two works, possibly by the same author, but lacking their *incipits*, deal with the diseases of the head, as well as with fevers and poisons.

The Persian work on anatomy by Manṣūr ibn Yūsuf ibn Ilyās (d. after 826/1422), *Tashrīḥ-i badan* (*Tashrīḥ-i Manṣūrī*), is represented here in two copies, which contain twelve and five diagrammatic manikins respectively. There are three illuminated manuscripts with headpieces, of which the most outstanding example is *Tuḥfat al-mu'minīn* (no.328/2), an Indian pharmacopoeia by Muḥammad Mu'min Tunkābunī Daylamī (fl.11/17<sup>th</sup>) copied in Bharatpūr by Qiyām al-Dīn of (*sākin-i*) Akbarābād in 1175/1765. This copy has an unusual illuminated headpiece containing some architectural features surrounded by palm trees. In addition, there are three copies of *Ikhtiyārāt-i Badī'ī* (materia medica) by Zayn al-Dīn `Alī al-Anṣārī, known as Ḥājī Zayn al-`Aṭṭār (d.806/1403 or 4).

Additionally, of special interest here are compositions by Dr. Jakob Eduard Polak (Ḥakīm Pūlāk Namsavī), an Austrian physician, who practiced medicine at the court of Shāh Nāṣir al-Dīn Qājār between 1851 and 1860 (see Fig.3), and by Dr. Johann L. Schlimmer (Ḥakīm Shalīm Flamankī), a Dutchman. Both Polak and Schlimmer taught at the Dār al-Funūn College in Tehran. The Osler collection includes Polak's *Risālah dar bayān-i 'ilm-i jarrāḥī* and two copies of Schlimmer's *Jalā' al-`uyūn*. To Schlimmer are also attributed two other compositions: *Miftāḥ al-khavāṣṣ* and *Qavā'id al-amrāz*.

### 3. Islamic Studies Library (ISL)

Islamic Studies Library houses a small collection of 31 Persian manuscript volumes. Most of these manuscripts were purchased in the 1960s and 1970s from Iranian and Indian booksellers or were received as donations. Of special interest are: a copy of *Dīvān-i Sa'dī* (no.46/1) executed by Durr Allāh Kashmīrī in 1097/1686 containing 10 elegantly illuminated pages; Khvānd Amīr's *Ḥabīb al-siyar* (no.74) copied by Abū al-Ḥamd ibn Naṣīr al-Dīn Yaḥyá Liyāsānī (?) in 1035/1626; and an illustrated Kashmiri copy of *Haft paykar* by Niẓāmī (no.111/6), with seven painted illustrations.

### 4. Rare Books and Special Collections Division (RBD)

As mentioned above, the Persian manuscript holdings of this collection consist of 36 codices and 81 fragments (leaves). The majority of the detached leaves come from various manuscripts of Firdawsī's



*Shāh-nāmah* and the *Khamsah* of Nizāmī, with most of the 36 codices consisting of well known poetical and prose works.<sup>10</sup> Quite a few of the miniatures were acquired from H. Khan Monif Gallery of New York City while others were donated by F. Cleveland Morgan or purchased with the funds provided by Lady Roddick. Among the codices in this collection there are six well executed copies of *Dīvān-i Ḥāfiẓ* (no. 39) and four manuscripts containing the poetry of Nizāmī, including two copies of his *Khamsah*, calligraphed by `Alī al-Kātib in 886/1481 and 904/1499, respectively (nos. 111/1, 111/4). Among other manuscripts of note are: an elegant copy of *Mihr va mushtarī* by Muḥammad `Aṣṣār Tabrizī (no. 161) executed in Qandahār in 982/1574; an illustrated copy of Jāmī's *Yūsuf va Zulaykhā* (no. 334/1) calligraphed in 980/1573 by `Abd al-Laṭīf ibn Nu`mān al-Munshī al-Jīlānī; an illuminated copy of Rūmī's *Maṣnavī-i ma`navī* (no. 154/3) executed in 1248/1833 by Ibn Muḥammad Taqī Ḥabīb Allāh for the Qajar vizier Muḥammad `Alī Khān; and in addition a 16<sup>th</sup> century copy of Farāhī's *Ma`ārij al-nubūwah* (no. 133) calligraphed by Sulṭān Muḥammad al-Kātib.

## THE PRESENT CATALOGUE

The present list is arranged alphabetically by title given in transliteration and in Arabic script. It excludes the calligraphs and detached miniatures preserved in the RBD collection. The individual entries are brief, uniform and self-explanatory. As most of these manuscripts have long been unknown to the scholarly community, I felt it important at this stage to bring out an accurate list rather than to produce a detailed catalogue. The codicological and palaeographical description begins, with the location and shelf number of the manuscript, followed by, in most cases, a supplied or estimated foliation, since very few of the codices were originally foliated. The amount of detail given in an entry often depends on the manuscript itself, its rarity or importance. Thus, incipits are given only in those cases when no references to other copies could be found. Titles of compositions have either been taken from the manuscripts themselves and/or supplied from other catalogues and reference books. In a few instances titles were supplied by the cataloguer, in which cases they are placed in square brackets. Except for the Osler manuscripts

---

<sup>10</sup> Most of the leaves with miniatures are listed in an unpublished work entitled "Persian miniatures" by Glen Lowry, which contains descriptions of 52 single miniature paintings and five illustrated codices.



(OL), which deal mostly with medical subjects, other works are briefly described if the title is not explicit enough or the work is not particularly well-known. Finally, the type of writing surface is only mentioned if it was tinted, gold sprinkled or made in Europe.

The present list draws on the data provided by W. Ivanow for most of the manuscripts that he collected for Blacker (later Blacker-Wood) Library, including his handwritten catalogue, and a short list of manuscripts prepared by him and published in the *Bibliotheca Osleriana*.<sup>11</sup> The main sequence is followed by the following indices: Arabic Script Titles, Main Subjects, Authors and Translators, Scribes and Calligraphers, Patrons and Former Owners, Painted Decorations, Painted Illustrations, Bookcovers of Interest, Dated Manuscripts, Concordance of Shelf and Catalogue Numbers. Finally, the catalogue contains 45 illustrations, 17 of which (including the one on the book cover) are in full colour.

---

<sup>11</sup> Apart from Ivanow's handwritten catalogue (ZE.W852) there are also two typescripts prepared by Casey Wood: "Annotated catalogue of the Casey A. Wood Collection of Persian, Arabic, and Hindustani manuscripts". Bombay, 1927, 36 p. (this represents the introductory portion of his catalogue), and "Medieval Persian manuscripts: how, when and by whom they were written and decorated". Calcutta, 1928, 16 p.

## ABBREVIATIONS/REFERENCES

Ashraf = Muhammad Ashraf. *A catalogue of the Persian manuscripts in the Salar Jung Museum & Library*. Hyderabad, 1965- .

Beale = Thomas William Beale. *An Oriental biographical dictionary*. Delhi, 1971 (reprint).

BWL = Blacker-Wood Library of Zoology and Ornithology, McGill University.

BO = *Bibliotheca Osleriana: a catalogue of books illustrating the history of medicine and science collected, arranged, and annotated by Sir William Osler, Bt. and bequeathed to McGill University*. Montreal, 1969: no.7785, pp.701-702.

Elgood = Cyril Elgood. *Safavid medical practice*. London, 1970.

Dharī`ah = Āghā Buzurg al-Ṭihirānī, Muḥammad Muḥsin. *Al-Dharī`ah ilā taṣānīf al-shī`ah*. Beirut, 1983-6. 26 vols.

DIPL = Nabi Hadi. *Dictionary of Indo-Persian literature*. Delhi, 1995.

EI = *The Encyclopaedia of Islam*, new ed. Leiden, 1960 - .

Ethé = Hermann Ethé and Edward Edwards. *Catalogue of Persian manuscripts in the Library of the India Office*. Oxford, 1903-1937. 2 vols.

GAL = Carl Brockelmann. *Geschichte der arabischen Litteratur*, 2<sup>nd</sup> ed. 2 vols. Leiden, 1943-49. Supplement (to the 1<sup>st</sup> ed.), 3 vols. Leiden, 1937-42.

GAS = Fuat Sezgin. *Geschichte des Arabischen Schrifttums*. Band III, Leiden, 1970.

ISL = Islamic Studies Library, McGill University.

Ivanow (1924) = Wladimir Ivanow. *Concise descriptive catalogue of the Persian manuscripts in the collections of the Asiatic Society of Bengal*. Calcutta, 1924.

Ivanow (1926) = Wladimir Ivanow. *Concise descriptive catalogue of the Persian manuscripts in the Curzon Collection, Asiatic Society of Bengal*. Calcutta, 1926.

Ivanow (1927) = Wladimir Ivanow. *Concise descriptive catalogue of the Persian manuscripts in the collections of the Asiatic Society of Bengal, first supplement*. Calcutta, 1927.

Ivanow (1928) = Wladimir Ivanow. *Concise descriptive catalogue of the Persian manuscripts in the collections of the Asiatic Society of Bengal, second supplement*. Calcutta, 1928.

Ivanow (1929) = Wladimir Ivanow. "Miscellaneous communications: Farah-nāma-i Jamālī". *Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland*, 1929: 863-868.

McGill = Adam Gacek. *Arabic manuscripts in the libraries of McGill University. Union catalogue*. Montreal, 1991.

Munzavī = Aḥmad Munzavī. *Fihrist-i nuskhah' hā-yi khaṭṭ-i Fārsī*. Tehran, n.d. 6 vols.

OL = Osler Library of the History of Medicine, McGill University.

Paris = Francis Richard. *Catalogue des manuscrits persans*. Paris, 1989 - .

RBD = Rare Books and Special Collections Division, McGill University.

Rieu = Charles Rieu. *Catalogue of the Persian manuscripts in the British Museum*. London, 1879-1883. 3 vols.

Sprenger = A. Sprenger. *A catalogue of the Arabic, Persian and Hindustany manuscripts of the libraries of the King of Oudh*. Osnabrück, 1979 (reprint).

Storey = C.A. Storey and F. de Blois. *Persian literature: a bibliographical survey*. London, 1970 - .

Tazkirah = Raḥmān `Alī. *Tazkirah-i `ulamā-yi Hind*. Lucknow, 1914.

Wellcome = Fateme Keshavarz. *A descriptive and analytical catalogue of Persian manuscripts in the Library of the Wellcome Institute for the History of Medicine*. London, 1986.

Arbaʿīn-i Jāmī see Muraqqaʿ  
Ashʿār-i Suhayl see Dīvān-i Suhayl  
al-ʿAwāmil al-miʿah see Manẓūmah-i Miʿat ʿāmil and Sharḥ-i Miʿat ʿāmil

1

**Ādāb-i ʿAbbāsī (Tarjamah-i Miftāḥ al-falāḥ)**

آداب عباسی (ترجمه مفتاح الفلاح)

Author: Bahāʾ al-Dīn Muḥammad ibn Ḥusayn al-ʿĀmilī (d.1030 /1621)

On ethics.— (BWL 89).— ff.168, 18 x 10 / 12 x 5 cm., 13 lin.—European paper.— Persian *nastaʿlīq*.— Dated Jum.II 1053/1643 (colophon in Arabic).— Ref. GAL II, 546; Dharrīʿah, 1, no.127.

2

**Āfirīnish-nāmah**

آفرینش نامه

Author: anon.

Adventures of the prophet Muḥammad's father ʿAbd Allāh. — (BWL 93).— Incipit: ... الحمد لله ... بدان اسعدک الله تعالى فی الدین (کذا) — ff.119b-133a, 22.5 x 12 / 16.5 x 8 cm., 13 lin.— Indian *nastaʿlīq*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).— Preceded by *Dalīl al-iḥsān* (q.v.).

3

**Afsānah-i Shāh-i Hind**

افسانه شاه هند

Author: anon.

(BWL 24).— Incipit: ... حکایت کنند که در اقصای ممالک هند (no preface, text begins abruptly).— ff.9, 24 x 15 / 16.5 x 8 cm., 17 lin.— Indian *shikastah*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).— Incomplete at end.— Wormed.

**Aḥkāṁ-i nikāḥ**  
احكام نكاح

Author: anon.

(BWL 131).— Incipit: ... احكام نكاح وكسى كه مرتكب . — ff.363b-381a, 22.5 x 12 / 17.5 x 7.5 cm., 11 lin.— Indian *nasta`līq*.— Copied for Navvāb `Alī Mardān Khān by Jūkman in Shav.1215/1801 (f.388b).— Followed by (ff.381a-395b) an anon. tract on cabbalistic meaning of letters, propitious days, etc.

**`Ajā`ib al-makhlūqāt (tarjamah)**  
عجائب المخلوقات (ترجمه)

Author: Zakariyā ibn Muḥammad al-Qazwīnī (d.692/1283, GAL SI, 882)

1 (RBD 32).— ff.30, 27 x 16.5 / 20.5 x 11 cm., 17 lin.— Indian *nasta`līq*.— Two illustrations.— N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).— Fragment containing leaves 32-56, 146, and 181-186.

2 (RBD 33).— ff.35, same hand as RBD 32 (above).— Fragment containing leaves 106-138.— 38 illustrations and drawings of various plants.— N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).

3 (BWL W12).— Incipit: ... العظمه لك والكرياء والجلال لك اللهم يا قايـم .— Translator's name not known.— Dedicated to `Izz al-Dīn Shāh Pūr ibn `Uṣmān.— ff.401, 24.5 x 15 / 17 x 9.5 cm., 13 lin.— Indian *nasta`līq*.— Many small illustrations.— N.d. (end of 11/17<sup>th</sup> cent.).

4 (OL 887/4).— Incipit: ... الحمد لله خالق الاشياء . —ff.323, 32 x 19 / 22 x 12 cm., 20 lin.— Contains numerous but somewhat unrefined illustrations.— Indian *nasta`līq* with elements of *shikastah*.— Dated 1891 (thus, probably A.D.).

Ref. Storey, II/1, 124-8.

**`Ajā'ib al-ṣadr**

عجائب الصدر

Author: Ṣadr al-Dīn Muḥammad ibn Zabardast Khān, known as Fā'iz (d.1151/1738, DIPL, 161; Storey, I/2, 1093)

On cosmography.— (BWL 15).— Incipit: ... سپاس مر خدا را جل جلاله .— Divided into 14 chapters (*tarīq*) and conclusion (*khātimah*).— ff.43, 24.5 x 13.5 / 17 x 7.5 cm., 16 lin.— Elegant Indian *nasta'liq*.— Text collated (*balagha muqābalatan*, see Fig.4).— Copied before 1134/1721 or 2 (*see waqf*-seal on f.1a).

**Akhhbār al-ajal**

اخبار الاجل

Author: Ghulām Ḥusayn

On funeral rites and ceremonies, in verse.— (BWL 75).— Incipit: هر مصنف را که حق آکه کند ... — Composed in 1199/1784-5 (author's name is a chronogram).— ff.177, 20.5 x 11 / 13.5 x 6.5 cm., 15 lin.— Indian *nasta'liq*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).

**Akhlāq-i Muḥsinī**

اخلاق محسنی

Author: Ḥusayn ibn `Alī Kāshifī (d.910/1504 or 5)

(BWL 88).— ff.146, 21 x 11.5 / 15 x 8 cm., 15 lin.— Persian *nasta'liq*.— Copied by Ḥaydar ibn `Abd al-Ḥamīd al-Qāyīnī in Sha'b. 946/1539 (colophon mostly in Arabic).— Incomplete at beginning.— Damaged by water and worms.

غفران بنده مقرر شده بود قبول نفرمودند و موجب  
 دلکشی دکن ملک وسیع و جای خوشنایب است  
 و شهر برهان پور که از شهرهای مشهور هندوستان است  
 حاکم نشین آن ملک است و مثل صوبه خاندیس و پیرارو  
 احمد نگر و دولت آباد و غیره صوبه جات عمده بان متعلق  
 و در آن ملک دو قلعه از قلعه های نامی روزگار است و در  
 قلعه دولت آباد که در حصان و متانت  
 نظیر و عدیل ندارد و یک قلعه  
 اسیر کرده که در نواحی  
 شهر برهان پور است  
 م م م م

Fig.4 (no.6, verso of the last folio)



Ref. Munzavī, 2/2, 1591-3 (= *Javāhir al-asrār*); Dharī'ah, 1, no.1963; Ivanow (1924), no.1386. See also Maria E. Subtelny, "A late medieval Persian *Summa* on ethics: Kashifī's *Akhlāq-i Muḥsinī*", *Iranian studies*, 36, no.4 (2003): 601-614.

## 9

### Akhlāq-i Nāṣirī

اخلاق ناصری

Author: Naṣīr al-Dīn Muḥammad ibn Muḥammad Ṭūsī (d. 672/1273)

1 (ISL 51).— ff.167, 24.5 x 14.5 / 16 x 7.5 cm., 19 lin.— Elegant *nasta'liq* hand.— N.d. (11/17th cent.).— Last leaf wanting.

2 (ISL 108).— ff.229, 19 x 11 / 13.5 x 5.5 cm., 14 lin.— Elegant *nasta'liq* hand.— N.d. (11/17th cent.).— First 10 leaves supplied later; last folio missing.

3 (ISL 119).— ff.159, 22 x 13 / 17 x 8 cm., 17 lin.— Some leaves tinted light-brown.— Neat *nasta'liq* hand (first 20 folios or so supplied by a different hand).— N.d. (12/18th cent.).— Last 9 folios damaged at the bottom.— Incomplete at end.

Ref. Munzavī, 2/2, 1534-8; Dharī'ah, 1, no.1973.

## 10

### Anhār al-asrār

انهار الاسرار

Author: `Alīm Allāh al-Ḥusaynī al-Chishtī al-Jānland'harī (d.1202/1787, DIPL, 72-3)

Commentary on Sa'dī's *Būstān* (no.27).— (BWL 51).— Incipit: حمد خدا ... وندير که در بوستان جان ... Composed in 1130/1718 (*see* chronogram on f.8a).— ff.273, 26.5 x 15.5 / 20 x 10 cm., 17 lin.— Indian *nasta'liq*.—

11

**Anīs al-ṭālibīn**

انيس الطالبين

Author: `Abd al-Karīm ibn Muḥammad Muqīm Rāy-Barīlavī Nagrāmī  
(d.1248/1832, Tazkirah, 131)

Sufism.— (BWL 105).— Incipit: (بيت) چه زهره خاک مسکين را که توحيد خدا گويد  
... — Divided into two main chapters (*as*).— ff.87, 24.5 x 15.5 / 16.5 x  
9.5 cm., 15 lin.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).

12

**Anīs al-`ushshāq**

انيس العشاق

Author: Sharaf al-Dīn Ḥasan ibn Muḥammad Rāmī (d.795/1392 or 3)

Ornate prose.— (BWL 25).— ff.1b-52b, 20 x 13 / 13 x 6.5 cm., 11 lin.—  
Indian *nasta`līq*.— Copied by Murād `Alī valad-i `Abd al-Bāqī in Muḥ.  
1255/1839.— Ref. Storey, III/2, 250-1.

13

**Ansāb al-a`immah**

انساب الائمه

Author: anon. (perhaps same as the scribe, *see* below)

(BWL 147).— Incipit: ... الحمد لله الذى ذى المجد والاعلا — Composed for  
Miyān Fath `Alī Khān.— ff.13, 24.5 x 14.5 / 18 x 10 cm., 17 lin.— Indian  
*nasta`līq*.— Copied by Afẓal `Alī Riẓavī al-Mūhānī, in Ṣafar (year not  
given, 13/19<sup>th</sup> cent.).

**`Aqā'id al-Islām (Tarjamah-i Kitāb-i `Aqā'id al-Islām)**

عقائد الاسلام (ترجمه كتاب عقائد الاسلام)

Author: Aḥmad ibn Muḥammad Ardabīlī (d. 993/1585, see GAL SII, 582), transl. from the Turkish by Ismā'īl ibn Ḥusayn Tabrīzī

(ISL 144).— ff.122, 16 x 10 / 13 x 7.5 cm., 15-18 lin.—

*Nasta'liq/shikastah* hand.— Holograph.— Translated (?) in Jum.II

1322/1904.— Dated Ram. 1328/1910.— Ref. Dhārī'ah, 15, nos 1834 and 1835.

**Ash'ār-i `Abd al-Aḥad**

اشعار عبد الاحد

Author: `Abd al-Aḥad ibn Mu`azzam `Alī ibn Pīr `Alī, known as `Umar Darāz ibn Munshī Ṭufayl `Alī

(BWL 79).— Collection begins with 7 poems (*qaṣīdah*), *Haft khvān*, in praise of `Alī ibn Abī Ṭālib.— ff.76, 27.5 x 21 / 23.5 x 15 cm., 12 lin.— Indian *nasta'liq*.— N.d. (probably shortly after 1289/1873, see preface).— Perhaps author's own copy.

**Ashī`at al-Lama`āt**

اشعات اللمعات

Author: `Abd al-Raḥmān Jāmī (d.898/1492)

Commentary on the *Lama`āt* of Fakhr al-Dīn Ibrāhīm al-'Irāqī (d.686/1287, see GAL SI, 793).— (BWL 108).— ff.29b-121b, 27 x 16.5 / 18.5 x 10 cm., 13 lin.— Indian *nasta'liq*.— Dated Zū al-Ḥ.1226/1812.— Ref. Munzavī, 3/2, 1032-3; Ivanow (1924), no. 612(29).

**‘Ayn al-davā’ (Taḏkirah-i kaḥḥālī)**

عين الدواء (تذکره کحالی)

Author: Shams al-Dīn Muḥammad ibn al-Ḥasan al-Kaḥḥāl, known as Bāvard. Most probably same as Shams al-Dīn Muḥammad ibn al-Ḥasan ibn al-Kamāl (!) ibn Jamāl al-Dīn, the author of *Shifā’ al-‘ayn* (see Elgood, 68)

(OL 389/31). — Incipit: ... سپاس وستایش باری تعالی را که. — pp.1-105, 27.5 x 17 / 21.5 x 11 cm., 25 lin.— Divided into 79 chapters (*bakhsh*).— Extensive quotations from *Shifā’ al-‘ayn* by Galen (!).— Clear *naskh* hand.— Laid European paper.— Contains a number of drawings at the beginning (Fig.5).— Numerous blanks intended for illustrations.— Copied in Ṣafar 1102/1690 by Ibn Ḥājī Muḥammad Zamān Naṣīr.

Followed by two other treatises on diseases of the head and on fevers and poisons. Both are without prefaces.— The first one (pp.108-136) consists of 59 chapters (*bāb*) and begins: من علم ... در علت هر عضوی از اعضا از سر تا قدم. — ومعالجه ان باب اول در صداع ... — The second work has 61 chapters (*bāb*) and begins with a table of contents, after which it proceeds directly to chapter one: اندر انکه تب چیست و چگونه.



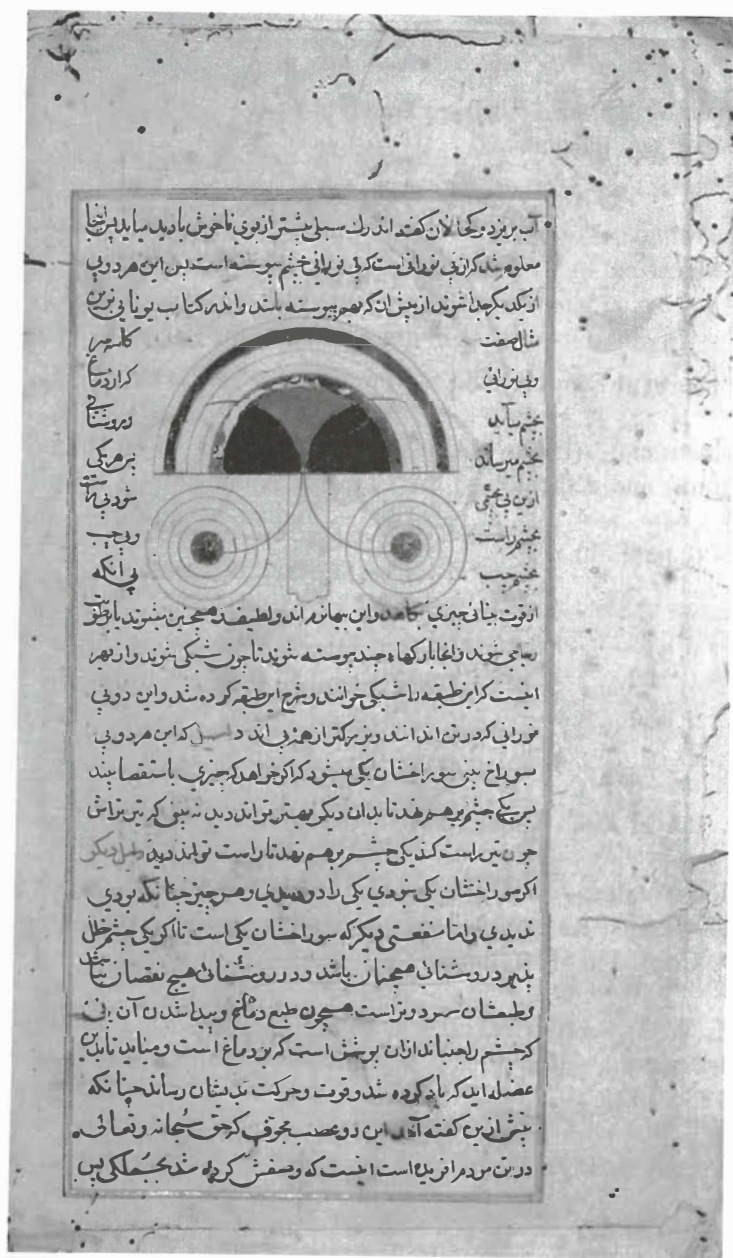


Fig.5 (no.17, f.16b)

Bāz-nāmah (Muḥammad Riḏā) *see* Dastūr al-ṣayd  
Bur' al-sā'ah *see* 'ljālat al-'ilāj

18

**Bāb al-ḡamīr**

باب الضمير

Author: Mu'īn al-Dīn ibn 'Abd al-Majīd Jāmi'ī

On divination.— (BWL 132).— Composed in 1086/1675-6 (title-chronogram) and dedicated to the Emperor Aurangzīb.— Incipit: بعد از  
... تقدیم ستایش علمی.— ff.13b-18b.— Indian *nasta'liq*.— N.d. (ca.  
1221/1806, *see* f.5b).

19

**Bahār-i dānish**

بهار دانش

Author: 'Ināyat Allāh Kanbū (d.1082/1671, DIPL, 258)

Collection of tales.— 1 (BWL W1).— ff.317, 25.5 x 14 / 21.5 x 10 cm.,  
16 lin.— Laid Kashmiri paper.— Indian *nasta'liq*.— Illuminated  
frame.— Copied in 1830 (thus).

2 (BWL W53).— ff. 259, 20.5 x 13.5 / 15.5 x 9 cm., 16 lin.— Laid  
Kashmiri paper.— Illuminated headpiece.— Indian *nasta'liq*.— Dated  
Rab.II 1236/1821.

Ref. Munzavī, 5, 3533; Dharī'ah, 3, no.553.

**Bahāristān**

بهارستان

Author: `Abd al-Raḥmān Jāmī (d.898/1492)

(BWL 87).— ff.98, 18 x 11 / 14 x 7 cm., 12 lin.— Indian *nasta`līq*.— Copied by Bhūlah ibn Darvīsh Muḥammad ibn `Alī Akbar in Shav. 1173 *faṣlī*, i.e. (*muṭābiq-i*) 1179 *hijrī* /1766.— Incomplete at beginning.— Ref. Munzavī, 5, 3535-7 ; Paris, nos. 308-9, 346.

## 21

**Bahrām va Gulandām**

بهرام و گلندام

Author : anon.

(RBD 36).— ff.73, 19.5 x 12 / 13.5 x 8 cm., 9 lin.— Indian *nasta`līq*.— One illuminated headpiece and 26 illustrations.— N.d. (12/18th cent.).— Comp. Ivanow (1924), no.315 (= *Hasht gulgasht*).

## 22

**Bāṭil al-siḥr**

باطل السحر

Author: anon.

(BWL 131).— Incipit: ... باطل سحر اگر کسی سحر کرده باشند یا کنند — ff.128a-167b, 22.5 x 12 / 17.5 x 7.5 cm., 11 lin.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (ca. 1215/1801, see f.388b).

## 23

**Bāz-nāmah**

باز نامه

Author: Nūr Allāh Yār Jānī (or Jāmī, fl. 1120/1709, see Storey, II/3, 408)

(BWL W21).— Incipit: ... ستایش کنم ایزدی پاک را — Divided into two chapters (*fann*) and subdivided into *bāb* and *faṣl*.— First *fann*: *dar bayān-i*

*ma'rīfat-i amrāz̤hā va ʿillathā kih dar aydūn jānvarān-i shikārī*, etc.— ff.112, 23 x 14.5 / 16.5 x 9 cm., 11 lin.— Clear Indian *nasta ʿlīq*.— Simple decorated headpiece.— Twelve illustrations (see e.g. Fig.6).— N.d. (probably late 12/18<sup>th</sup> cent.).

## 24

### Bāz-nāmah (muntakhab)

باز نامه (منتخب)

Author: anon.

(BWL W56).— Incipit: ... این نسخه منتخب از باز نامه ملک خوردارجان نقل گرفته شد .— ff. 47, 15 x 10 / 10 x 7.5 cm., 7 lin.— Indian *shikastah nasta ʿlīq*.— N.d. (early 14/20<sup>th</sup> cent.).

## 25

### Bāz-nāmah

باز نامه

Author: anon.

(BWL W20).— Unidentified fragment, beginning abruptly: *bāb-i avval dar bayān-i masā ʿil-i fiqh kih az kitāb-i šaydīyah naql kardah*.— ff.11, 23 x 15 / 17.5 x 9 cm., 13 lin.— European paper.— Indian *nasta ʿlīq/shikastah*.— N.d. (early 14/20<sup>th</sup> cent.).

## 26

### Burhān-i qāṭiʿ

برهان قاطع

Author: Muḥammad Ḥusayn ibn Khalaf Tabrizī, known as (*takhalluṣ*) Burhān (fl.11/17<sup>th</sup> cent.)

Persian dictionary.— (BWL 115).— ff. 451, 35 x 20 / 28.5 x 15 cm., 25 lin.— Indian *nasta ʿlīq*.— Copied by Masnad ʿAlī Khān and Ghulām Ṣaghīr (?) in Shaʿb. (year not given, 12/18<sup>th</sup> cent.).— Ref. Storey, III/1, 31-4.



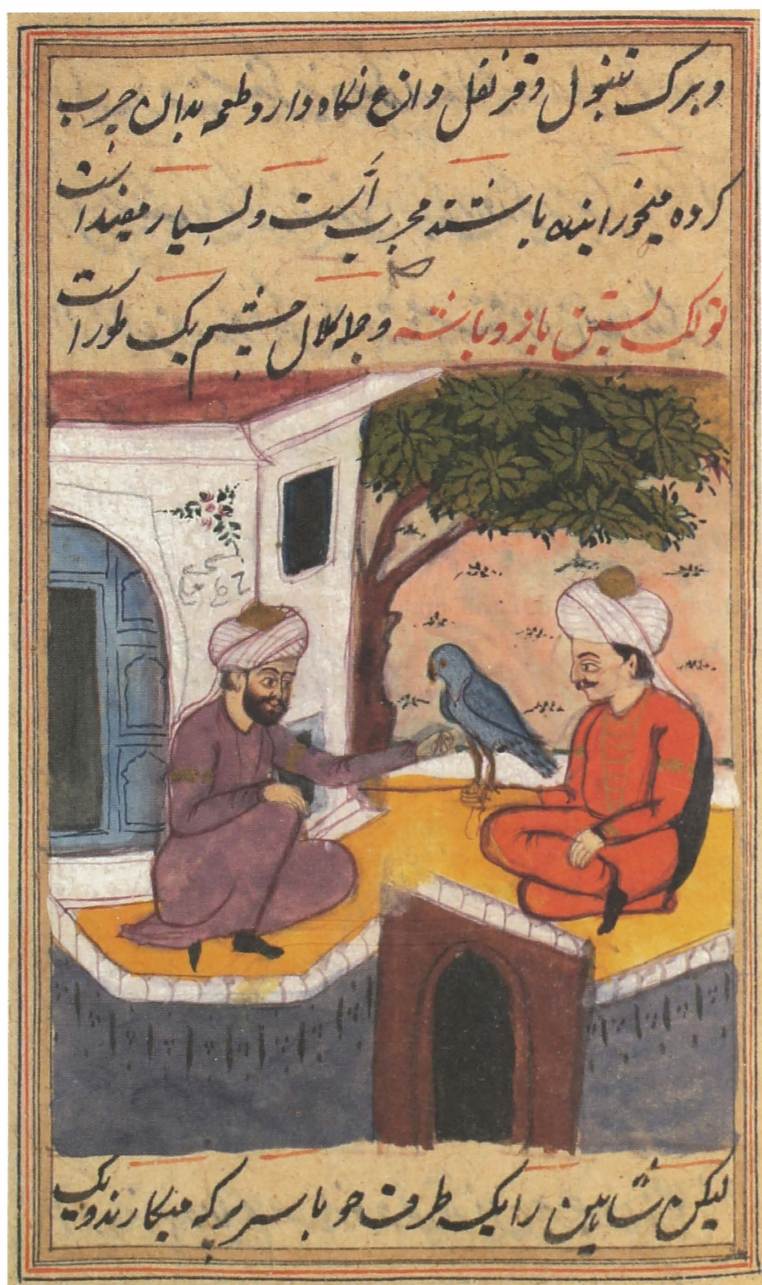


Fig.6 (no.23, f.61a)

**Būstān-i Sa`dī**

بوستان سعدی

Author : Musharrif al-Dīn Sa`dī Shīrāzī (d. 691/1293)

1 (RBD 25).— ff.179, 21 x 13.5 / 12.5 x 7 cm., 12 lin.— Elegant *nasta`līq* hand.— One illuminated headpiece.— Calligraphed by Sulṭān Muḥammad Nūr in 932/1525 or 6.

2 (BWL 49).— ff.132, 23 x 14 / 15.5 x 8 cm., 15 lin.— Indian *nasta`līq*.— Copied by Aḥmad `Alī in 1231/1816.

3 (BWL 48).— ff.148, 26.5 x 15 / 16 x 8.5 cm., 15 lin.— Elegant Indian *nasta`līq*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).

Ref. Munzavī, 4, 2663-8; Paris, no. 302, 304, 306, 307.



Chihil ḥadiṣ (kalimah) see Muraqqaʿ

Dībāchah-i Dīvān-i `Alī see Dīvān-i `Alī  
 Dībāchah-i Gulzār-i Ibrāhīm see Marqūmāt-i Ṣuhūrī  
 Dībāchah-i Khvān-i Khalīl see Marqūmāt-i Ṣuhūrī  
 Dībāchah-i naw ras see Marqūmāt-i Ṣuhūrī  
 Dil va jān see Jān va dil

28

**Dah majlis**

ده مجلس

Author: anon.

Biographical work, based on Kāshifī's *Rawḥat al-shuhadāʿ* (q.v.).— (BWL 143).— Incipit : ... مجلس اول در ذکر وفات حضرت رسالت پناه. — ff.86, 22.5 x 14.5 / 16 x 9.5 cm., 11 lin.— Elegant Indian *nasta`līq*.— Copied by Mīrzā Anīs Bik (?), Jum.II 1242/1827.— No preface, the text begins with the first *majlis*.— Ref. Ivanow (1924), no.1106 ; Ivanow (1926), no.373 ; Paris, no.118/II.

29

**Dalā'il al-bawl**

دلائل البول

Author: Yūsuf ibn Muḥammad Yūsufī Haravī (d.950/1543 or 4)

(OL 7785/84).— ff.17b-26a, 22 x 14.5 / 17.5 x 8 cm., 13 lin.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).— Ref. Storey, II/2, 236.

**Dalā'il al-nabz**

دلائل النبض

Author: Yūsuf ibn Muḥammad Yūsufī Haravī (d.950/1543 or 4)

1 (OL 7785/84).— ff.8b-17a, 22 x 14.5 / 17.5 x 8 cm., 13 lin.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).

2 (OL 7785/87).— ff.3a-6b, 23 x 14.5 / 16.5 x 11 cm., 25 lin.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (ca.1266/1849).

Ref. Storey, II/2, 236; Wellcome, no.50.

**Dalīl al-iḥsān**

دليل الاحسان

Author: Mustaqīm valad-i `Ināyat Allāh of (*sākin-i*) Namaksār-i Miyānī

On ethics: based on the teachings of Hazrat `Abd Allāh of (*mutavaṭṭin-i*) Multān.— (BWL 93).— Incipit: ... هزاران حمد و سپاس مر صانع را که. — Text divided into eight chapters (*bāb*).— ff.1b-119a, 22.5 x 12 / 16.5 x 8 cm., 13 lin.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).

**Dastūr al-`ilāj**

دستور العلاج

Author: Sulṭān `Alī Ṭabīb Khurāsānī (fl.933/1526)

1 (OL 7785/3).— ff.414, 23 x 15 / 19.5 x 11 cm., 18 lin.— Indian *nasta`līq*.— Incomplete at end.— Copied by Ghulām `Abbās Fārūqī (f.95b).— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).

2 (OL 7785/4).— ff.1b-290a, 25.5 x 17 / 19 x 12 cm., 21 lin.— Indian *nasta`līq*.— Lacuna after f.280.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).— Damaged by worms and water-stained.

Ref. Storey, II/2, 233; Wellcome, no.56; Paris, no.153.

### 33

#### **Dastūr al-mu`ālahjah**

دستور المعالجه

Author: Mīr `Alī al-Riḏavī (ca.1014/1605, see BO)

(OL 7785/5).— Incipit:... النساء قبل الولادة وبعده ... انا ... دستور في معالجه — ff. 451, 23 x 16 / 18.5 x 11 cm., 13 lin.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).— Title in colophon given as *Risālah-i Mīr `Alī Riḏavī*.

### 34

#### **Dastūr al-ṣayd**

دستور الصيد

Author: Muḥammad Riḏā ibn Muḥammad Yūsuf (fl.11/17<sup>th</sup> cent., DIPL, 411)

(BWL W25).— Also known as *Bāz-nāmah* (see colophon).— Composed in 1073/1662-3.— ff.56, 21.5 x 17 / 16.5 x 10 cm., 12 lin.— Indian *nasta`līq*.— Dated Rajab 1232/1817.— Ref. Storey, II/3, no.692; Ivanow (1926), no.619/1.

**Dīvān-i `Alī**

دیوان علی

Author: Nūr al-Dīn Muḥammad, known as Ni`mat Khān or `Alī (d.1121/1709, DIPL, 63-64)

(BWL 31).— Preface (*dībāchah*) only.— Composed in 1104/1692-3.— ff.12, 24 x 14 / 16 x 7.5 cm., 14 lin.— Clear Indian *nasta`liq*.— N.d. (early 13/19<sup>th</sup> cent.; date 1104 added later).

Ref. Ivanow (1924), no.826; Storey, III/2, 332.

**Dīvān-i Anvarī**

دیوان انوری

Author: Awḥad al-Dīn Anvarī (d.after 560/1164)

(BWL 40).— ff.220, 28.5 x 17 / 19.5 x 10.5 cm., 17 lin.— Indian *nasta`liq*.— Transcribed by Muḥammad Ṣafī in Farīdābād, Rab. II 1079/1668.— Incomplete at beginning.— Ref. Storey, V/2, 256-263.

**Dīvān-i Bāqir**

دیوان باقر

Author: Muḥammad Bāqir Najm-i Ṣānī (d.1047/1637, Storey, III/2, 288 ; EI, VII, 433)

(BWL 69).— (ff.1b-25), ff. 140, 20 x 11.5 / 13.5 x 7 cm., 13 lin.— Good Indian *nasta`liq*.— N.d. (11/17<sup>th</sup> cent.).— First 22 folios badly damaged by ants.— Ref. Ethé, I, no.1535(2).

**Dīvān-i Ghanī**

دیوان غنی

Author: Muḥammad Ṭāhir Kashmīrī Ghanī (d.1079/1668, DIPL, 190; Beale, 140)

(BWL 71).— ff.56, 21.5 x 14 / 17.5 x 10 cm., 15 lin.— Indian *nasta`līq*.— Copied by Imām al-Dīn ibn Ḥāfiẓ Ghulām Naqī (?) in Rajab 1233/1818.— Small lacuna after f.47; some leaves out of order.—Ref. Munzavī, 3, 2454-6; Ivanow (1924), nos.774-6.

**Dīvān-i Ḥāfiẓ**

دیوان حافظ

Author: Shams al-Dīn Muḥammad Ḥāfiẓ al-Shīrāzī (fl.7/14<sup>th</sup> cent.)

1 (RBD 1).— ff.126, 21.5 x 13 / 14 x 7 cm., 14 lin.— Elegant *nasta`līq*.— Illuminated double-page frontispiece containing the title and the author's name (Fig.7).— Dated Rajab 945/1538 (colophon in Arabic, Fig.8).

2 (RBD 2).— ff.144, 21.5 x 13.5 / 13.5 x 9 cm., 15 lin.— Elegant *nasta`līq* hand.— Illuminated headpiece. — Dated Sha`b. 982/1574.

3 (RBD 3).— ff.151, 16.5 x 10.5 / 10.5 x 6 cm., 17 lin. — Elegant *nasta`līq* hand.— Bound in a lacquered binding with floral design.— Copied by Muḥammad al-Shar`ajī? al-Kāshī? in Sha`b. 1144/1732.

4 (RBD 5).— ff.120, 19 x 10.5 / 15 x 7.5 cm., 15 lin.— Elegant *nasta`līq* hand.— Gold and blue frame.— N.d. (10/16<sup>th</sup> cent.).— Incomplete at beginning and end.

5 (RBD 4).— ff.160, 20 x 11.5 / 14 x 7 cm., 17 lin.— Elegant *shikastah nasta`līq*.— One illuminated headpiece and 11 illustrations (miniatures).— N.d. (11/17<sup>th</sup> cent.).



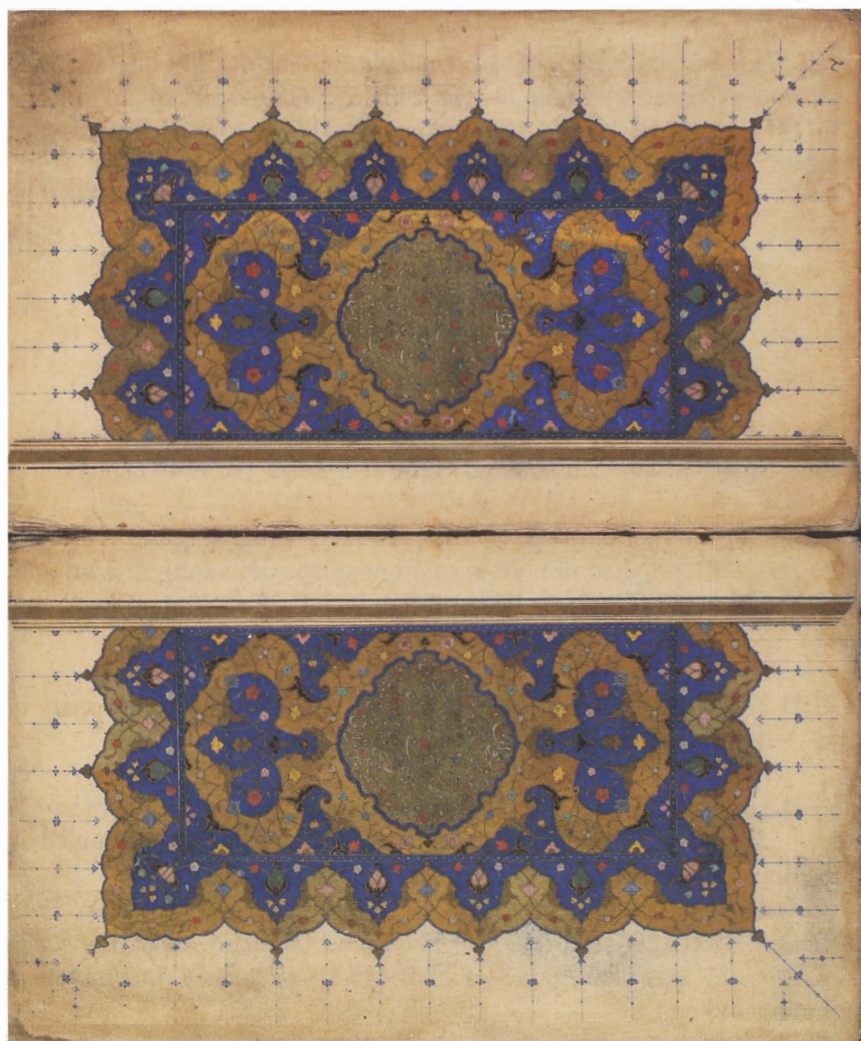


Fig.7 (no.39/1, double-page frontispiece)



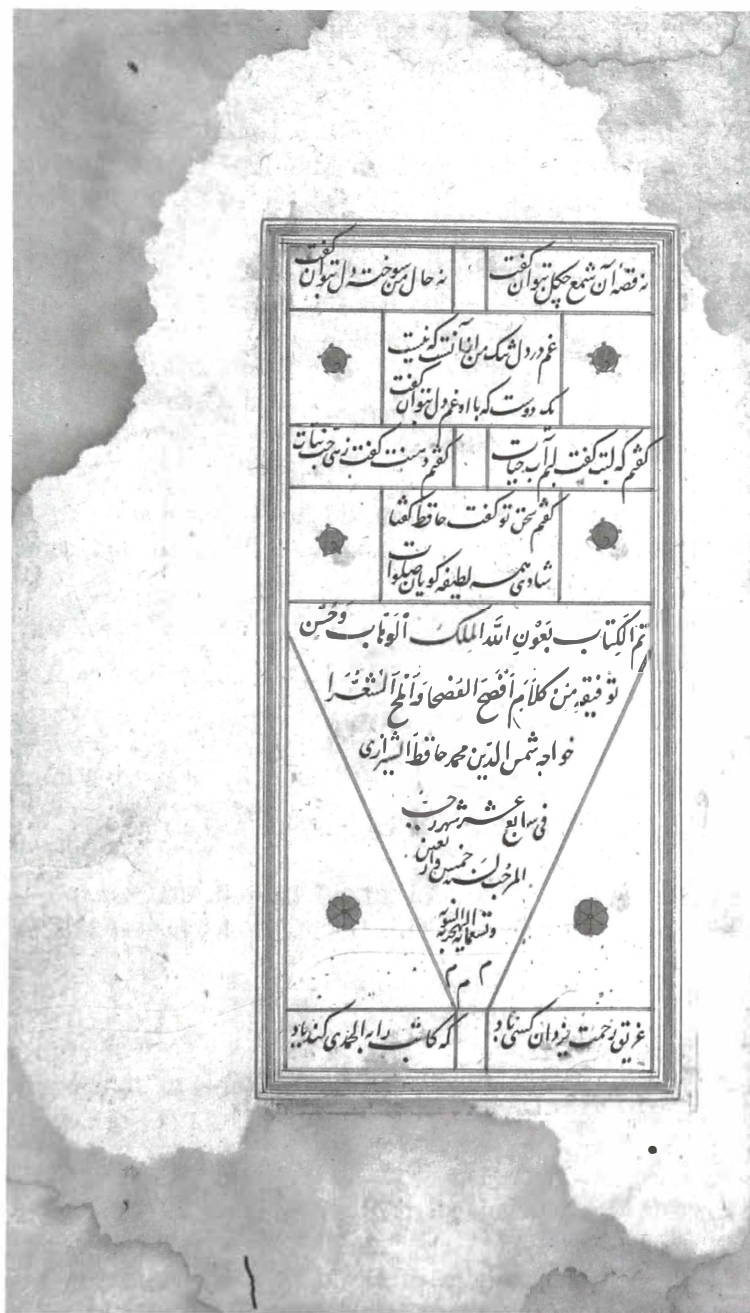


Fig.8 (no.39/1, end of text and colophon)

6 (RBD 6).— ff.184, 23 x 14 / 16.5 x 9 cm., 12 lin.— Multi-coloured rule-border and illuminated rectangular panels throughout the text.— N.d. (11/17<sup>th</sup> cent.).— Incomplete at beginning.

7 (BWL 238).— ff.247, 23.5 x 14.5 / 16.5 x 9 cm., 15 lin.— Indian *nasta`līq*.— Copied by Muḥammad Ḥayāt in Muḥ.1247/1831 for Khudā Bakhsh Qaṣṣār.— Some lacunae.

Ref. Paris, nos.244, 270-4, 318/II, 326-8.

## 40

### Dīvān-i Hikmat

دیوان حکمت

(BWL 73).— ff.189, 25 x 15 / 19.5 x 9 cm., 17 lin.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).— Incomplete at beginning.— Wormed and some margins shaved.

## 41

### Dīvān-i Jalāl Asīr

دیوان جلال اسیر

Author: Jalāl al-Dīn ibn Mu`min Asīr Iṣfahānī (d.1040/1630, Beale, 82)

(BWL 70).— ff. 320, 24 x 14 / 17.5 x 8.5 cm., 17 lin.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (late 12/18<sup>th</sup> cent.).— Ref. Ivanow (1924), nos.737-40; Ivanow (1926), no.266.

## 42

### Dīvān-i Kamāl

دیوان کمال

Author: Kamāl al-Dīn Mas`ūd Khujandī (d.792/1390, Beale, 207)

(BWL 63).— Written in the margins of *Dīvān-i Qāsim-i Anvār* (no. 45 below).— Slightly incomplete at end.— Ref. Ivanow (1924), no. 596-7.

**Dīvān-i Khusraw**

دیوان خسرو

Author: Amīr Khusraw Dihlavī (d.725/1325)

(BWL 58).— ff.232, 33 x 22.5 / 16 x 10 cm., 12 lin.— Decorated thick paper.— Calligraphic Persian *nasta`līq*.— Illuminated double-page frontispiece and five illustrations (miniatures) (ff.1b, 2a, 131a, 173a and 205a).— Dated Rab.II 984/1576 (colophon in Arabic, Fig.9).— Seal impressions mostly by Ghulām Ḥusayn Rīzavī, 1193/1779.— Ref. Munzavī, 3, 2316-20; Paris, no. 313.

**Dīvān-i Muḥyī**

دیوان محی

Author: Muḥyī al-Dīn `Abd al-Qādir al-Jīlānī (d.561/1166)

(BWL 72).— ff.15, 23.5 x 15 / 16.5 x 8.5 cm., 15-30 lin.— Elegant small *nasta`līq*. — Copied by Ghālib in Lak'hnav in Jum.I 1250/1834 (= *sanah-i chihil va panj julūsī*!).— Ref. Ivanow (1924), no. 904; Storey, V/2, 421-misattribution).

**Dīvān-i Qāsim-i Anvār**

دیوان قاسم انور

Author: Mu`īn al-Dīn `Alī Tabrīzī, known as Qāsim-i Anvār (d.835/1431, Beale, 315-6)



Fig.9 (no.43, end of text and colophon)

(BWL 63).— ff.177, 16 x 10.5 / 13.5 x 8 cm., 11 lin.— Illuminated headpiece with an inscription “khayr al-kalām kalām Allāh wa-la-dhikr Allāh a`lá”, in stylized “Eastern Kufic” (New Abbasid style) (Fig.10).— Small elegant Persian *nasta`liq*.— Medallion ex libris of the Timurid ruler Ulugh Beg (reg.850/1447-853/1449).— N.d. (mid 9/15<sup>th</sup> cent.— Incomplete et end.— Inscribed in the margins is *Dīvān-i Kamāl* (q.v.).— Ref. Munzavī, 3, 2477-9; Paris, nos. 223, 353.

## 46

### Dīvān-i Sa`dī

دیوان سعدی

Author: Musharrif al-Dīn Sa`dī Shīrāzī (d. 691/1293)

1 (ISL 178).— ff.210, 25.5 x 15.5 / 20 x 11 cm., 17 lin. (inner panel).— Calligraphic *nasta`liq*.— Text begins with *mavā`iz*.— Ten elegantly illuminated pages (including a carpet page as frontispiece, and a tailpiece) (see the front cover and Fig.11).— Calligraphed by Durr Allāh Kashmīrī in 1097/1686 for (*bi-amr*) Khvājagī Khvājah Ḥājī Muḥammad Bāndī (colophon in Arabic).

2 (BWL 47).— ff.264, 24.5 x 12.5 / 19 x 8 cm., 17 lin.— Clear Indian *nasta`liq*.— N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).— Incomplete at beginning and end.

Ref. Munzavī, 3, 2349-2354; Paris, nos.238-239, 332.

## 47

### Dīvān-i Ṣanā`ī

دیوان سنائی

Author: Ḥusayn Mashhadī Ṣanā`ī (d.ca.996/1588).

(BWL 66).— ff.95 (originally 104 as stated in the colophon), 20.5 x 11 / 16.5 x 8 cm., 15 lin.— Indian *nasta`liq*.— Dated Zū al-Q. 104? (12/18<sup>th</sup> cent.).— Lacunae after ff.29, 51 and 55.— Poor condition.— Ref. Ivanow (1924), nos. 680-1; Ivanow (1926), no.254.





Fig.10 (no.45, illuminated incipit page)



Fig.11 (no.46/1, f.141b, one of the ten illuminated pages)

**Dīvān-i Sāvujī**

دیوان ساوجی

Author: Jamāl al-Dīn Salmān ibn `Alā' al-Dīn Muḥammad Sāvujī (d.778/1376).

1 (ISL 176).— Entitled *Qaṣā'id va muqatta'āt* (colophon).— ff.210, 22.5 x 14.5 / 17 x 9.5 cm., 19 lin.— Elegant *nasta'liq* hand.— Three illuminated headpieces with inscriptions in “Eastern Kufic” (New Abbasid style).— N.d. (10/16<sup>th</sup> cent.).— Wormed and stained.

2 (BWL 62).— ff.77, 27 x 16.5 / 25 x 13.5 cm., 15-25 lin.— Indian *nasta'liq*.— N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).— Incomplete at beginning.— Wormed.

Ref. Munzavī, 3, 23569; Dharrī'ah, 9/2, no. 2645; Ivanow (1924), no.584-5.

**Dīvān-i Suhayl**

دیوان سهیل

Author: Ḥaydar Ḥusayn Rizavī Dihlavī Islāmkhānī, known as (*takhalluṣ*) Suhayl

1 (BWL 80).— Mostly ghazals. — Incipit: ... جان خود باز تو در راه.— ff.43, 10 x 16 / 8 x 12.5 cm., 13 lines (*bayāz*-format).— Indian *nasta'liq*.— N.d. (late 13/19<sup>th</sup> cent.).— Perhaps a holograph.

2 (BWL 81).— Entitled *Ash`ār-i Suhayl*.— Incipit: ... سهیلا بتانید رب ذو الیمن.— ff.35, 15.5 x 12 / 13 x 9 cm., number of lines varies.— N.d. (late 13/19<sup>th</sup> cent.).— Indian *nasta'liq*. — Apparently a draft.

3 (BWL 82).— *Maṣnavī* (in Urdu).— 82pp, 24 x 15.5 / 15 x 8 cm., 16 lin.— N.d. (late 13/19<sup>th</sup> cent.).



**Dīvān-i Vahbī**

دیوان و هبى

(BWL 77).— ff.314, 24.5 x 14 / 18 x 10 cm., 14 lin.— Coarse Indian *nasta`līq*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).— Incomplete at beginning and end.— Wormed and water-stained.— Ref. Sprenger, 585.

**Dīvān-i Valī**

دیوان ولی

Author: Valī Rām

(RBD 23).— ff.207, 21 x 12.5 / 15.5 x 8.5 cm., 13 lin.— Indian *nasta`līq* hand.— Nine illuminated headpieces with decorated borders, medallions and a tailpiece (Fig.12).— Calligraphed by `Abd al-Raḥmān in Dār al-Khilāfah-i Shāhjahānābād, Jum.I 1245 (*samvat* 1886)/1829, in the 4<sup>th</sup> (?) year of the reign of (*dar julūs-i*) Abū Naṣr Mu`īn al-Dīn Muḥammad Akbar Pādshāh Ghāzī .— First leaf missing.

**[Dū varaq-i shi`r]**

دو ورق شعر

(RBD 34).— Two leaves (28.5 x 17.5 / 12.5 x 5.5 cm., 15 lin.) from an unidentified work of poetry.— Originally from a very well-executed MS having the main text written in calligraphic *nasta`līq* script and divided into three columns. The borders are richly decorated by drawings of animals and birds.— The whole is enclosed in a sumptuous Persian binding; probably 9/15<sup>th</sup> century.

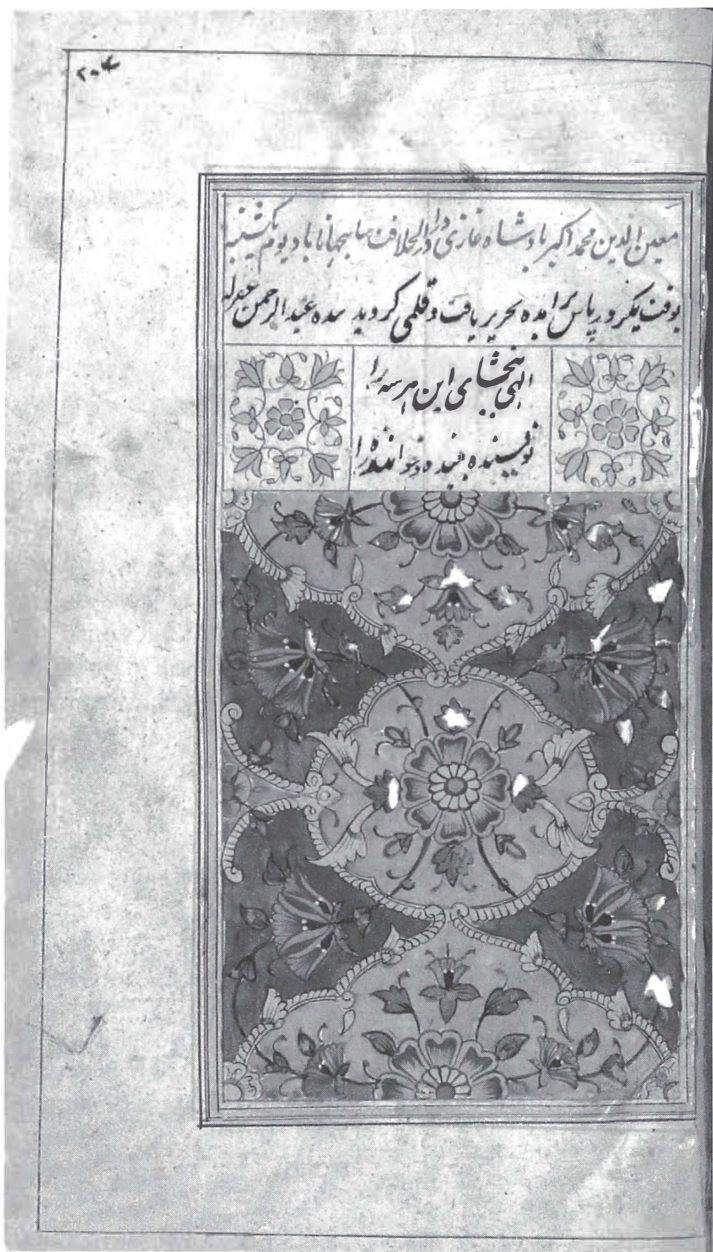


Fig.12 (no.51, illuminated tailpiece)

**Du`ā'-i vadā'-i māj-i Ramazān**

دعاء ودا ع ماه رمضان

Author: anon.

(BWL 156).— Incipit: ... يا من لا يرغب في جزاء .— Arabic and Persian. — ff.4 (*bayāẓ*-format).— *Bihārī* script.— N.d. (10/16<sup>th</sup> cent.).

**Durr al-majālis**

در المجالس

Author: Sayf (Suyūf) al-Zafar Nawbahārī (Beale, 345)

Sufi legends/anecdotes.— 1 (BWL 100).— ff. 51, 27.5 x 19 / 23 x 12.5 cm., 25 lin.— Indian *nasta`līq*.— Copied by Raḥmat Allāh ibn Salīm Anṣārī of (*sākin-i*) Nūr Sarāy in Jum.II 1077/1666.

2 (BWL 101).— ff.107, 21 x 13.5 / 17.5 x 14 cm., 14 lin.— Coarse Indian *nasta`līq* hand.— N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).— No preface; incomplete at end.

Ref. Ivanow (1924), nos. 1306-8; Ivanow (1926), no.474; Paris, no.89.

**Durr al-tanzīm (al-naẓīm) fī tafsīr al-Qur`ān al-Karīm**

در التتظيم (النظيم) في تفسير القرآن الكريم

Author: Muḥammad Riẓā Hamadānī (d.1248/1832 or 3)

(ISL 1).— Vol.1 only.— ff.212, 30 x 20.5 / 22 x 13 cm., 22 lin.— European watermarked paper.— Neat Persian *naskh*.— Copied by Ibn Muḥammad Rafī` `Alī Akbar Qummī Tafrishī in Zū al-Ḥ. 1244/1829 (colophon in Arabic).— Ref. Storey, I/1, 23-4; Dharrī`ah, 8, no.304.

Faraḥ-nāmah see Farrukh-nāmah-i Jamālī  
al-Farā'iz al-Sirājīyah see Sharḥ-i Farā'iz-i Sirājīyah

56

**Fā'iz al-faras**

فائز الفرس

Author: Ghulām Muḥyī al-Dīn ibn Muḥammad Abdāl Bahārlū Lāhūrī

(BWL W26).— Incipit: ... خدايا تو بر کار خيرم بدار .— Composed in 1249/1833.— Divided into five chapters (*bāb*).— ff.123, 21.5 x 15.5 / 15.5 x 10 cm., 11 lin.— Indian *nasta'liq*.— Copied by Muḥammad `Alī in Rajab 1254/1838.

57

**Fāl-nāmah-i Ja'far Šādiq**

فال نامه جعفر صادق

(BWL 131).— ff.346a-362a, 22.5 x 12 / 17.5 x 7.5 cm., 11 lin.— Indian *nasta'liq*.— N.d. (ca. 1215/1801, see f.388b).— Ref. Storey, II/3, 495?

58

**Faras-nāmah**

فرس نامه

Author: [Ḥusāmī, fl. 9/15<sup>th</sup> cent.]

1 (BWL W42).— In verse, composed in 847/1443.— ff. 22, 17.5 x 10.5 / 15 x 8 cm., 15 lin.— Clear *nasta'liq/shikastah*.— Dated 1245/1829.— Water-stained.

2 (BWL W52).— ff.16, 19.5 x 13 / 13.5 x 7.5 cm., 15 lin.— Indian *nasta'liq*.— Dated Shav.1238/1823.

Ref. Storey II/3, no.680/21.

**Faras-nāmah (tarjamah-i Sālūtar)**

فرس نامه (ترجمه سالوتر)

(BWL W55).— Translated by `Abd Allāh ibn Ṣaḡī.— pp.351, 21.5 x 16 / 18 x 13 cm., 11 lin.— Wove European paper.— Indian *nasta`līq*.— Many coloured illustrations (Fig.13).— Copied by Muḥammad Sulaymān valad-i Muḥammad Qāsim in 1208/1793 (perhaps the date of the exemplar).— pp.2-3 wanting.— Ref. Storey, II, 3, no.663a.

**Faras-nāmah (tarjamah-i Sālhūtar !)**

فرس نامه (ترجمه سالهوتر !)

(BWL W31).— Anon. translation.— Incipit: ... که تکل هندو از فرشته آموخته بود .— ff.158, 21.5 x 15.5 / 15.5 x 10.5 cm., 11 lin.— Coarse Indian *nasta`līq*.— Blanks (intended for illustrations and headings).— Copied by Luṭf Allāh Muḥṭānavī and Sayyid Nāẓim `Alī for Majd al-Dawlah Bahādur in Rajab 1255/1839.

**Farhang-i Akhlāq-i Nāṣirī**

فرهنگ اخلاق ناصری

Author: Taqī al-Dīn Muḥammad ibn Nūr al-Dīn Muḥammad Mashhadī

Glossary to Ṭūsī's *Akhlāq* (no.9).— (BWL 85).— Incipit: سپاس ستایش پرور ... دکاری را که .— ff.148, 21 x 15 / 15.5 x 7.5 cm., 15 lin.— Neat Indian *nasta`līq*.— *Basmalah* preceded by the invocation : یا کبی کج (yā kabī kaj).— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).



محبوب فرید کوش خشن کوش در جانب و با سر متعادل با کوش که نشانی یابد و نه استوار در  
 رقیب نبرد و انجان نماید  
 بدن مرآت و بخت نیست در کوش گویند که نام  
 اثر در ایند و با باد و دانه است که خیزد و با خانه و در غور کرد و او بدست صورت است



بر کوش که در کوش و چون خود را در دنی که کند و با سر متعادل و نه استوار در  
 مالک برساند نباید فرزند  
 محبوب و محبوب را در دنی که کند و با سر متعادل و نه استوار در  
 مالک برساند نباید فرزند

Fig.13 (no.59, p.206)

**Farhang-i Jahāngīrī**

فرهنگ جهانگیری

Author: Jamāl al-Dīn Ḥusayn ibn Fakhr al-Dīn Ḥasan Injū Shīrāzī  
(d.1035/1625 or 6)

(BWL 114).— ff.390, 26.5 x 19 / 21.5 x 11 cm., 25 lin.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (11/17<sup>th</sup> cent.).— Incomplete at beginning and end.— Ref. Dharī`ah, 16, no. 687; Storey, III/1, 27-9.

**Farḥat al-`uyūn**

فرحت العیون

Author: Muḥammad Sharaf of Sandīlah (12/18<sup>th</sup> cent., see BO)

(OL 7785/7).— Also known as *Qarābādīn-i farḥat al-`uyūn*.— Incipit: حمد  
... وسپاس بقیاس مر حکیمی را — ff.1b-27b, 23 x 14 / 16.5 x 11 cm., 25 lin.—  
Indian *nasta`līq*.— Copied by Muḥammad `Alī al-Z̤ārī in Muḥ.  
1266/1849.— Damaged by worms.

**Farrukh-nāmah-i Jamālī**

فرخ نامه جمالی

Author: Abū Bakr ibn al-Muḥḥir ibn Muḥammad ibn Abī al-Qāsim ibn Abī  
Sa`d al-Jamāl, known as al-Yazdī (f.69b)

Natural sciences.— (BWL W58).— Composed in Rab.II 597/1201.—  
ff.69b-141b, 38 x 25.5 / 31 x 18.5 cm., 27 lin.— Clear *naskh* hand.—  
Numerous black and white and colour illustrations of animals and plants  
(Fig.14).— Dated Muḥ. 899/1493 (Fig.15).— See also nos. 201, 340 and  
342.— Ref. Storey, II/3, no.590 (*Faraḥ-nāmah-i Jamālī*); Paris, nos. 140,  
161; Ivanow (1929).



اما میل بکرمی دارد و دماغ را قوت دهد و چشم روشن کند **آب** اگر زنی آن کس  
 بکشد و بپزد با روغن بدان تندرستی و برکد آن وقت که مردان و بیاض کرد و زهره اش  
 و هرگز پس از آن آبست نگیرد و هر که آب نکشد چشمش کور شود و ببرد و بکشد  
 نکس بگویند و بر زهار طلاله کند بکشد

**صفت سوسن** طبع او  
 گرم و خشک است بلغم را بکشد از د  
 و لیکن دماغ کرم را زیان دارد و  
 صرع و فالج را سوخته دارد و سوسن  
 سفید در سفینه را نیک بود و سوسن  
 آسمان کون معین را قوی کند و سستی  
 عصب را ببرد و اگر بگویند و در کون



که گشت کوی پیکاری ببرد **صفت لاله** نکستند دلاله چشم را و وشت  
 کند و اگر آتش با شکر بخورد زهره پیدا و طبع او نیم  
 کند و آب ببرد و سرکه را نیک بود و هر که را  
 بود و اما س کید دلاله کلاب و شفته بگویند و  
 طلاله کد اما س بنشیند و اگر لاله بر سر نهد در د  
 ببرد و اگر آب او بر سر کشد سوی نیکو کند خاصه باد  
 تازه بخوشا نند و بروی کند و آب او کرم شکم کند  
 خداوند قولنج را زیان دارد **صفت**



**لنجان** تخم سوسن اگر لنجان در مجلس بنهند خاکی  
 بوی آن مردم بشنوند زود دست شوند اگر  
 بوست او با بخور بر آتش نهند این فعل  
 کند و ما رجوع چار شود بوی آن بشنود در دست کرده

**صفت یاسمن** طبع او  
 گرم و خشک است باد را بکشد و دماغ را از  
 رطوبت حافی کند و غش بندها را نیکت و اگر  
 برکد او بکشد و خشک کند و با شیر مایند  
 و بر کلا کز ترند



Fig.14 (no.64, f.106b)



و بلاد بوزن دات و دعا می خواند و حاجت بخاهد کرد و اشود مشتمی  
 بوقت حاجت خواستن جامه سفید و زرد بپوشید و انگشتین عقیق داد و نقش  
 آن سه و برزی رجهانان برآید و مانند عابدان و در برابر مشتمی بایستد و آن  
 دخنه در آتش می سوزد و کافور و صندل سرخ و ورجان و ماز و سبزی سوراخ و  
 زعفران آبید و نرسین باشد بهم اندر جمل بوزن راست بایکدیگر و دعا میکنم و  
 حاجت خواهد کرد و آبا شد مرغی جامه سبز بپوشید و قبا دارد و برزی خداوند  
 ملایع برآید و شمشیر کشید دارد و دست و انگشتی از آهن دارد و نقش  
 آن هم و بر عود سوزنی از مس این دخنه می سوزد و زرنیخ سرخ کلنا و ورد  
 که گوشت آب نرسین هم یک وزن تا ب باران بهم آرد پاکین و بر آتش می افکند که حاجت  
 روا شود شمس جامه فاخر بپوشد و سبز و زرد و سرخ و برزی بادشاهان  
 برآید و انگشتی زده دارد و صورت اقبال بر او نقش کند و این دخنه  
 زد کند و روی و دندانش علاج و سیاه دارد و آن و شکوفه کافور روی برک شقایق  
 سرخ با زعفران کوفته بهم آرد و بار و غن شین و هم سوزد و حاجت خواهد  
 اجابت شود زهر جامه هار نقش صورت پوشد و تاج بر سر بند و از هر کون  
 بر بسته ازا سبغ و بوی خوش با جامه و برزی زمان برآید و انگشتی از زرد  
 دارد و نقش آن دخنه را و از زمین سازد و از بخت تیغ و زعفران و  
 دندان مس و سیم بوزن راست و باب کل بسازد عطار و دعا بپوشد و  
 دستار کند و نبرد و کثاده روی و برزی دیدان برآید و انگشتی از طالبان  
 بردارد اراطا بقوس و نقش آن که این دخنه بر آتش افکند و بوقت حاجت  
 خواستن میسوزد برک شمس بزم و برک لفاع و لا جورد سوده و دار فیلد  
 و بیک تیغ باب زعفران بهم آورده و حاجت خواهد کرد و جامه سبکون خشت  
 بوی بوند و بر روی کوهکان و رکها در آن و بیکان برآید و انگشتی سیم دارد و  
 صورت ماله بود و نقش کرده و این دخنه بوقت حاجت خواستن بر آتش افکند  
 خدا شرب و لادن کوفته باب مود که حاجت روا شود و الله اعلم و احکم  
 و در آنکه اصل این جلد و قاعدا این است که گزین و جامه پاکین دادند و بیت صاف  
 کردند و عبادت مشغول شد و بجنج و نازکی حاجت خواهد و شرطهای جای و آورد  
 تا خداوند تعالی برحمت دعا او مستجاب گرداند و الله اعلم بالصواب بحکم کتاب فی نام حال  
 بعون الملک الوهاب فی تاریخ جامع محمد المومنین و محمد و آلهم

Fig.15 (no.64, end of text and colophon, f.141b)

**Faṭḥ al-`Azīz**

فتح العزيز

Author: `Abd al-`Azīz ibn Aḥmad Dihlavī (d.1239/1824)

(ISL 36).— Also known as *Tafṣīr-i Faṭḥ al-`Azīz*.— Beginning with *sūrat al-Mulk* (s.67).— ff.275, 27.5 x 15.5 / 22 x 11.5 cm., 19 lin.— Indian *nasta`līq*.— Dated Ram.1256/1840.— Ref. Storey, I/1, 24-5.

**Faṭḥ-nāmah-i Šāḥib-Qirānī**

فتح نامه صاحب قرانی

Author: anon.

Abridgement of *Ẓafar-nāmah*, i.e. History of Tīmūr by Sharaf al-Dīn `Alī Yazdī (d.858/1454).— (BWL 1).— ff.127, 26.5 x 15.5 / 20.5 x 9.5 cm., 20 lin.— Clear Indian *nasta`līq*.— Copied ca. 1236/1821 (same hand as in no. 155).— Wormed towards end.— Ref. Storey, I/1, 287.

**Favā'id al-akhyār**

فوائد الاخيار

Author: Yūsuf ibn Muḥammad Yūsufī Haravī (d.950/1543 or 4)

(OL 7785/84).— ff.38b-54b, 22 x 14.5 / 17.5 x 8 cm., 13 lin.— Title in colophon: *Risālah-i qīṭ'āt az taṣnīf-i Muḥammad Yūsuf*.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).— Ref. Storey, II/2, 236; Wellcome, no.122.

**Favā'id al-insān**

فوائد الانسان

Author: `Ayn al-Mulk Shīrāzī Davā'ī (d.1004/1595 or 6)

(OL 7785/8).— ff.144, 18.5 x 11.5 / 14 x 6.5 cm., 13 lin.— Indian *nasta`līq*.— Dated Raj. 1241/1826.— Incomplete at beginning.— Badly wormed.— Ref. Storey, II/2, 250; Ivanow, no.592.

69

**Favā'id-i Naṣīrīyah**

فوائد نصيرية

Author: Muḥammad ibn Dildār `Alī Naṣīrābādī (d.1284/1867 or 8)

On ethics/politics and almsgiving.— (BWL 92).— Divided into introduction (*muqaddimah*), 3 chapters (*bāb*) and conclusion (*khātimah*).— Incipit: ... الحمد لله اهل والكبرياء والصلوة .— ff.86, 24.5 x 15 / 19.5 x 8 cm., 11 lin.— European paper.— Bold Indian *nasta`līq*.— Copied by Ghiyāṣ al-Dīn Muḥammad Khān, known as Mirzā `Abd Allāh Chishtī in Sha`b.1282/1866 for Muḥammad Dārāb `Alīkhān Bahādur.— Ref. Dharī`ah, 16, no.1680.

70

**Faṣā'il al-nuqabā'**

فضائل النقباء

Author: `Abd Allāh ibn `Alī Ṭabīb

On dogmatics and ethics. — (BWL 32).— ff.23b-38a.— For other details see *Manba` al-afāzīl*.— Ref. Ivanow (1924), no.1086.

71

**Futūḥ al-Ḥaramayn**

فتوح الحرمين

Author: Muḥyī al-Dīn Lārī (d. 933/1526 or 7)

(RBD 21).— ff.42, 21.5 x 15 / 16 x 8.5 cm., 17 lin.— Indian *nasta`līq* hand.— Sixteen pages of illustrations.— Copied by `Abd al-Laṭīf in Rab.I 1087/1676.— Some leaves supplied later.— Ref. Paris, no.237.

Gulshān-i Ibrāhīmī *see* Tārīkh-i Firishtah

72

**Ghālib va maghlūb**

غالب و مغلوب

Author : anon. (usually attributed to Aristotle)

Cabbalistic calculation.— (BWL 133).— Incipit : الحمد لله ... بدانکه این رساله ایست مسمى ... ff.12a-14b, 26 x 15 cm.— Indian *nasta'liq*.— N.d. (ca. 1248/1832, *see* *Nuskhah-i raml*).

73

**Gulistān-i Sa'dī**

گلستان سعدی

Author : Musharrif al-Dīn Sa'dī Shīrāzī (d. 691/1293)

1 (BWL 54).— ff. 124, 21 x 12 / 17 x 8 cm., 13 lin.— Illuminated headpiece.— Clear Indian *nasta'liq*.— Dated Jum. II, 14th year of Muḥammad Shāh's reign (i.e. 1144/1731).

2 (BWL 55).— ff.99, 20 x 11.5 / 13.5 x 6.5 cm., 17 lin.— Indian *nasta'liq*.— Copied by Muḥammad Ya'qūb ibn 'Abd al-Laṭīf al-Ḥavārī al-Jāland'harī in 1194/1780 (colophon in Arabic, Fig.16).

3 (RBD 24).— ff.168, 16.5 x 11 / 11 x 6.5 cm., 11 lin.— Elegant Indian *nasta'liq*.— Double-page illuminated frontispiece.— Lacquered covers depicting 'Rustam slaying the white Div (demon)' (upper cover) and 'Dervishes and youthful girl attendants' (lower cover).— Dated 1234/1818 or 9.

Ref. Paris, nos. 289, 290, 295, 296, etc.

نصیحت در شه نظافت بر آمیخته تا طبع طول ایشان از دست  
 قدیم محروم نمائید ای صدر العین و الصلوات علی رسول الله  
 اجمعین و سلام تسلیما کثیرا کثیرا بر جناب یا ارحم الراحمین  
 ما نصیحت بجای خود کردیم روز کاری درین بسبر کردیم  
 گزیناید بکوشش غیبت کس بر رسولان بلاغ مالش در پس  
 قد تمت هذه النسخة کستان مرتضیٰ حضرت ایت با علی رسول الله البدر البدر  
 شیخ سعید شیرازی قدس الله سره الاقدس  
 بید خویه الفقرا فی محمد یعقوب بن عبد الطیف  
 احواری اجماع الشریک اللهم اعف  
 الکاتبه و تقاریه کرمه البنی و الله الابرار  
 وضع السدق علی خیر خلقه  
 و آذوا صیبه اجمعین  
 سنه ۱۱۶۲  
 بنوی علیہ السلام

Fig.16 (no. 73/2, end of text and colophon)

Haft band see I'jāz-i Asadī and Ilhāmāt-i Imāmī  
Haft paykar see Khamsah (Niẓāmī)  
Hašt bihisht see Khamsah (Amīr Khusraw Dihlavī)  
Ḥilyah-i Muṣṭafā and Ḥilyah-i Rasūl see Kitāb-i ad'iyah  
Ḥizb al-baḥr see Sharḥ-i du'ā-yi Ḥizb al-baḥr

74

**Ḥabīb al-siyar**

حبيب السير

Author: Ghiyaṣ al-Dīn ibn Humām al-Dīn Khvānd Amīr (d.942/1535 or 6)

(ISL 16).— Vol. 2 only.— ff.390, 29.5 x 18.5 / 21 x 10.5 cm., 23 lin.— Clear *naskh/nasta'liq* hand.— Copied by Abū al-Ḥamd ibn Naṣīr al-Dīn Yaḥyā Liyāsānī (?) in Ram. 1035/1626 (colophon in Arabic).— Ref. Storey, I/1, 104-9; Dhari'ah, 6, no. 1344.

75

**Ḥadā'iq al-balāghah**

حدايق البلاغة

Author: Shams al-Dīn Muḥammad Hāshimī 'Abbāsī, known as (*takhalluṣ*) Faqīr or Maftūn (d.1183/1769 or 70)

(BWL 34).— ff.93, 30 x 18 / 21.5 x 12 cm., 17 lin.— Indian *nasta'liq*.— N.d. (13/19th cent.).— Ref. Storey, III/1, 193-5; Ivanow (1924), 394.

**Ḥall-i lughāt-i abyāt-i Būstān**

حل لغات ابیات بوستان

Author: Muḥammad `Abd al-Rasūl ibn Shihāb al-Millāh ibn `Abd Allāh al-Qurayshī al-Hāshimī (fl. 1099/1688, DIPL, 25-6)

(BWL 50).— ff.65, 24 x 14 / 19.5 x 9 cm., 18 lin.— Clear Indian *nasta`liq*.— Dated Rab.I 1233/1818.— Copied for Nūr Aḥmad.— Ref. Munzavī, 5, 3455 (*Sharḥ-i Būstān*, incipit differs).

**Ḥikāyāt-i nādirah**

حکایات نادره

Author: anon. (possibly Ja`far Zatlālī, d. 1125/1713, see DIPL, 272)

(BWL 23).— Incipit: ... حکایت اول در زن در طفلی منازعت میکردند. — ff.13, 30 x 18.5 / 22.5 x 13 cm., 11 lin.— Neat Indian *nasta`liq*.— Copied by Kidārnat'h in Jum.I 1269/1853, in the reign of (*dar `ahd-i*) Vājid `Alī Shāh.

**Ḥamlah-i Ḥaydarī**

حمله حیدری

Author: Muḥammad Rafī` Khān Bāzil Mashhadī (d.1123 or 4 /1711 or 13)

Poetry.— (RBD 7).— ff.352, 28.5 x 15 / 21 x 10.5 cm., 23 lin.— Indian *nasta`liq* hand.— Two illuminated headpieces and seven illustrations (miniatures).— Text divided into four columns.— Elegant lacquer binding with floral design.— Dated 1247/1831 or 2.— Ref. Munzavī, 6, 4455; Paris, no.231.

**Ḥirz al-aṭibbā'**  
حرز الاطباء

Author: Vāsi` `Alī Jīv

(OL 7785/9).— ff.234, 26.5 x 15 / 21.5 x 11 cm., 17 lin.— Indian *nasta`līq*.— Incomplete at beginning.— Copied in Muḥ. 1200/1785.





`Ilāj al-amrāz see Jāmi` al-favā'id (Yūsuf Haravī)  
 `Ijālah fī `ilm al-taksīr see Tajribat al-taksīr  
 Iskandar-nāmāh see Khamsah (Niẓāmī Ganjavī)  
 Iskandar-nāmāh see Khamsah (Amīr Khusraw Dihlavī)

80

**`Ijālat al-`ilāj**  
 عجلة العلاج

Author: anon.

(OL 7785/11).— Text divided into a number of *aqvāl*.— Incipit: الحمد لله الذى ... خلق الانسان وادع فيه ما اودع فى ... ff.1b-59a, 17 x 8.5 / 13 x 5.5 cm., 15 lin.— Small elegant *nasta`līq*.— N.d. (11/17<sup>th</sup> cent., see a seal dated 1069/1658 or 9).— Includes (ff.62b-66a) the Arabic text of *Bur' al-sā'ah* by Muḥammad ibn Zakariyā al-Rāzī (d.313/925), and a translation (*tarjamah*) of the same (see GAS III, 284; Storey, II/2, 198) inscribed in the margins, ff.2a-13a (mutilated by trimming), and (ff.66a-68b), as well as an extract (?) (also in Arabic), consisting of three chapters (*faṣl*) from an unidentified work beginning with *al-faṣl al-awwal fī al-baṣā'it min al-nabḍ*.

81

**I'jāz-i Asadī**  
 اعجاز اسدى

Author: Muḥammad `Alī ibn Muḥammad Ṣādiq al-Ḥasanī al-Nīshāpūrī (fl. 12/18<sup>th</sup> cent., DIPL, 368)

Commentary on *Haft band* by Kamāl al-Dīn Ḥasan al-Kāshī, d.996/1588 (Munzavī, 4, 3317). — (BWL 144).— Incipit: الحمد لله ... اما بعد از آن هفت بند که ....— Dedicated to Shujā` al-Dawlah Muḥammad Khān Asad Jang, Navvāb of Lucknow (1167-88/1753-74).— ff.179, 28 x 17.5 / 21 x 11 cm., 9 lin.— Elegant Indian *nasta`līq*.— Copied in Lak'hnav by `Alī Ḥusayn Rīzavī, n.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).

### Ikhtiyārāt-i Badī'ī

اختيارات بدیعی

Author: Zayn al-Dīn `Alī al-Anṣārī, known as Ḥājī Zayn al-`Aṭṭār (d.806/1403 or 4)

1 (OL 7785/12).— ff. 66, 26.5 x 14.5 / 16.5 x 9.5 cm., 19 lin.— Second *maqālah* only.— Clear *naskh* hand.— One illuminated headpiece and borders.— N.d. (11/17<sup>th</sup> cent.).

2 (OL 7785/13).— ff.215, 26 x 14.5 / 20-22 x 10-11 cm., 25-27 lin.— First *maqālah* only.— Indian *naskh* and *nasta`līq*.— N.d. (ca. 1102/1690, see ownership statement on f. 215b).— Wormed and water-stained.

3 (OL 7785/14).— ff. 45, 23 x 14.5 / 18 x 10 cm., 16 lin.— Second *maqālah* only.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (ca.1232/1817, see BO).— Damaged by worms; repairs. — Followed by an extract on *mufarriḥāt* (exhilarating drugs) from *Jāmi` al-javāmi`* (Wellcome, no.136).

Ref. Storey, II/2, 221; Wellcome, no.124; Paris, nos.150 and 157.

### Ilāhī-nāmah

الاهی نامه

Author: Farīd al-Dīn `Aṭṭār (d.617/1220, Storey, V/2, 270-76)

(BWL 45).— ff. 191, 24.5 x 12.5 / 16.5 x 7 cm., 17 lin.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).— Wormed towards end.— Ref. Storey, V/2, 291-4; Paris, nos.224, 256/III.

### Ilhāmāt-i Imāmī

الهمات امامی

Author: `Abd al-`Alī Mīran Bukhārī al-Ḥasanī al-Qādirī al-Katānavī

Commentary on *Haft band* by Kamāl al-Dīn Ḥasan al-Kāshī, d.996/1588 (Munzavī, 4, 3317).— (BWL 145).— Dedicated to Imām al-Dīn `Alī (f.6b).— Composed in 1192/1778 (f.223b).— Text begins with the first poem followed by a commentary (f.b), incipit: حمد بی حد بجناب مستطاب ... حضرت — ff.225, 25.5 x 15.5 / 18 x 10 cm., 13 lin.— Indian *nasta`līq*.— Copied by `Ābid Ḥusayn valad-i `Alī Akbar Ḥasanī of (*sākin-i*) Kakrūbī Sādāt (?), at the house of Sayyid Najm al-Dīn `Alī, in Raj.1259 (*muṭābiq-i* 1843 `Īsavī).

## 85

### Inshā'-i Abū al-Faḥl

انشاء ابو فضل

Author: Abū al-Faḥl ibn Mubārak (Fayḏī) (d.1011/1602)

Also known as *Mukātabāt-i Abū al-Faḥl*.— 1 (RBD 27).— ff.321, 29 x 12.5 / 16 x 8 cm., 15 lin.— Indian *nasta`līq*.— Dated Zū al-Ḥ. 1095/1684, 27<sup>th</sup> year of the reign (*sanah-i julūs-i*) of `Ālamgīr.

2 (RBD 26).— ff.204, 33 x 19.5 / 25 x 12.5 cm., 19 lin.— Laid Kashmiri paper.— Elegant Indian *nasta`līq* hand.— Three illuminated headpieces.— Copied by permission of (*ḥasaba al-tajwīz*) Pandit Rīshah Kāk (Fig.17).— Dated *samvat* 1928 *Bikramī*, i.e. (*muṭābiq-i*) Ram. 1280/1864.

3 (RBD 28).— ff.180, 21.5 x 14.5 / 16 x 8 cm., 15 lin.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (10/16<sup>th</sup> cent.).

Ref. Storey, III/2, 275-7; DIPL, 33; Paris, no.103.

## 86

### Inshā'-i Bāqir

انشاء باقر

Author: Muḥammad Bāqir Najm-i Ṣānī (d.1047/1637, EI, VII, 433)

(BWL 69).— ff.28-54b, 20 x 11.5 / 13.5 x 7 cm., 13 lin.— Good Indian *nasta`līq*.— N.d. (11/17<sup>th</sup> cent.).— Incomplete at beginning.— Ref. Storey, III/2, 289; Ethé, 1535(4).

هنر تابد از مردم کوهری:

چو نور از مه و تابش

از شتری

مت الکتاب شیخ ابو الفضل بن مبارک بن ملک الوهاب  
بتاریخ اول ماه کریم چهارشنبه سموت یک هزار و هشتاد و شش و یک  
مطابق غره شهر رمضان سنه یک هزار و دصد و هشتاد و هجری  
حسب التهجیر فیین امیر زندگان بنده صاحب الامت و اعلی مراتب  
فیین بخش زمان و نو ازنده آوان کرم کتر بنده پرور بنده پرور کرم کتر  
الطاف نشان اعطای عنوان شیخ مشیتان دانائی و چراغ دودمان  
کارکی می مجلس افزون کار آگاهی و انجمن سازنده ایر کار ردائی سرایا  
هوش و سر اسر تمیز و ولت محض و اقبال خالص متمیز و ممتاز و دانش و ادب  
پند و شیوه کمال که همواره نام همیش بکار پر داری است و کار و داری اقبال  
نامدار باد بنابر تدریس و تفتین صاحب نامی اقبال مند و دلپسند زادیم  
اعماره و اقباله بر ساعت همایون و وقت میمون زیب تحریر و نویسی

الواقف بالانایت و

السموات

هو الاول و هو الاخر هو الظاهر

و هو الباطن

Fig.17 (no.85/2, colophon)

**Inshā'-i Harkaran**

انشاء هرکرن

Author: Harkaran ibn Mat'hurā-Dās Kanbū Multānī (fl. 1031/1622)

(BWL 30).— Title (f.1a) given as *Irshād al-qulūb!* .— ff.34, 22 x 15 / 20.5 x 10.5 cm., 14 lin.— Indian *nasta'liq*.— Incomplete at beginning (probably one folio wanting).— Ref. Storey, III/2, 297-8.

**Inshā'-i Ṭāhir Vaḥīd**انشاء طاهر وحید  
رحمہ

Author: Muḥammad Ṭāhir Vaḥīd Qazvīnī (fl.1110/1708-9, see Storey, I/1, 315)

1 (ISL 20).— ff.93, 28.5 x 17 / 22 x 12 cm., 16 lin.— Russian blue and buff tinted paper, dated 1828.— Indian *nasta'liq/shikastah*.— Dated Rab.I 1250/1834.

2 (BWL W4).— ff. 165, 28 x 16.5 / 19.5 x 9.5, 13 lin.— Laid Kashmiri paper.— Large Indian *nasta'liq*.— Illuminated headpiece and borders. — Dated *samvat* 1928 (i.e. 1870 AD).

Ref. Ivanow (1927), no.955 (*Munsha'āt-i Ṭāhir Waḥīd*); Ashraf, 3, no.857-860.

**Intikhāb-i Kitāb-i Sikandarī**

انتخاب کتاب سکندری

Author: anon.

(OL 7785/49).— Text begins with *adviyah-i ʔiflān-i shīrkhvār* and ends with a chapter (or perhaps a different composition) on sexual matters (*qūvat-i bāh va imsākuh*, incomplete at end).— ff.18, 21 x 13.5 / 17 x 10 cm., 15 lin.— Indian *nastaʿlīq*.— N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).— Badly damaged by worms.— (Perhaps same as Storey, II/2, 276).

## 90

### Isnād-i chihil ism-i Bārī Taʿālā

اسناد چهل اسم باری تعالی

Author: anon.

(BWL 131).— Composed in Šafar 1215/1800.— ff.1b-31b, 22.5 x 12 / 17.5 x 7.5 cm., 11 lin.— Indian *nastaʿlīq*.— N.d. (ca. 1215/1801, *see* f.388b).

## 91

### Isnād-i Ĥirz-i Yamānī

اسناد حرز یمانی

Author: anon.

Commentary on an Arabic prayer, perhaps same as Dharīʿah, 6, no. 2448.— (BWL 155).— Incipit: ... حمدی که سیمرغ تیز پر و هم قرنهای نامعدود — ff.24, 20 x 14 / 14.5 x 9 cm., 15-18 lin.— *Bihārī* script.— N.d. (10/16<sup>th</sup> cent.).— Numerous marginal notes.

## 92

### Istihkām dar bayān-i mujmal az masāyil-i šiyām

استحکام در بیان مجمل از مسایل صیام

Author: Muḥammad Mahdī ibn Muḥammad Shafīʿ Astarābādī (d.1259/1843, DIPL, 399)

(BWL 152).— ff.95b-124b, 17 x 10 / 13.5 x 7 cm., 12 lin.— Indian *nastaʿlīq*.— Composed in 1243/1827-8.— N.d. (ca.1245/1829, *see* f.95a).— Ref. Ivanow (1928), no.1058/3.

**Iṣṭilāḥāt-i ṣūfiyah**

اصطلاحات صوفیه

Author: `Abd al-Razzāq Kāshānī (d.after 735/1330)

(ISL 43).— ff. 79, 16 x 8.5 / 13.5 x 6 cm., 14 lin.— Elegant small *nasta`līq*.— N.d. (11/17<sup>th</sup> cent.).— Incomplete at end.— Ref. GAL II, 262; Rieu, 2, 832.

**`Iyār-i dānish**

عیار دانش

Author: Abū al-Faḍl ibn Mubārak (d.1011/1602, DIPL, 33)

Version of *Kalīlah va Dimnah*.— (BWL 20).— ff.260, 22 x 13 / 17.5 x 9 cm., 15-18 lin.— Indian *nasta`līq* and *shikastah* (various hands).— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).— Wormed.— Ref. Ivanow (1924), nos.292-3; Ivanow (1926), no.106; Ivanow (1927), no.777.



Jāmi` al-javāmi` see Qarābādīn (no.205)

Jawshan-i ṣaghīr see Sharḥ-i du`ā-yi Jawshan-i ṣaghīr

95

**Jahāngushā-yi Nādirī**

جهانگشای نادری

Author: Muḥammad Mahdī Khān ibn Muḥammad Naṣīr Astarābādī  
(d.1160/1747)

Also known as *Tārīkh-i Nādirī*.— 1 (BWL 7-9).— 3 vols. (ff. 152 + 104 + 46), 27 x 18 / 16 x 9 cm., 13 lin.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (late 12/18<sup>th</sup> cent.).

2 (RBD 8).— ff.290, 25.5 x 15 / 18 x 9.5 cm., 15 lin.— Laid Kashmiri paper.— Elegant Indian *nasta`līq* hand.— One illuminated headpiece (Fig.18).—N.d. (early 13/19<sup>th</sup> cent.).

Ref. Storey, I/1, 322-4; Munzavī, 6, 4309.





بردنایان روزگار و دقیقه یابان بختهای الهی واضح است که  
 که در عهد و آوان که اوضاع جهان متقلب و پریشان و مرجع متحرک  
 بکام تم کیشان کرد و خداوند بیکانه که مدبر این کارخانه و متقلب اوضاع  
 زمانه است از فیض بی انتهای خود سخا و تمندیر امید و در عرصه  
 کیتی بسوط التذکده که بر ابرام مراحم و رافت بالیتام قلوب تقدیر  
 بردارد و مذاق تنهای تلخ کامان زهر حوادث را بشهد عدت  
 شیرین سازد و صدق انبیا مال بیا یون فال اعلی حضرت  
 قدر قدرت و قضا توان سکند حشمت و ارا دیان بشهر کنش

ابو بکر

Fig.18 (no.95/2, illuminated incipit page)

**Jalā' al-'uyūn**

جلال العيون

Author: Ḥakīm Shalīm Flamankī (*see* copy 2, above *basmalah*) i.e. Johann L. Schlimmer (Storey, II/2, 294; attributed to Jakob Eduard Polak, *see* Munzavī, I, 516)

1 (OL 389/4).— Incipit: ... اما بعد چون علیجاه متقرب الخاقان حکیم پولاک نمسوی  
.— ff. 1b-68b, 21.5 x 14 / 15.5 x 8.5 cm., 16-17 lin.— Persian *shikastah*  
*nasta'liq* hand.— Dated 1278/1861 or 2.

2 (OL 389/9).— ff.1b-83a, 21.5 x 16.5 / 18 x 10 cm., 15 lin.— Persian  
*nasta'liq* hand.— Dated Rab.I 1280/1863.— Followed by 21 coloured  
illustrations of the eye from a lithographed edition and an index to the  
illustrations (ff.102a –103b).

**Jāmi'-i 'Abbāsī**

جامع عباسی

Author: Bahā' al-Dīn Muḥammad ibn Ḥusayn al-'Āmilī (d.1030/1621) and  
Nizām al-Dīn ibn Ḥusayn Sāvuji (fl.11/17<sup>th</sup> cent.)

Manual of Shi'ite jurisprudence.— (BWL 142).— ff.364, 23 x 11.5 / 16.5 x  
6.5 cm., 20 lin.— Indian *naskh* influenced by *nasta'liq* (ff.33a-364b –  
different hand, *nasta'liq*).— Simple coloured headpiece.— Dated  
Muḥ.1153/1740.— Ref. Dhari'ah, 5, no.242; Ivanow (1924), no.1112-3.

**Jāmi' al-favā'id**

جامع الفوائد

Author: Sa'adat Allāh

Persian morphology.— (BWL 123).— Incipit: ... بعد از شکرو سپاس فاعل حقیقی  
.— ff.32, 23.5 x 14 / 18 x 10 cm., 17 lin.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (13/19<sup>th</sup>  
cent.).

99

**Jāmi` al-favā'id**

جامع الفوائد

Author: Yūsuf ibn Muḥammad al-Ṭabīb Yūsufī Haravī (d.950/1543 or 4)

Commentary on his *Ilāj al-amrāz* (in verse).— (OL 7785/17).— ff. 67, 24  
x 14.5 / 17 x 10 cm., 15 lin.— Indian *nasta`līq*.— Slightly wormed.— N.d.  
(12/18<sup>th</sup> cent.).— Main text preceded by 3 pages of verses from an  
unidentified composition.— Ref. Storey, II/2, 237; Wellcome, no. 28; Paris,  
nos.17, 153.

100

**Jāmi` al-`ilāj**

جامع العلاج

Author: anon.

(OL 7785/18).— Incipit: ... سپاس وستایش داب معبود را که افریدگار جهان  
Divided into 3 chapters (*maqālah*).— ff.56, 23 x 12.5 / 19 x 9 cm., 21 lin.—  
Indian *nasta`līq*.— Water-stained.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).

101

**Jān va dil**

جان و دل

Author: Qamar al-Dīn Minnat (d.1208/1793, DIPL, 351-2; Beale, 249)

Also known as *Dil va jān* (poem).— (BWL 76).— Title on f.16b.—  
Composed in 1204/1789-90 (see chronograms on f.144b).— Dedicated to

Navvāb Aṣaf al-Dawlah of Lak'hna'w (f.11a), as well as Muḥammad Fakhr al-Dīn (f.9b) and Muḥammad Ḥusayn (f.14a).— ff.144, 19.5 x 11 / 14 x 7 cm., 9 lin.— Indian *nasta'liq*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).— Incomplete at beginning and end (probably one leaf missing on each side).

al-Kāfiyah fī al-naḥw see Naẓm-i Kāfiyah and Sirāj al-muta'allimīn  
al-Khamrīyah (Ibn Fāriḍ) see Lavāmī`  
Khirad-nāmah see Khamsah (Niẓāmī)  
Khul'āṣat al-ḥisāb see Muntakhab  
Khusraw va Shīrīn see Khamsah (Niẓāmī)

102

**al-Kalām al-mubīn fī kashf asrār al-ḥaqq wa-al-yaqīn**

الكلام المبين في كشف اسرار الحق واليقين

Author: `Abd al-Karīm ibn Muḥammad Muqīm Rāy-Barīlavī Nagrāmī  
(d.1248/1832, Tazkirah, 131)

Sufism and ethics.— (BWL 106).— Incipit : ... الحمد لله الذي رسل الينا رسولا  
.— ff.14, 21 x 12 / 16 x 8 cm., 12 lin.— Coarse Indian *nasta`līq*.—N.d.  
(13/19th cent.).

103

**Kalimāt al-taḥqīq**

كلمات التحقيق

Author : `Abd al-Karīm ibn Muḥammad Muqīm Rāy-Barīlavī Nagrāmī  
(d.1248/1832, Tazkirah, 131)

Sufism.— (BWL 107).— Incipit: ... حمد بيحد وسياس بيقياس مر خالقي را سزد كه  
.— ff.6, 24.5 x 15.5 / 16.5 x 9.5 cm., 15 lin.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).

104

**Kanz al-daqa'iq (tarjamah)**

كنز الدقائق (ترجمه)

Author : `Abd Allāh ibn Aḥmad al-Nasafī (d.710/1310, GAL II, 250 ;  
SII, 263) ; transl. by Naṣr Allāh ibn Muḥammad al-Ardī (perhaps al-  
Azdī ) Kirmānī

Compendium of Hanafī jurisprudence.— (BWL 134).— ff.170, 27 x 16.5 / number of lines varies.— Several Indian *nasta`līq* hands.— N.d. (13/19th cent.).— Ref. Ivanow (1924), nos.1026-30.

105

**Kanz al-favā'id**

كنز الفوائد

Author : Dūlārī La`l

Persian grammar.— (BWL 122).— Incipit : حمد مبدعی که جمیع موجودات را ... بدو حرف ...—Text divided into two chapters (*bāb*).— ff.65, 24 x 14.5 / 17.5 x 9 cm., 14-16 lin.— Indian *nasta`līq*.— Dated Zū al-Q. 1231/1816 (colophon in Arabic).

106

**Kanz al-lughāt**

كنز اللغات

Author : Muḥammad ibn `Abd al-Khāliq ibn Ma`rūf (fl.9/15<sup>th</sup> cent.)

Arabic-Persian dictionary.— 1 (ISL 34).— ff.293, 28.5 x 19 / 21 x 12 cm., 25 lin.— European watermarked paper.— *Nasta`līq* and *naskh* scripts.— Dated Rab.II 1078/1667 (beginning of the colophon and the scribe's name erased).

2 (ISL 80).— ff.152, 21 x 15 / 15 x 8.5 cm., 17 lin.— European watermarked paper.— Various hands (*naskh*, *nasta`līq*, *shikastah*).— N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).— Some rubrics missing.— Incomplete at end.

3 (BLW 113).— ff.470, 25 x 17.5 / 18 x 9.5 cm., 18 lin.— Clear Indian *nasta`līq*.— N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).— Slightly incomplete at end.

Ref. Storey, III/1, 99; Ivanow (1927); nos.884-5.

**Kāristān (Kār-nāmah)**

کارستان (کار نامه)

Author: Abū al-Barakāt ibn Abī al-Majīd Multānī, known as (*takhalluṣ*) Munīr (d.1054/1644, DIPL, 436)

Story of prince Vālā Akhtar and his adventures.— (BWL 21).— ff. 76, 24.5 x 14.5 / 18.5 x 9.5 cm., 15 lin.— Indian *nasta`līq*.— Transcribed in Bayt al-Salṭanah-i Lak'hnav (Lucknow, maḥallah-i Narhī) by Muḥammad Ḥasan of (*mutavaṭṭin-i*) Kursī in Raj. 1258/1842 (= 1249 *faṣlī* = *samvat* 1899, as given in the colophon).— Ref. Ivanow (1924), no.366/II; Ethé, 1, nos. 2083-7.

**Kashf al-maḥjūb li-arbāb al-qulūb**

کشف المحجوب لارباب القلوب

Author: `Alī ibn `Uṣmān ibn `Alī Ghaznavī Jullābī Hujvīrī (d. ca. 465/1072 or 3)

On sufism.— (BWL 94).— 2<sup>nd</sup> half only.— ff. 172, 22.5 x 11 / 16.5 x 7 cm., 17 lin.— Indian *nasta`līq*.— Dated Zū al-Q. 1148/1736.— Ref. Dharī`ah, 18, no. 664; Munzavī, 2/1, 830; Ivanow (1924), nos.1149-52; Ivanow (1926), no.403.

**Kashkūl-i Bahā'ī**

کشکول بهائی

Author: Bahā' al-Dīn Muḥammad ibn Ḥusayn `Āmilī (d.1030/1621)

(BWL 102).— Incipit: ... هدایت یافتن نظام شاه بادشاه دکن . — In Persian and Arabic.— Vol. 5 only.— ff.149, 26.5 x 16 / 20 x 10 cm., 22 lin.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).— Ref. Dharī`ah, 18, no.758.

**Khamsah-i Amīr Khusraw**

خمسه امير خسرو

Author: Amīr Khusraw Dihlavī (d.725/1325)

1 (RBD 20).— *Hasht bihisht* and *Iskandar-nāmah* only.— ff.356, 24 x 16 / 16.5 x 11 cm., 19 lin.— Copied in an elegant *nasta`liq* hand in Zū al-Ḥ. 980/1573.— Two illuminated headpieces and eight illustrations (miniatures).

2 (BWL 57).— ff.246, 24.5 x 14.5 / 18 x 10.5 cm., 19 lin.— Indian *nasta`liq*.— Copied in Dār al-Salṭanat-i Lak'hnav, Ram. 1246/1831 (f.140b and 185b).

Ref. Munzavī, 4, 3209-13 (*Maṭla` al-anvār*), 2981-3 (*Shīrīn va Khusraw*), 3170-3 (*Laylī va Majnūn*), 3308-11 (*Hasht bihisht*), 2619-22 (*Āyinah-i Iskandarī*).

**Khamsah-i Nizāmī**

خمسه نظامی

Author: Ilyās ibn Yūsuf Nizāmī Ganjavī (d. 605/1209)

1 (RBD 19).— ff.308, 27 x 17 / 20.5 x 11 cm., 19 lin.— Elegant *nasta`liq*.— Illuminated caption headings.— Executed in Jum.I 886/1481 by `Alī al-Kātib (probably same as RBD 18, below).— Incomplete at beginning and inside.

2 (BWL 41).— Contents : *Khusraw va Shīrīn* (ff.1-81), *Haft paykar* (f.1-6, marginal column), *Iskandar-nāmah* (ff.6b-183, marginal column), and *Laylī va Majnūn* (ff.81b-207).— ff. 207, 20 x 10 / 15 x 6.5 cm., 15 lin. (30 in the margins).— Small, elegant Persian *nasta`liq*.— Two illuminated headpieces (ff.6b and 81b).— Dated (ff.6b and 81b) 890/1485.— Incomplete at beginning. — Poor condition.

3 (BWL 44).— *Khīrad-nāmah* (the second half of *Iskandar-nāmah*) only.— ff.57.— Same measurements, hand etc. as no.2 (above).—







Illuminated headpiece with the title.— N.d. (ca.890/1485).— Ref. Paris, nos. 230, 280-1.

4 (RBD 18).— ff.313, 26 x 14 / 20 x 9.5 cm., 21 lin.— Five illuminated headpieces (Fig.19).— Elegant *nasta`liq*.— Calligraphed by Ḥājī `Alī al-Kātib in Ram. 904/1499.

5 (RBD 17).— *Khusraw va Shīrīn* only.— ff.71, 25 x 15.5 / 18 x 9.5 cm., 16 lin.— Elegant *nasta`liq*.— N.d. (10/16th cent.).— Incomplete at beginning.— Ref. Paris, nos.362-3, 370.

6 (ISL 222).— *Haft paykar* only.— ff.108, 28 x 15 / 22.5 x 15 cm., 23 lin. (inner panel).— Buff tinted laid Kashmiri paper.— Elegant Indian *nasta`liq* script.— Chapter and section headings in blue.— Illuminated double-page frontispiece and seven illustrations (miniatures) (Fig.20).— N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).

7 (BWL 43).— *Iskandar-nāmah* (the first part) only.— ff.186, 24 x 13 / 15.5 x 6.5 cm., 19 lin.— Indian *nasta`liq*.— N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).— Last leaf supplied later.

8 (BWL 42).— *Makhzan al-asrār* only.— ff.72, 31 x 19.5 / 20.5 x 11 cm., 14 lin.— Bold Indian *nasta`liq*.— N.d. (early 13/19<sup>th</sup> cent.).

Ref. Storey, V/2, 438-495.

## 112

### Khavāṣṣ al-ḥayavān

خواص الحيوان

Author: Ṣadr al-Dīn Muḥammad ibn Zabardast Khān, known as Fā'iz (d.1151/1738, DIPL, 161)

(BWL W29).— Alternative title: *Kanz al-ṣadr* (given in the margin of f.1b).— Incipit: ... حمد و سپاس خالقى را سزااست كه نوع بشر را. — ff. 81, 24 x 13 / 16 x 8 cm., 15 lin.— Elegant Indian *nasta`liq*.— Dated 1133/1720-1 (Fig.21).— Author's seal dated 1132/1720 (f.1a).— Wormed.

جلد ترازیست در سینه سال یکارالت بن شود در جیب الملوکات نوشته  
 که چون شب و بلیک با هم جفت شوند یوز تولد کند لیکن بی اصل بنیاد الی  
 شکار یوز بر بدین معادیه کرده چون رنجور شود سکر را بخورد شفا با چید  
 خوب و شراب دوست دارد از بل و سکرین او موشان بگریز نکند  
 حسان الوجه را دوست میدارد و بیاضی موش و موشی مانند او مانند  
 موش و الزان بزرگتر است و پستانهای او بسیار کوتاه تر  
 از باده و بناله اش بلند است و در سیم گرم و خشک  
 و شیر غذا و ملین طبع و در بول و بی  
 و جهت امراض بارده و شلیل غلیظ و در  
 و منافع حاصل و سراج سکنه  
 کرده و نماند نافع و غیر  
 خن و مصلحتی ندارد  
 تازه و شیرین است  
 که با هم  
 در سینه

Fig.21 (no. 112, end of text and colophon)

**Khavāṣṣ al-ḥayavān**

خواص الحيوان

Author: Muḥammad Taqī ibn Muḥammad Tabrīzī

Abridgement of *Ḥayāt al-ḥayawān* by Muḥammad ibn Mūsā al-Damīrī, d.808/1405, see GAL II, 172, SII, 170.— (BWL W47).— ff. 161, 20 x 14 / 15 x 8 cm., 14 lin.— Indian *shikastah nasta`līq*.— Dated Ram.1101?/1690.— Incomplete at beginning.— Ref. Storey, II/3, 442.

**Khayl-nāmah**

خیل نامه

Author: anon.

(BWL W51).— ff. 82, 18 x 11.5 / 15 x 8.5 cm., 13 lin.— Indian *shikastah nasta`līq*.— Dated Rab.I 1245/1829.— Incomplete at beginning.— Ref. Rieu, 2, 484.

**Khayr al-tajārib**

خير التجارب

Author: Muḥammad Akbar Arzānī (d.1134/1722)

1 (OL 7785/20).— ff.85, 18.5 x 10.5 / 16.5 x 8.5 cm., 16-17 lin.— Indian *nasta`līq*.— Incomplete at beginning; some lacunae inside; some leaves repaired with loss of text.— Copied in Zū al-Ḥ. 1215 (= *samvat* 1858)/1801.



2 (OL 7785/21).— ff.108, 22.5 x 12 / 19 x 10 cm., 18-19 lin.— Coarse Indian *nasta`līq*.— Incomplete at beginning and end.— Damaged by worms.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).

3 (BWL M88).— ff.71, 27 x 16.5 / 24 x 11 cm., 18 lin.— Indian *shikastah nasta`līq*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).— Wormed and water-stained.

Ref. Storey, II/2, 268.

## 116

### Khayr al-tajārib

خير التجارب

Author: Khayr-andīsh Khān (fl. 11/17<sup>th</sup> cent., DIPL, 300)

(OL7785/65).— ff. 61, 23.5 x 14 / 18 x 10 cm., 18 lin.— Text begins abruptly: *bāb-i avval dar amrāz-i sar* (divided into 24 *fāṣls*).— Indian *nasta`līq* with elements of *shikastah*.— Damaged by worms.— Dated 1235/1819 or 20.— Ref. Wellcome, no.59.

## 117

### Khulāṣah-i `ilm-i nafas

خلاصه علم نفس

Author: anon.

(BWL 133).— Incipit: ... لله الحمد وللرسول صلاواة چون خلاصه — Divided into one *ishārah* and four *daqīqahs*.— ff.15b-19b, 26 x 15 cm.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (ca.1248/1832, see *Nuskah-i raml*).

## 118

### Khulāṣat al-mafākhir

خلاصة المفakhir

Author: `Afīf al-Dīn `Abd Allāh ibn As`ad al-Yāfi`ī (d.768/1367)

Anon. translation/paraphrase (*tarjamah*) of an abridgement of the author's *Rawḍ al-rayāḥīn fī ḥikāyat al-ṣāliḥīn*, GAL II, 227.— (BWL 13).— ff. 153,

27.5 x 16 / 20 x 10 cm., 15 lin. (towards the end written diagonally).— Various Indian *nasta`līq* and *shikastah* hands.— Incomplete at end.— N.d. (late 12/18<sup>th</sup> cent.).— Ref. Ivanow (1924), no.242; Ivanow (1927), no.857.

119

**Khulāṣat al-tashrīḥ**

خلاصة التشریح

Author: `Abd al-Razzāq

(OL 7785/22).— ff. 31, 23 x 14 / 20 x 13 cm., 16 lin.—Indian *shikastah nasta`līq*.— Copied in the reign of (*dar `ahd-i*) Navvāb Sa`ādāt `Alī Khān Bahādur.— Dated 1219 *hijrī* (= 1213 *faṣlī* = 1830 *Bikramī*)/1804.— Ref. Storey, II/2, 320; Wellcome, no.181.

120

**Khulāṣat al-tavārīkh**

خلاصة التواريخ

Author : Sujān Rāy Bhandārī (or Sujān Sing'h D'hīr, fl. 1107/1696, DIPL, 577-8)

(BWL 5).— ff. 314, 31 x 18 / 23.5 x 13 cm., 17 lin.— Bold Indian *nasta`līq*.— Dated *Zū al-Q.* 1221/1807.— Worm-eaten.— Ref. Storey, I/1, 454.

121

**Kifāyah-i Mujāhidīyah**

کفایه مجاہدیه

Author : Manṣūr ibn Muḥammad ibn Aḥmad ibn Yūsuf ibn Faqīh Ilyās Shīrāzī (d.after 812/1409)

Also known as *Kifāyah-i Manṣūrī*.— 1 (OL 7785/23).— ff. 235, 19 x 12 / 15.5 x 9 cm., 17 lin. — Incomplete at end; wormed. — N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).

2 (OL 7785/24).— ff.138, 25.5 x 16.5 / 19.5 x 11 cm., 20 lin.— First leaf missing.— Copied by Dīdār Bakhsh ... ?.— Neat Indian *nasta`līq*.— N.d.

(13/19<sup>th</sup> cent.).— Followed by a number of prescriptions called *nuskhajāt-i mutafarriqah*.

Ref. Storey, II/2, 225; Wellcome, no.29.

## 122

### **Kīmīyā-yi sa'ādat**

کیمیای سعادت

Author: Abū Ḥāmid Muḥammad al-Ghazzālī (d.505/1111)

On ethics.— 1 (BWL 96).— The end of 3<sup>rd</sup> *rukn* and the whole of the 4<sup>th</sup> only (text begins abruptly).— ff. 209, 24.5 x 14 / 17 x 9 cm., 19 lin.— Persian *naskh*.— Copied by Abū Muḥammad ibn Muḥammad ibn Maṣṣūr al-Nasafī al-Afrānī in Zū al-Q. 973/1566 (colophon in Arabic).

2 (BWL 95).— ff.395, 33 x 19 / 23.5 x 11 cm., 25 lin.— Clear Indian *nasta'liq*.— Simple decorated headpiece. — Dated Rab.II 1007/1598 (Fig.22).

Ref. Munzavī, 2/2, 1667-70; Paris, nos.13/I, 14-16.

## 123

### **Kitāb-i ad'iyah (avrād)**

کتاب ادعیه (اوراد)

Author: anon.

(BWL 99).— In Persian and Arabic.— Text begins with two prayers called *Ḥilyah-i Muṣṭafā* and *Ḥilyah-i Rasūl*.— ff. 127, 20 x 14/ 11 x 7.5 cm., 15 lin. — *Bihārī* script (Fig.23).— Dated Zū al-Q. 892/1487.— Numerous marginal glosses (*favā'id*).— Badly wormed in places.



لنفسه ولا لغيره ولا موتا ولا حيوة ولا نشورا ولا استطاع أن اجدا لا اعطينه  
 ولا ان اعطى الاما وقبضى اللهم اجلبى لما تحب وترضى من القول والعمل في عافية  
 جون باعد در خاستم اين دعا كردم وقت جاشه نگاه شد بايد كان  
 دعا فراموش كننى عسى الغلام ليه نجواب ديدنه كفتند خداى تعالى با توبه كرد گفت  
 امرزيد بدان دعا كردم ارحانه توبشتر است جون بيدار شدم نگاه كردم بخط  
 عسى الغلام نشسته ديدم كه با دى المضلين و با ارحم المذنبين و با مقبل عذات  
 العاشقين ارحم عبادك خط العظيم و المسكين كلم اجمعين و جعلنا مع الاحياء الموات  
 الذين انعمت عليهم من البسيين والصديقين والشهداء والصالحين امين يا رب  
 العالمين كفايت بود حديث ترك اين مقدار كه بدین كتاب كجباي معاد  
 ختم كردم و اميد و ادم كه هر كه اين كتاب را مطا لو كه توفيق يده كه در مصنفه  
 بدعا فراموش كند و امزش خواهد كه اگر سهوى دخللى كفت رواه بافتا شد حق تعالى  
 بفضل وكرم خود و بر كات دعا را بيان در گذارد و از قوابل اين كتاب كسى  
 كند كه چرخين مشران خود كه كسى خلق را دعوت كند انكه بسبب نظر از خداى تعالى  
 مجرب شود توفيق يدهد و نقول في ختم الكتاب بذا الدعاء اللهم انى اعوذ بك  
 من عذابك و هم ضايك من سخطك توفيق بك منك لا احصى ثناء عليك انت كما  
 اثنيت على نفسك و الله ندم رب العالمين والصلوة والسلام على محمد وآله اجمعين

و در جموع ستم ربع المائتة صورت  
 انعام يا فت اللهم غفر لك ما سئله  
 و لغا و به و لمن نظر اليه بحركة  
 البنى و آله و اصحابه  
 صلى الله عليه و سلم

Fig.22 (no.122/2, end of text and colophon)

إِنَّكَ قُلْتَ فِي كِتَابِكَ الْمُبِينِ  
 مُحَمَّدٌ خَاتَمُ النَّبِيِّينَ قُلْ لِلَّذِينَ  
 كَفَرُوا إِنَّ يَنْفَعُوا يَنْفَعُهُمْ مَا قَدْ  
 سَلَفَ فَإِنَّ رَحْمَةَ اللَّهِ <sup>خَيْرٌ</sup> لِّأُولِي  
 الذِّلَّةِ الْتَوَجُّدِ بَعْدَ الْجُودِ وَإِنَّا نَعْلَمُ  
 أَنَّكَ بِالْوَجْدِ مُخْتَصِنٌ وَلَمَّا جَاءَ عَلَيْهِ  
 السَّلَامُ بِالرَّسَالَةِ فَجَلَمْتَ فَأَغْرَقَ  
 لَنَا بِهَذِهِ الشَّهَادَةِ سَوَاقِفَ الْأَجْدَامِ  
 وَلَمْ يَهْلِكْ مِنْهَا فِيهِ أَنْفَسٌ مِنْ  
 حَقٍّ مَنْ دَخَلَ فِي الْأَسْكَرِ  
 إِلَيْنَا إِنَّكَ أَجَبْتَ الْقُرْبَ إِلَيْكَ  
 بِحُوثِ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُنَا وَنَحْنُ  
 عِنْدَكَ بِهَاجَتِ أَوْلَى بِالْتَّقِيْلِ  
 فَأَعْنَتْنَا وَإِنَّكَ أَهْمُنَا أَنْ تَمُدَّ

این کتاب را در  
 روز شنبه ۱۲۰۴  
 در شهر اصفهان  
 در کتابخانه  
 سلطنتی  
 ثبت گردید  
 در روز ۱۲۰۴  
 در شهر اصفهان  
 در کتابخانه  
 سلطنتی  
 ثبت گردید

الشيخ الميرزا محمد باقر  
المعتمد على الله  
في شهر ربيع الثاني سنة ١٢٤٠

النفیس  
الاحیاء والنبات  
وہست وایں  
عمین دست ایمان جامعہ  
عقلمندان ہند  
التفصیل

الحقوق  
مدونة

الزاد حرمه ٥٨

Fig.23 (no. 123, f.124a)

**Kitāb-i naṣā'ih**

کتاب نصائح

Author: `Abd Allāh ibn Muḥammad Anṣārī Haravī (d.481/ 1088, GAL SI, 773)

Also known as *Pand-nāmah* or *Risālah dar naṣīḥat-i arbāb al-mulūk va mamlakat*.— (RBD 10).— ff.24, 21 x 13 / 12.5 x 6.5 cm., 13 lin.— Elegant *shikastah nasta`līq* hand.— Illuminated headpiece and decorated borders (Fig.24).— Cloud motifs in between lines.— Dated 1278/1861 or 2.— Ref. Munzavī, 2/2, 1706; Paris, 74 (no.40/XXXVI).

**Kitāb-i ṭibb**

کتاب طب

Author: anon.

(OL 389/10).— ff.155, 21 x 15, number of lines varies, some pages written diagonally.— Collection of extracts from medical works, recipes, lists of simple drugs, diseases and treatments.— Note in Arabic on f.1a reads: *fī jirāḥāt al-`uyūn wa-waḍ' al-marāhim `alayhā wa-bayān anwā` amrāḍ al-`uyūn naqlan `an Aflāḥūn wa-ghayrih*.— Indian *nasta`līq* and *shikastah nasta`līq*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).



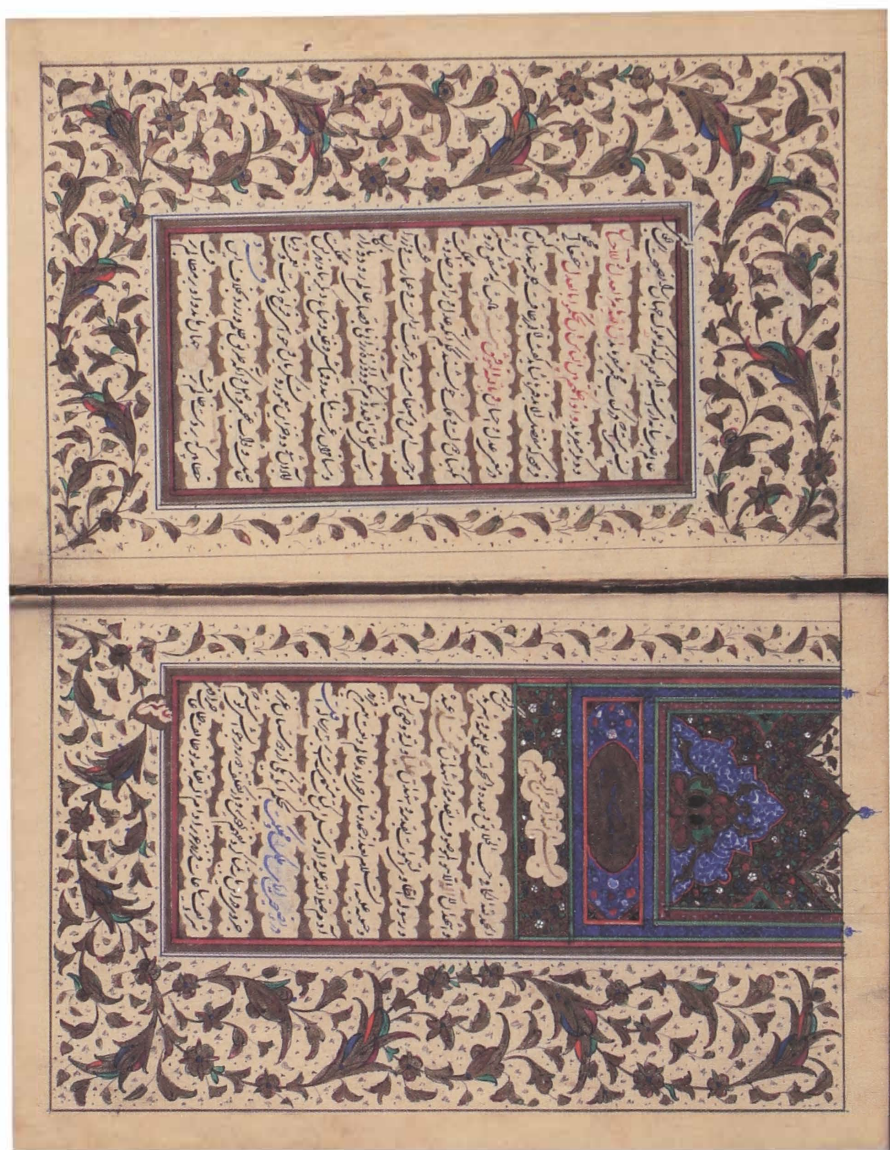


Fig.24 (no.124, illuminated double-page opening)

Lama`āt see Ashi``at al-Lama`āt and Sharḥ-i Lama`āt  
Laylā (Laylī) va Majnūn see Khamsah (Niẓāmī)

126

**Lazzat al-havvām**

لذات الهوام

Author: Ṣadr-i Jahān Ḥusayn Ḥusaynī Ṭayyibī (fl.11/17<sup>th</sup> cent., DIPL, 243)

On hunting.— (BWL W24).— Fragment.— ff. 24 (original foliation 58-77 and 42-47), 7.5 x 4.5 / 5.75 x 2.75 cm., 11 lin.— Indian *nasta`līq/shikastah*.— N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).— Ref. Ivanow (1924), no.1611.

127

**Lavā'ih-i Jāmī**

لوائح جامی

Author: `Abd al-Raḥmān Jāmī (d.898/1492)

Sufism.— (BWL 108).— ff.11b-28a, 27 x 16.5 / 18.5 x 10 cm., 13 lin.— Indian *nasta`līq*.— Dated Zū al-Q. 1226/1811.— Ref. Munzavī, 2/1, 1350-5; Ivanow (1924), nos. 631-5; Dharī`ah, 18, no.508.

128

**Lavā'ih al-qamar**

لوائح القمر

Author: Ḥusayn ibn `Alī al-Bayhaqī al-Kāshifī (d.910/1504 or 5)

(BWL W6).— ff. 166, 24 x 15.5 / 17 x 9 cm., 14 lin.— Elegant *nasta`līq*.— Illuminated headpiece and frame (Fig.25).— Polychrome text (black, red, and blue). — N.d. (early 10/17<sup>th</sup> century).— Ref. Dharī`ah, 18, no.516; Wellcome, no.219; see also Sergei Tourkin and Živa Vesel, “The contribution of Husayn Va`iz-i Kashifī to the transmission of astrological texts”, *Iranian studies*, 36, no.4 (2003): 589-599.



**Lavāmi` (Sharḥ-i Mīmīyah-i Khamrīyah)**

(لوامع شرح ميميه خمریه)

Author: `Abd al-Raḥmān Jāmī (d. 898/1492)

Commentary on the *Khamrīyah* by `Umar ibn Fāriḍ, d.632 / 1235.— (BWL 108).— ff.130a-176b, 27 x 16.5 / 18.5 x 10 cm., 13 lin.— Indian *nasta`līq*.— Copied ca. 1227/1812.— Slightly incomplete at end.— Ref. GAL I, 306, SI, 464; Munzavī, 3/2, 1348-50.

**Laylā (Laylī) va Majnūn**

(لیلی و مجنون)

Author: Muḥammad Ṣādiq Nāmī Iṣfahānī (d.1204/1789 or 90)

(RBD 15).— ff.79, 19 x 11 / 13.5 x 7 cm., 12 lin.— *Nasta`līq* hand.— Sixteen illustrations (miniatures).— N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).— Ref. Munzavī, 4, 3108.

**Laylā (Laylī) va Majnūn**

(لیلی و مجنون)

Author: `Abd Allāh Hātifi (d.927/1520)

(RBD 16).— ff.94, 20 x 12 / 12.5 x 6 cm., 11 lin.— Elegant *nasta`līq* hand.— One illuminated headpiece (Fig.26) and two illustrations.— Decorated cloud bands.— Deluxe gold-brushed covers (Fig.27).— N.d. (10/16<sup>th</sup> cent.).— Ref. Munzavī, 4, 3114; Paris, no.357/II, 360/II, 366, 372-3.



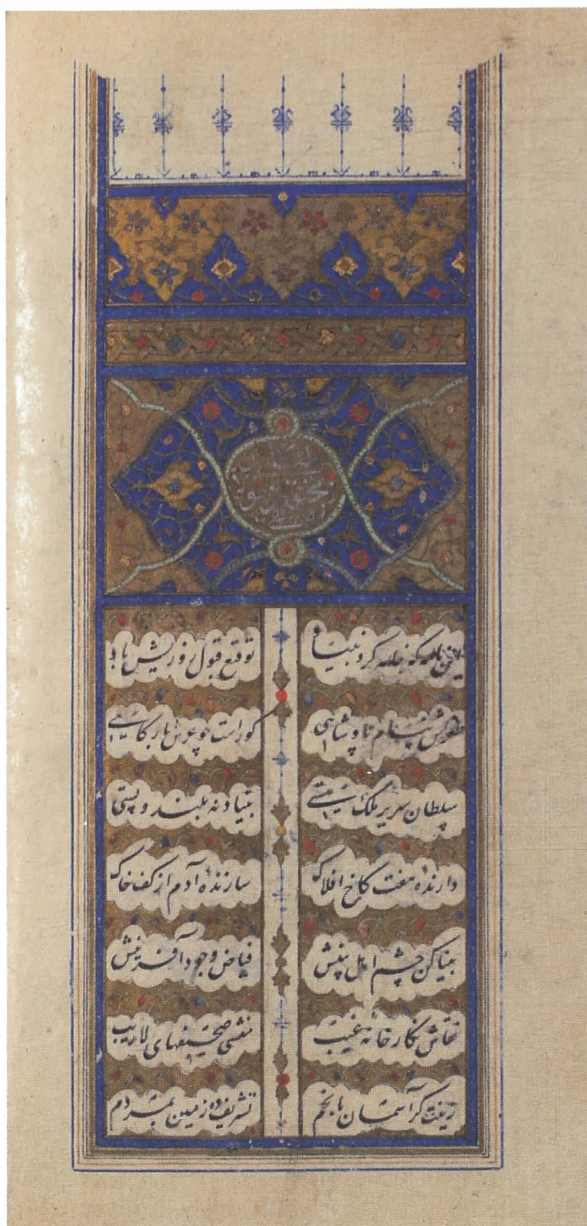


Fig.26 (no.131, illuminated incipit page)



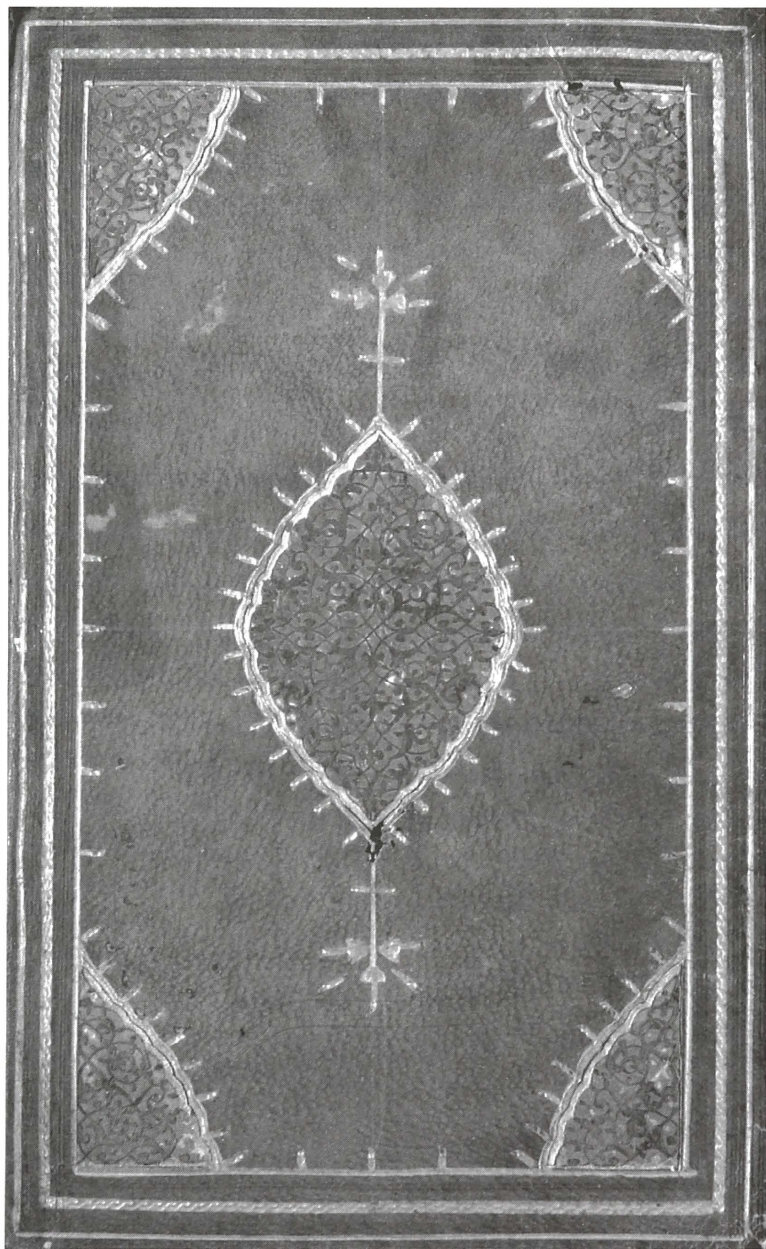


Fig.27 (no.131, inside cover decoration)

**Lilāvati (Tarjamah-i Lilāvati)**

(ليلاوتى ترجمه ليلاتى)

Translation of Bhāskarācārya's Sanskrit work on arithmetic and geometry - *Siddhantasromaṇi* - by Abū al-Fayḏ ibn Mubārak Fayḏī (d.1004/1595).— (BWL 125).— ff.95, 22 x 15.5 / 16.5 x 10 cm., 11 lin.—Indian *nasta`līq*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).— Slightly incomplete at beginning.— Storey, II/1, 4-5.



Makhzan al-asrār see Khamsah (Niẓāmī)  
Mavāhib-i `alīyah see Tafsīr-i Ḥusaynī  
Miftāḥ al-falāḥ see Ādāb-i `Abbāsī  
al-Miṣbāḥ fī al-naḥw see Sharḥ-i Miṣbāḥ fī al-naḥw  
Mukātabāt-i Abū Faẓl see Inshā'-i Abū Faẓl  
Mukhtaṣar dar ma`rifat-i taqvīm see Sī faṣl

133

**Ma`ārij al-nubūwah**

معارج النبوة

Author : Mu`īn al-Dīn Farāhī (d.907/1501 or 2)

(RBD 30).— ff.288, 38 x 24 / 27 x 15 cm., 23 lin.— Divided into two parts (*rukn*).— Two illuminated headpieces (Fig.28).— Elegant *nasta`līq* hand.— Copied by Sulṭān Muḥammad al-Kātib ibn Mīr Muḥammad (two colophons) (Fig.29), n.d. (10/16<sup>th</sup> cent.).— Ref. Storey, I/1, 187-8; Dharī`ah, 21, no.4522.

134

**Madkhal-i manẓūm**

مدخل منظوم

Author: Naṣīr al-Dīn Ṭūsī (d. 672/1273)

On astrology.— Copied in the margins of his *Sī faṣl* (q.v.).— Ref. Storey, II/1, 55.

135

**Maḥāmid-i khamsah**

محامد خمسة

Author: Amīr `Alī



رکن اول بنسیرنی علیہ السلام ازین اچا دخت نورآبوت ولادت حضرت رسالت  
 صلی الله علیه و سلم و درین رکن هشت باب مرقوم رقم فلک بیان خواهد شد انشاء الله العزیز  
 در ذکر نور کامل سرور حضرت محمد صلی الله علیه و سلم و درین باب فضیلت  
 در بیان حدیث اولی خلق الله نوری و شعل بر نیت حضرت رسالت صلی  
 علیه و سلم و علی اکبر و اصحاب اربعین الطین الطاهرین و سلم چاکر کثیر السهم الله ازین ارجیم  
 لا اله الا محمد رسول الله اللهم صلی علی محمد و علی آل محمد و بارک و سلم علیهم اولی خلق الله تعالی نوری  
 حضرت سید السادات و سپه الساجدات شاد و سپر ابراهیم ماه افوار حکم لایزال  
 عرفان محبت مرقوم احسان نموده شود شریعت شیهه معاقبه حقیقت نموده پس مغارس جلالت  
 و در پس در پس شایسته قافله سالار توانا و جود و سپاس لاریشا بدشود و متدای طرائق شریک  
 که در کاشی سپهر قدسی آن سپهری که لیل بیان عالی بران بلانت نشانش مناسبت  
 علیه و سلم شایسته پندارش هزار و پستان در بوستان جلالت و کلمات رسالتش چنین میگوید که  
 انی قد اکتب لکم و ان ادم منجدکم فی الخلق یعنی هر پستی که من نزد خدای نوشته شده بودم  
 خاتم نبیان در عالمی که آدم سرایسند بر زمین افتاد و در کل خدو یعنی کل حضرت آدم از زمین نشاء

Fig.28 (no. 133, illuminated incipit page)





On cosmography.— (BWL 16).— Incipit: ... نعمت ستایش لا یزال ودولت شکر.— Divided into a preface and five chapters (*qism*).— ff.89, 26 x 17 / 19.5 x 9.5 cm., 11 lin.— Clear Indian *nasta`līq*.— Dated 1257/1841.

### 136

#### Mahārat dar bayān-i masāyil-i ṭahārat

مهارات در بیان مسایل طهارت

Author: Muḥammad Mahdī ibn Muḥammad Shafī` Astarābādī  
(d.1259/1843, DIPL, 399)

(BWL 152).— Incipit: ... بعد از حمد حضرت معبود.— Composed in 1245/1829-30 and dedicated to Naṣīr al-Dīn Ḥaydar of Lucknow (1229-43/1814-27).— ff.126a-215b, 17 x 10 / 13.5 x 7 cm., 12 lin.— Indian *nasta`līq*.— Copied by Māh `Alī Ja`farī, n.d. (ca.1245/1829, *see* f.95a).

### 137

#### Majma` al-baḥrayn dar tashrīḥ

مجمع البحرين در تشریح

Author: anon.

(OL 7785/26).— Incipit: ... باید و انت (?) که اساس بدن مقدم است.— ff. 89, 25.5 x 15 / 19.5 x 10.5 cm., 29 lin.— Composed in 1073?/1662 (*see* BO).— Part I only.— Indian *nasta`līq*.— Wormed.— N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).— Ref. Storey, II/2, 323?

### 138

#### Majma` al-qavā'id

مجمع القواعد

Author: anon.

On epistolography.— (BWL 36).— Incipit: .... ای آنکه بحمد تو چه یارای دبیر.— Divided into four chapters (*faṣl*).— ff.47, 21.5 x 14 / 16 x 9 cm., 15 lin.— Indian *nasta`līq*.— Copied by Sanbhū Sahāy of (*sākin-i*) Lak'hnav.— N.d.

(ca. 1258/1842, see his seal).— Wormed.— Ref. Storey, III/2, 398; Ivanow (1928), no. 967.

139

**Majmū`**

مجموع

Anon. collection of various pieces in Persian and Urdu, dealing with accounts (*siyāq*), Hindu mythology and castes.— (BWL 168).— ff.72, 18.5 x 10 / 15 x 7 cm., 16 lin.— Indian *nasta`līq/shikastah*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).

140

**Majmū` al-ṣanā`i`**

مجموع الصنائع

Anon. compilation on alchemy, crafts, etc.— (BWL 164).— ff.75, 22.5 x 13.5 / 16 x 7.5 cm., 15 lin.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).— Badly wormed.— Ref. Ivanow (1924), no.1621; Ivanow (1926), no.631.

141

**Majmū` ah-i ash`ār**

مجموعه اشعار

Anon. anthology of poetry; ancient and modern.— (BWL 83).— ff.324, 23 x 14 / 16.5 x 9.5 cm., 17 lin.— Indian *nasta`līq* (different hands).— N.d. (early 13/19<sup>th</sup> cent.).— Incomplete at beginning and end; wormed.

142

**Majmū` ah-i du`āhā**

مجموعه دعاها

Anon. collection of Arabic and Persian prayers.— (BWL 130).— Text begins with 'Davāzdah nām-i asrār-i Bārī Ta`ālā'.— ff.42, 20 x 14 / 13.5 x 7.5 cm., 19 lin.— *Bihārī* script.— N.d. (10/16<sup>th</sup> cent.).— Numerous marginal and interlinear notes.

143

**Majmū'ah-i tārīkhāt**

مجموعه تاریخات

Author: Aḥmad `Alī Khān Aẓhar

Collection of chronograms/chronosticons, some in Urdu.— (BWL 78).— ff.106, 20.5 x 12.5 / 14.5 x 7.5 cm., 11 lin.— Indian *nasta`līq* hand.— Copied probably in or shortly after 1267/1850, perhaps a holograph.

144

**Makhārij-i ḥurūf-i tahajjī**

مخارج حروف تهجی

Author: anon.

(BWL 152).— ff.1a-7a, 17 x 10 / 13.5 x 7 cm., 11 lin.— Indian *nasta`līq*. — Dated Zū al-Ḥ.1251/1836.— Incomplete at beginning.

145

**Makhzan al-adviyah**

مخزن الادویه

Author: Muḥammad Ḥusayn ibn Muḥammad Hādī al-`Aqīlī al-`Alavī

(OL 7785/27).— ff.559, 32 x 23 / 25.5 x 18 cm., 23 lin.— Incomplete at beginning and end.— Indian *nasta`līq*.— Dated Ṣafar 1249/1833 (f.504).— Ref. Storey, II/2, 280; Wellcome, no.125.

146

**Maktūbāt-i Manīrī**

مکتوبات منیری

Author: Sharaf al-Dīn Aḥmad ibn Yaḥyá Manīrī (Munyarī) (d.782/1380 or 1)



Writings on sufism.— (BWL 98).— Some 201 letters.— ff.256, made up copy of fragments belonging to different periods (mainly 12/18<sup>th</sup> cent.).— Ref. Munzavī, 2/1, 1436 (*Nāmah ḥā-yi Aḥmad Manīrī*); Ivanow (1924), 1205-7.

147

**Malāḥim-i Dāniyāl**

ملاحم دانیال

Anon. translation of the 8<sup>th</sup> *bāb* of the apocryphal 'Book of Daniel'.— (BWL 153).— ff.126b-151a, 19 x 11 / 15.5 x 7 cm., 11 lin.— Indian *nasta`līq*.— Dated Šafar 1209 (here 1290!)/1794.

148

**Ma`nā-i navad va nuh nām-i Khudā-yi Ta`ālā**

معنی نود و نه نام خودای تعالی

Author: anon.

(BWL 109).— ff.9a-11b, 20 x 12/ 16 x 9.5 cm., 13 lin.— Clear Indian *nasta`līq*.— N.d. (ca. 1203/1789).

149

**Manāqib-i Fakhrīyah**

مناقب فخریه

Author: Niẓām al-Mulk Ghāzī al-Dīn Khān ibn Niẓām al-Mulk `Āṣif Jāh (fl.1201/1787)

Biography of Fakhr al-Dīn Chishtī, d.1199/1785.— (ISL 18).— pp.162, 27 x 17.5 / 19.5 x 11.5 cm., 9 lin.— Indian *nasta`līq*.— Copied on the order of (*ḥasaba farmāyish-i*) Navvāb Muḥyī al-Dawlah Muḥammad Yārkhān Bahādur by Muḥammad Muẓaffar al-Dīn in Ram.1381/1962.— Ref. Dharī`ah, 22, no.7324; Ashraf, 2, no.509.

**Manba' al-afāzil**

منبع الافاضل

Author: `Abd Allāh ibn `Alī Ṭabīb

Alternatively: *Manba' al-ifzāl* (f.1a).— Collection of didactic ornate prose and poetry.— (BWL 32).— Incipit: ... طوطى شكرين مقال وبلبل عنبرين .— Composed in 1105/1693 or 4 (title-chronogram) and dedicated to the Emperor Awrangzīb (f.3b).— ff.1b-23a, 23.5 x 15 / 14 x 8.5 cm., 9 lin.— Calligraphic *nasta`līq*.— Illuminated headpiece and borders. — Copied by `Alī Bukhārī Naqvī in Rab.I 1111/1699 for the library of (*Kitābkhānah-i*) Kār-Ṭalabkhān (Fig.30).— Badly damaged by worms.

**Manẓūmah-i Mi'at `āmil**

منظومه مائة عامل

Anon. versification of *al-`Awāmil al-mi'ah* by `Abd al-Qāhir al-Jurjānī, d. 471/1078 (*see* McGill, no.10).— (BWL 120).— ff.16b-17b and 48b-55a.— N.d. (ca.1221/1806, *see* f.21b).— Ref. Storey, 3/I, 145; Ivanow (1926), no.561/1.

**Ma`rifat al-mazāhib**

معرفة المذاهب

Author: Maḥmūd Ṭāhir Ghazālī

On sects.— (BWL 158).— ff.6, 23.5 x 15.5 / 18 x 12 cm., 16 lin.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).— Interlinear and marginal glosses.— Ref. Ivanow (1926), no.399/1.

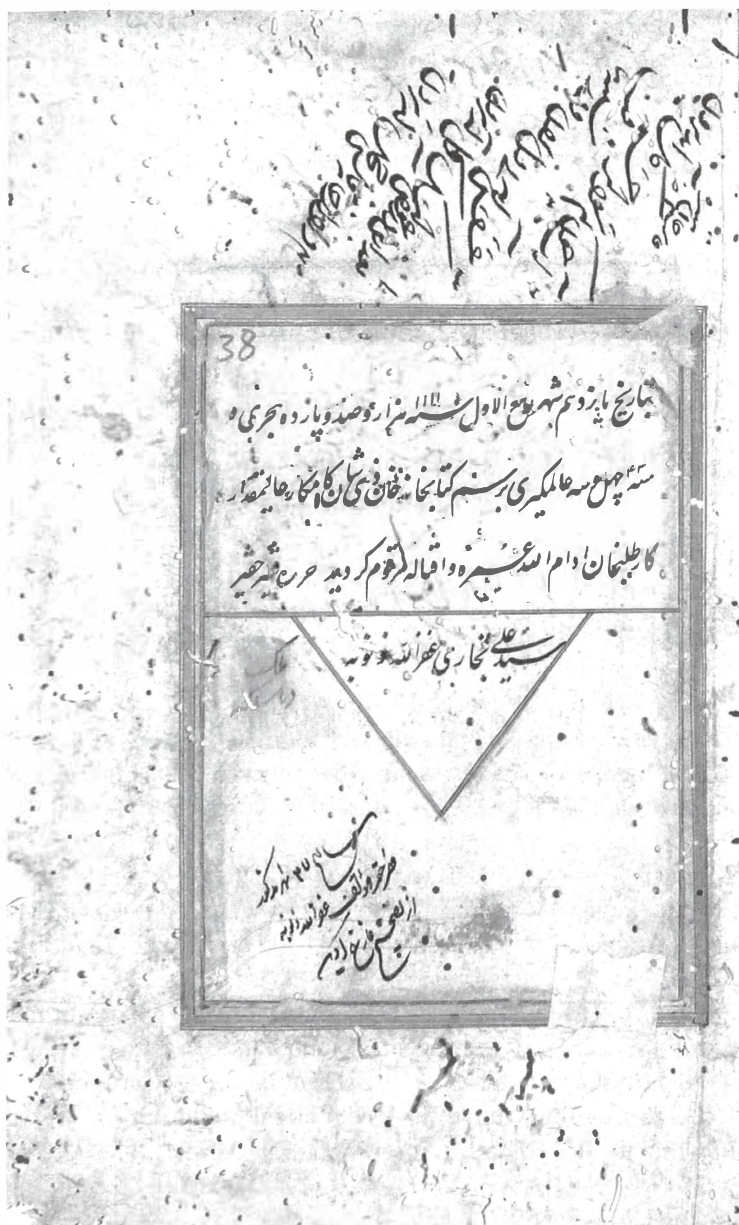


Fig.30 (no.150, colophon)

**Marqūmāt-i Zuhūrī**

مرقومات ظهوری

Author: Nūr al-Dīn Muḥammad Zuhūrī Turshīzī (d.1025/1616)

(BWL 26).— ff.47, 21 x 12 / 14 x 7 cm., 11 lin.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (late 12/18<sup>th</sup> cent.).— Contains three compositions (*risālah*): *Dībāchah-i Gulzār-i Ibrāhīm* (ff.1b-12b), *Dībāchah-i Khvān-i Khalīl* (ff.12b-36a) and *Dībāchah-i naw ras* (ff. 36a-47b).— Ref. Storey, III/2, 281-3.

**Maṣnavī-i ma`navī**

مثنوی معنوی

Author: Jalāl al-Dīn Rūmī (d.672/1273)

1 (ISL 30).— Vol. 6 only (second half).—ff.263, 26.5 x 14.5 / 11.5 x 5.5 (inner panel) cm., 14 lin.— Watermarked European paper.—Elegant *naskh* hand.— Text wraps obliquely around the inner block (Fig.31).— Dated Rab.I (*shahr al-mas`ūd al-mawlūd*) 1085/1674 (colophon in Arabic).

2 (BWL W54).— Book 1 (of 6) only.— ff.161, 26 x 14.5 / 16 x 8 cm., 15 lin.— Elegant Indian *nasta`līq*.— Dated Ram. (*shahr-i ṣiyām*) 1244/1829 (colophon in Arabic).— Numerous marginal and interlinear glosses.

3 (RBD 12).— ff.324, 30 x 19 / 22 x 12.5 cm., 23 lin.—Six illuminated headpieces with decorated borders and cloud bands in between lines (Fig.32).— Worn lacquer binding.— Elegant *naskh*.— Calligraphed in Ram. 1248/1833 by Ibn Muḥammad Taqī Ḥabīb Allāh for (*hasaba al-amr*) Muḥammad `Alī Khān Vazīr (colophon in Arabic).

Ref. Paris, nos.265-7, 269.

[illegible]

Fig.31 (no.154/1, f.249b)





Fig.32 (no.154/3, one of the six illuminated pages)

**Maṭla' al-sa'dayn wa-majma' al-baḥrayn**

مطلع السعدين و مجمع البحرين

Author: `Abd al-Razzāq ibn Ishāq Samarqandī (d.887/1482)

History of the Timurids.— (BWL 2).— Vol.1 only.— ff. 368, 26 x 16 / 20.5 x 9.5 cm., 20 lin.— Indian *nasta`liq*.— Copied by Asad `Alī Rīzavī in Dār al-Imārah-i Lak'hnav, Rab.II 1236/1821 (date given both in A.H. and A.D. - `Īsavī), in the reign of (*dar`ahd-i*) Pādshāh Ghazī al-Dīn Ḥaydar, at the request of (*bi-mūjab-i farmāyish-i*) Sayyid Jalāl al-Dīn Ḥaydar Khān Bahādur, known as Mīr Aghā (*see* his seal on the first and last leaves).— Wormed.— Ref. Storey, I/1, 293; Paris, no.106.

**Mawhibat-i `uẓmā**

موهبت عظمی

Author: Sirāj al-Dīn `Alī Khān Arzū (d. 1169/1756, DIPL, 87-8)

On rhetoric.— (BWL 33).— ff. 54, 23.5 x 14 / 18.5 x 9.5 cm., 15 lin.— Indian *nasta`liq*.— Copied by Shāh Muḥammad for Sarfārāz `Alī Ṣāḥib-i Sandīlavī of Kānhpūr, Jum.II 1259/1843.— Ref. Storey, II/2, 210-11.

**Maw'izah-i Jahāngīrī**

موعظه جهانگیری

Author: Muḥammad Bāqir Najm-i Ṣānī (d.1047/1637, EI, VII, 433)

On ethics and politics.— (BWL 69).— Composed in 1021/1612-3 (chronogram: *maw'izah*, f.106a). — ff.55a-106a, 20 x 11.5 / 13.5 x 7 cm., 13 lin.— Good Indian *nasta`liq*.— N.d. (11/17<sup>th</sup> cent.).— Incomplete at beginning (probably one page missing).— Ref. Ethé, nos. 1535 (1), 2205; Ivanow (1924), no. 1388.

**Mībāyad shanīd**

میباید شنید

Author: Muḥammad `Alī Rif`at ibn `Atīq Allāh Khān al-Ḥusaynī al-Vāsiṭī (fl.12/18<sup>th</sup> cent.)

Sufism.— (BWL 103).—Composed in 1159/1746 (two chronograms at the end).— ff. 9, 24 x 16 / 16.5 x 10.5 cm., 16 lin.— Indian *nasta`līq* (with elements of *shikastah*).— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).— Ref. Ivanow (1927), no.873 (15).

**Miftāḥ al-jinān**

مفتاح الجنان

Author: Muḥammad ibn Muḥjir al-Dīn ibn Vajih al-Dīn Adīb (fl. 8/14<sup>th</sup> cent.)

On ethics.— (BWL 86).— ff.349, 23.5 x 14 / 14 x 8 cm., 17 lin.— Persian *naskh*.— Copied by Dūst Muḥammad ibn Muḥammad al-Khvārizmī in Zū al-Q. 949/1543 (colophon in Arabic).— ff.1-3, 47 and 110-111 supplied much later.— Damaged by moisture, worms and white ants.— Ref. Dhari`ah, 21, no.5298; Ivanow (1926), no.489.

**Miftāḥ al-khavāṣṣ**

مفتاح الخواص

Author: Johann L. Schlimmer (Storey, II/2, 294)

(OL 389/9).— Incipit: ... چون در عهد اعلیحضرت قدر قدرت سلیمان — ff. 103a-126b (1-48), 21.5 x 16.5 / 16 x 10.5 cm., 17 lin.— Persian *nasta`līq* hand.— Contains some Latin and French terminology written in a European hand.— Dated Muḥ. 1285/1868.



**Mihr va mushtarī**

مهر و مشتری

Author: Muḥammad ibn Aḥmad `Aṣṣār Tabrīzī (d.784/1382)

Poetry.— (RBD 11).— ff.164, 30 x 20 / 20.5 x 10.5 cm., 14 lin.— Gold-sprinkled thick Persian paper.— Elegant *nasta`liq*.— Illuminated headpiece (Fig.33).— Lacquer covers with floral design.— Calligraphed by Muḥammad Muḥsin ibn Shams al-Dīn Muḥammad Kalabārī in Qandahār in Jum.I 982/1574 (colophon in Arabic).— Ref. Munzavī, 4, 3253; Paris, nos.367, 374.

**Mīnā bāzār**

مینا بازار

Author: Nūr al-Dīn Muḥammad Zuhūrī Turshīzī (d.1025/1616)

Ornate prose.— 1 (BWL 27).— ff.22, 25 x 15.5 / 20 x 10.5 cm., 15 lin.— Indian *nasta`liq*.— Dated Zū al-Ḥ. 1236/1821.

2 (BWL 28).— ff.30, 21.5 x 14 / 16 x 9 cm., 15 lin.— Indian *nasta`liq*.— Copied by Sanbhū Sahāy in Muḥ. 1259/1843.

Ref. Storey, III/2, 283-4.

**Minhāj al-sālikīn dar taḥrīm-i tutun**

منهاج السالکین در تحریم تنتن

Author: Fidā `Alī Mūsavī Ḥazīnī

(BWL 149).— Incipit: ... الحمد لله الذى نور قلوبنا بانوار الهداة — ff.67, 19.5 x 13 / 14.5 x 8cm., 9 lin.— European paper.— Indian *naskh/nasta`liq*.— Copied by Muḥammad Mahdī in Ram.1266/1850 (*see* f.53a).— ff.53-67 contain various notes, including one on sinfulness of singing (*fi bayān al-zinā bi-al-ghinā*).



Fig.33 (no.161, illuminated incipit page)

**Miqrāz al-amrāz**

مقراض الامراض

Title from f.5a; other alternative titles: *Riyāz al-ḥikmat* (f.1a) or *Miqdār al-amrāz* (BO). (*Tarjamah-i Sārang Dahr*, see Wellcome, no.56/1); translated by Shams al-Dīn Muḥammad (fl.1078?/1667, see BO).— (OL 7785/30).— Incipit: ... منت ايزد را كه مردم افريده از مشت خاک .— ff.148, 21.5 x 14.5 / 17 x 9.5 cm., 18 lin.— Divided into three chapters (*bāb*).— Indian *nasta`līq*.— Dated Rab. I in the 5<sup>th</sup> year of Bahādur Shāh Muḥammad Mu`azzam's reign, i.e. 1724.

**Mīzān al-ṭibb**

میزان الطب

Author: Muḥammad Akbar Arzānī (d.1134/1722)

(OL 7785/32).— ff.95, 21 x 13 / 17.5 x 8 cm., 20 lin.— Incomplete at beginning.— Indian *shikastah nasta`līq*.— Copied by Aḥmad Ḥusayn in Shav.1181/1767.— Ref. Storey, II/2, 268; Wellcome, no. 9.

**Mizmār-i dānish**

مضماری دانش

Author: Niẓām al-Dīn Aḥmad Gilānī (fl.11/17<sup>th</sup> cent., DIPL, 465)

On farriery.— 1 (BWL W50).— ff. 71, 17.5 x 11.5 / 13.5 x 6.5 cm., 14 lin.— Compiled in 1071/1660 or 61.— Indian *nasta`līq*.— Copied by Ibn Muḥammad Amīn Muḥammad Ḥusayn in Rab. II 1095/1684 for `Ālīqadar ibn Ghanī Allāh (?) Laqānī (colophon in Arabic).

2 (BWL W49).— ff. 53, 19.5 x 13 / 15 x 6.5 cm., 17 lin.— Laid European paper.— Neat Indian *shikastah nasta`līq*.— N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).

Ref. Storey, II/3, no.670; Ivanow (1924), no.1605; Ivanow (1926), no.618.

**Mu`ālajāt-i Fayẓīyah**

معالجات فیضیه

Author: anon.

Title from f.5b; alternative title: *Risālah-i Fayẓīyah* (colophon).— (OL 7785/33).— Incipit: ... حمد بیغایت و ثنای [بی]نهایت سزاوار جناب حکیم. — ff.49, 21.5 x 11.5 / 17 x 8 cm., 14 lin.— Indian *nasta`līq*.— Copied in 1212/ 1797 or 8 by Mīr Maḥfūẓ `Alī valad-i Mīr Muḥammad Ṣālīḥ ibn Mīr Jalāl al-Dīn of (*sākin-i*) Sandīlah.—Preceded by a short text beginning: *`aḡb al-favā'id huwa al-nāfi`*.

**Mu`ālajāt-i Nabavī**

معالجات نبوی

Author: Ghulām Imām (12/18<sup>th</sup> cent., see BO and DIPL, 202)

(OL 7785/34).— ff. 161, 22.5 x 15 / 16 x 8.5 cm., 13 lin.— Indian *naskh* and *nasta`līq*.— Dated Rab.I? 1241/1825.— Ref. Storey, II/2, 325; Ivanow (1926), no. 604 (attributed to Ghulām `Alī, see DIPL, 195).

**Mufarriḥ al-qulūb**

مفرح القلوب

Author: Muḥammad Akbar Arzānī (d.1134/1722)

Commentary on the *Qānūnchah* of Maḥmūd ibn `Umar (Muḥammad ibn al-Maḥmūd, c.2, f.1b) al-Jaghminī (d.after 618/1221, see GAL SI, 865).— 1 (OL 7785/35).— ff.90, 19 x 12 / 16.5 x 9 cm., approx.18 lin.— Indian *nasta`līq* and *shikastah nasta`līq*.— N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).— ff. 32b-48a (*Risālah-i nabẓ manqūl shūd az Kitāb-i Mufarriḥ al-qulūb*) and 72a-79b (*Favā'id az Mufarriḥ al-qulūb*).— Preceded (ff.1b-23b) and followed (ff.80a-89b) by various notes, recipes and prescriptions.

2 (OL 7785/36).— ff.149, 24 x 17 / 16 x 9 cm., 15 lin.— Bold Indian *nasta`līq*.— Worm-eaten and re-margined.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).

Ref. Storey, II/2, 219; Wellcome, no.34.

170

**Mufarriḥ al-qulūb**

مفرح القلوب

Persian version of the Sanskrit *Hitopadesa*, translated by Tāj al-Dīn Muftī al-Mālikī (fl.9/15<sup>th</sup> cent., DIPL, 586).— (BWL 19).— ff. 102, 20.5 x 12 / 14.5 x 7.5 cm., 13 lin.— Clear Indian *nasta`līq*.— Incomplete at end.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).— Ref. Ivanow (1924), no. 1709; Ivanow (1926), no. 685; Paris, no.386.

171

**Muḥṛiq al-qulūb**

محرق القلوب

Author: Muḥammad Mahdī ibn Abī Zarr Narāqī (d.1209/1794 or 5)

Biography of Imams.— (ISL 39).— ff. 268, 29 x 19 / 21.5 x 11.5 cm., 20 lin.— Elegant *naskh*.— Watermarked Italian paper.— Copied (*tadvīn*) by `Abd al-Raḥīm ibn Shāh Muḥammad al-Tākīrī in Shav. 1226/1811 (date given in fractions; colophon in Arabic in *riqā`/tawqī`* script) (Fig.34).— At head of each page the initials لمع (= Allāh Muḥammad `Alī).— Ref. Dharī`ah, 20, no. 2329.

172

**Mujarrabāt-i `Alavīkhān**

مجربات علویخان

Author: Mu`tamad al-Mulūk Muḥammad Hāshim `Alavīkhān ibn Mīr Hādī Shīrāzī (d.1162/1749, see Storey, II/2, 273)

(OL 7785/41).— Incipit: ... فن طبابت که این نسخه چند است از مجربات ... ff. 188, 25 x 15.5 / 20 x 12 cm., 19 lin.— Indian *nasta`līq*.— Incomplete at end.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).



**Mujarrabāt-i `Alīkhān**

مجربات علیخان

Author: `Alīkhān `Alavīkhān Bahādur

(OL 7785/40).— Incipit: ... باب اول در امراض سر و ان بر چهار قسم است ff. 1a-9b, 23 x 15 / 16 x 10.5 cm., 25 lin.— Indian *nasta`liq*.— Copied by Muḥammad `Alī al-Z̤ārī, Muḥ. 1266/1849.

**Mūjaz dar bayān-i birāz**

موجز در بیان براز

Author: anon. (possibly Yūsuf ibn Muḥammad Yūsufī, d.950/1543 or 4)

(OL 7785/84).— Incipit: ... الحمد لله الذى خلق الانسان فى احسن تقويم... ff. 26a-29a, 22 x 14.5 / 17.5 x 8 cm., 13 lin.— Indian *nasta`liq*.— N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).

**Mūjaz-i kummī (gummī)**

موجز کمی (گمی)

Author: anon.

(OL 7785/46).— Incipit: ... چنین کوید جامع این مختصر... ff.30, 23 x 13.5 / 20 x 11 cm., 26-29 lin.— Indian *nasta`liq*.— Some blanks.— Water-stained and re-margined.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).— Ref. Storey, II/2, 327.

**Mukhtaṣar dar ṭibb**

مختصر در طب

Author: anon.



1 (OL 7785/47).— Incipit: ... ترتیب ساخته این رساله — Divided into 20 chapters (*bāb*) and a conclusion (*khātimah*), the first *bāb* dealing with diseases of the head (*sar*) and brain (*dimāgh*).— ff. 142, 23.5 x 14.5 / 17 x 9.5 cm., 11 lin.— Clear Indian *nasta`līq*.— Dated Zū al-Q. 1239/1824.

2 (OL 7785/48).— ff. 48, 23 x 15 / 16.5 x 11 cm., 25-26 lin.— Small Indian *nasta`līq*.— N.d. (ca.1266/1850).— Slightly wormed.

Ref. Wellcome, no.113 (*Risālah-i ḡibb*).

## 177

### Mumtāz dar (bayan-i masāyil-i) namāz

ممتاز در (بیان مسایل) نماز

Author: Muḥammad Mahdī ibn Muḥammad Shafī Astarābādī  
(d.1259/1843, DIPL, 399)

(BWL 152).— Incipit: ... حمد و سپاس خداوندی را سزااست که دور است — Composed in 1237/1821 or 2. — ff.30b-95a, 17 x 10 / 13.5 x 7 cm., 12 lin.— Indian *nasta`līq*.— Copied by Māh `Alī Ja`farī in Jum.I 1245/1829.— Preceded (ff.28a-30a) by fragments from the author's works.— f.29b contains a list of 17 of his works. — Ref. Ivanow (1928), no. 1058/1.

## 178

### Munājāt dar ṭalab-i `ishq va maḥabbat

مناجات در طلب عشق و محبت

Author: anon. (perhaps Yūsuf ibn Muḥammad Yūsufī, d.950/1543 or 4)

(OL 7785/84).— Incipit: ... ای خدا تا بکی چو مرده دلان — ff. 37b-38b, 22 x 14.5 / 17.5 x 8 cm., 13 lin.— 25 verses only.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).



**Muntakhab (Tarjamah-i Khulāṣat al-ḥisāb)**

(منتخب (ترجمه خلاصة الحساب)

Author: Bahā' al-Dīn Muḥammad al-Āmilī (d.1030/1621); translated by Luṭf Allāh Muhandisī (thus f.29b)

(BWL 128).— ff. 29b-63a.— Preceded by the Arabic original (*see* McGill, no.100/1).— N.d. (copied by Najīb Allāh in 1130/1718, *see* f.28b).— Ref. Storey, II/1, 11.

**Muntakhab-i aḥādīs**

(منتخب احاديث)

Author: anon.

(BWL 153).— ff.151a-212a, 19 x 11 / 15.5 x 7 cm., 11 lin.— Indian *nasta'liq*.— N.d. (ca.1209/1794. *see* f.151a).

**Muntakhab-i Dīvān-i Maḥzar**

(منتخب دیوان مظهر)

Author: Shams al-Dīn Ḥabīb Allāh Jān Jānān Maḥzar (d.1195/1781, DIPL, 347-8)

(BWL 74).— ff.35, 20.5 x 11 / 17 x 8 cm., 15 lin.— Indian *nasta'liq/shikastah*.— Dated Rab.II 1226/1811.— Ref. Ivanow (1924), nos. 875-6; Ivanow (1926), no.745(4).

**Muntakhab-i Tuḥfat al-mu'minīn**

(منتخب تحفة المؤمنين)

Anon. selections from *Tuḥfat al-mu'minīn* (*see* below).— (OL 7785/50).— Incipit: ... باب الف ابنوس در اول کرم — ff. 135, 22 x 16.5 / 19 x 11.5 cm., 21

lin.— No preface.— Indian *nasta`līq*.— Dated Shav.1254/1838. (= 1245 *faṣlī*).— Damaged by worms.

183

**Muntakhab al-naḥv**

منتخب النحو

Author: Amīr Ḥaydar Ḥusaynī Bilgrāmī (d.1217/1802 or 3)

On Persian syntax.— (BWL 121).— Composed in 1214/1799-1800.— ff.46, 24 x 14.5 / 17 x 9 cm., 15 lin.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).—Ref. Storey, III/1, 130.

184

**Muntakhabāt-i ash`ār**

منتخبات اشعار

Author: anon. (possibly same as the scribe)

(RBD 31).— Selection of poetry made at the request of the scribe's father.— ff.602, 26 x 17 / 19.5 x 11 cm., 15 lin.— *Nasta`līq* hand.— Copied by Muḥammad Ḥaydar in the reign of (*dar`ahd-i*) Ḥabīb Allāh Khān, ruler of Afghanistan, dated Muḥ. 1331/1912.

185

**Muntakhabāt-i Ḥaydarī**

منتخبات حیدری

Author: Muḥammad `Alī (fl.1238/1822, see BO; Storey, II/2, 292)

(OL 7785/51).— Incipit: ... حمد بید و نثای لا تحصی ولا تعد شایان حضرت — ff. 166, 24 x 16 / 20.5 x 11.5 cm., 17 lin.— Bold Indian *nasta`līq*.— Dated Rab.II 1271/1854, during the reign of (*dar`ahd-i*) Vājid `Alīshāh Pādshāh Lak'hnavī.— Slightly wormed.

## [Muraqqa']

مرقع

(RBD 35).— Album made by W. Ivanow and entitled “The making of an antique Mahommedan manuscript, as illustrated by a dozen leaves from an old, damaged but beautifully illuminated and carefully inscribed Persian example. Written ca.1700, A.D.”.— Dated Srinagar, Kashmir, May 23, 1926.— ff.1a-3 and 6-8 carry a prayer in Arabic and ff.1b-4, 5, 9-12 come from a copy of *Chihil ḥadīṣ (kalimah)* or *Arbaʿīn-i Jāmī* (see Munzavī, 2/2, 15661).

## 187

## Murāsalāt-i ʿulamā-yi shīʿah va sunnī

مراسلات علمای شیعه و سنی

Anon. compilation of letters of a polemical nature exchanged between Sunni theologians of Turkistan and Shiʿite mujtahids of Mashhad.— (BWL 159).— ff.1b-17a, 19 x 10.5 / 15.5 x 7.5 cm., 11 lin.— Indian *nastaʿlīq*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).— Followed by (ff.17a-22b) quotations from *Wasāʿil al-Shīʿah*, properly known as *Tafṣīl wasāʿil al-Shīʿah* by Muḥammad ibn al-Ḥasan al-Ḥurr al-ʿĀmilī (d.1104/1692-3, Dharīʿah, 4, no.1550).

## 188

## Murshid al-ʿavāmm

مرشد العوام

Author: Abū al-Qāsim ibn al-Ḥasan al-Jīlānī (d.1231/1815 or 6)

Shiʿite theology/religious practice (ʿibādāt).— (BWL 146).— Incipit:

... الحمد لله رب العالمين ... چونین کوید...  
ff.98, 21 x 13.5 / 15 x 8 cm., 13 lin.— Indian *nastaʿlīq*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).— Incomplete at end.— Many leaves mutilated.— Ref. Dharīʿah, 20, after no. 3122.

**al-Mushāhadāt al-ṣūfiyah**

المشاهدات الصوفية

Author: Aḥmad ibn Muḥammad al-Ḥusaynī al-Kālpavī (d.1058/1648, DIPL, 534-5)

(BWL 104).— Incipit: ... اجناس سپاس وستایش بی قیاس — ff.28, 19.5 x 12 / 14 x 8 cm., 13 lin.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).

**Mushkilāt al-fiqh**

مشکلات الفقه

Author: Aḥmad ibn Muḥammad, called (mulaqqab) Nizām (perhaps same as Nizām al-Dīn Aḥmad ibn Muḥammad, fl.10/16<sup>th</sup> cent., see DIPL, 45)

(BWL 135).— Incipit: ... الحمد لله ذي العزة والبقاء المنزه عن — Divided into six chapters (*bāb*).— ff.36b-49b, 22.5 x 16 / 16 x 10.5 cm., 15-18 lin.— *Bihārī/shikastah* hand.— N.d. (ca. 932/1525, see *Taysīr al-aḥkām*).— Slightly incomplete.

Naqsh al-Fuṣūs see Naqd al-nuṣūṣ

Nuskah-i mā' al-jubn see Risālāh-i dalā'il-i tap

Nuskajāt-i mutafarriqah see Kifāyah-i Mujāhidīyah (copy 2)

191

**Nafaḥāt al-uns min hazarāt al-quḍs**

نفحات الانس من حضرات القدس

Author: `Abd al-Raḥman ibn Aḥmad Jāmī (d.898/1492)

(BWL 14).— ff.383, 19 x 11 / 12.5 x 7 cm., 21 lin.— Indian *nasta`līq*.— Different hands and periods (mostly 11/17th cent.).— Damaged at the end.— Ref. GAL II, 267, SII, 286; Ivanow (1924), nos.248-51; Ivanow (1926), nos.65-66.

192

**Najm-i badī'ī**

نجم بدیعی

Author: anon.

(OL 7785/52).— Incipit: الحمد وثنا پادشاهی را که ... — Divided into 55 chapters (*bāb*).— ff.20, 22.5 x 12.5 / 19 x 9 cm., 21 lin.— Neat Indian *shikastah nasta`līq*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).

193

**Naqd al-nuṣūṣ fī sharḥ Naqsh al-Fuṣūṣ**

نقد النصوص فی شرح نقش الفصوص

Author: `Abd al-Raḥmān ibn Aḥmad Jāmī (d.898/1492)

Commentary on Ibn al-`Arabī's abridgement of his *Fuṣūṣ al-ḥikam*.— (ISL 123).— ff.39, 20.5 x 13 / 13.5 x 7.5 cm., 14 lin.— English blue

tinted paper.— Persian *naskh*.— Above the *basmalah* the invocation:  
یا علی مدد.— N.d. (late 13<sup>th</sup> /early 20<sup>th</sup> cent.).— Ref. GAL I, 573, SI, 793;  
Dharī`ah, 24, no.1438.

194

**Naṣā'ih (Naṣīḥat-nāmah-i ḥukamā)**

نصائح (نصیحت نامه حکما)

Author: anon.

(OL 7785/53).— ff.7, 22 x 12 / 17 x 8.5 cm., 13 lin.— In verse, divided into  
a number of *naṣīḥat*.— Elegant Indian *nasta`līq*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).—  
Ref. Storey, II/2, 329 and 336 (*Ṭibb-i Kisravī*).

195

**Naẓm-i Kāfiyah**

نظم کافیه

Author: Hilālī (perhaps Badr al-Dīn Hilālī, d.936/1529 or 30)

Versification of *al-Kāfiyah fī al-naḥw* by `Uthmān ibn `Umar ibn Ḥājib,  
d.646/1249, GAL SI, 531.— (BWL 117).— Incipit: سخن دانی که در حمد  
... و تحیت قلم بر خط .— ff.35, 25.5 x 14 / 17 x 8 cm., 15 lin.— Indian  
*nasta`līq/shikastah*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).— Badly wormed and  
remargined.

196

**Naẓm-i la'ālī fī al-tajvīd**

نظم لالی فی التجوید

Author: Abū al-Qāsim Mashhadī Qārī (fl.1061/1650 or 51)

(ISL 177).— ff.24, 19.5 x 12.5 / 14 x 7.5 cm., 6-7 lin.— European laid  
paper.— *Naskh* hand.— Numerous marginal and interlinear glosses.—  
N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).— Incomplete at end.— Ref. Dharī`ah, 24, no.1167.

**Niṣāb al-ṣibyān**

نصاب الصبيان

Author: Abū Naṣr Farāhī (fl.617/1220)

Arabic-Persian dictionary in verse.— 1 (BWL 111).— ff.21, 23.5 x 14.5 / 16 x 7.5 cm., 15 lin.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).

2 (BWL 112).— ff.29, 21.5 x 14 / 17 x 11 cm., 7 lin.— Indian *nasta`līq*.— Copied by Sanbhū Sahāy valad-i Chunnī La'l in Lak'hnav (in the house of Mahārāj Talūkchand) in Zū al-Q. 1252 *faṣṭī*, i.e., ca. 1258/1842.

Ref. Storey, III/1, 89-90; Ivanow (1924), no.1411; Ivanow (1926), nos. 533-7.

**Nukāt-i mutafarriqah-i Mīrzā Bīdil**

نکات متفرقه میرزا بیدل

Author: `Abd al-Qādir Bīdil (d. ca. 1137/1724-5, Ethé, no.1676)

Sufism.— (BWL 109).— ff.12a-14b, 20 x 12/ 16 x 9.5 cm., 13 lin.— Clear Indian *nasta`līq*.— N.d. (ca. 1203/1789).

**Nukhbat al-ṭibb**

نخبة الطب

Author: Mīrzā `Alī Aḥmad

(OL 7785/54).— Incipit: ... حمد متواتر و شای متکاثر مر حکیم .— ff. 38, 23.5 x 14 / 18.5 x 10 cm., 19 lin.— Divided into an introduction (*muqaddimah*), 3 chapters (*bāb*) and conclusion (*khātimah*).— Indian *nasta`līq*.— Copied by Muḥammad `Alī Naqī al-Lak'hnavī in 1307/1890.



## Nuskah-i raml

نسخه رمل

Author: ascribed to the prophet Muḥammad

(BWL 133).— Incipit: ... نسخه رمل از حضرت رسالت پناه که ff.49a-51b, 26 x 17 / 17 x 11.5 cm., 12 lin.— Dated Raj.1248/1832.— Followed by (ff.51b-53a) a short piece on divination by a special tablet, beginning: چون حقیقت فال کسی معلوم کنی باید ...

## Nuz'hat-nāmah-i 'Alāyī

نزهت نامه علایی

Author: Shāh-mardān ibn Abī al-Khayr Rāzī (fl. late 5/11<sup>th</sup> cent.)

Natural sciences and curiosa.— (BWL W58).— Composed for the Kākūyid ruler 'Aḡud al-Dīn 'Alā' al-Dawlah [Abū Kālījār Garshāsp] (d.536/1141) (f.3a).— Divided into two parts, each containing 6 *maqālahs*.— ff.1b-62a, 38 x 25.5 / 30.5 x 18.5 cm., 27 lin.— Clear *naskh* hand.— Copied by 'Alī ibn Maḥmūd, known as Šāyigh al-Shīrāzī al-Murshidī, in Rab.I 807/1404.— Text ends with *faṣl* 7 of *bāb* 3 of *maqālah* 4.— Numerous colour illustrations of mammals, birds (Fig.35), snakes, fishes, insects and plants.— Lacquer binding (with a traditional centre-piece and pendants, without flap) supplied later.— Ex libris note (f.1a): Amān Allāh Khānah-zād-khān Fīrūz jang ibn .... Mahābatkhān Bahādur, the Commander-in-Chief (*sipah-sālār*) under the Emperor Jahāngīr (1014/1605-1037/1627); and seal impression (either of Amān Allāh or his father Mahābatkhān).— Damaged and remargined in places.— See also nos. 64, 339-342.— Ref. Storey, II/3, no.586; Ivanow (1929). For further information on this work see Anna Contadini. "A wonderful world: folios from a dispersed manuscript of the *Nuzhat-nāma*". *Muqarnas*, 21 (2004): 95-120.

عشق را بکار نیاورد و باید با اعتدال نگاه داشت و حتی فکر کردن به لذت و سرور نیز در وجه افکار باید با اعتدال و خدای مجرب  
خویش را هلاکند و بجایش را پیش کند و ظاهر اوست که اگر چشم انداخته منت گذارد و در خون میل را چشم

آفرینش از خاک و نماد از خلق صیقل گرفته است چشم از خاک می آید و

در بعضی از این خلیجها بر دو دره که یکی از آنرا کجری میفرمودند گذارده باشند بواسطه این که این خلیجها  
سخت صحراییند و بارون و نخلند حاصل آنرا نمیتواند و این اخصا در آنکه سخن از او میگویند و بارون

[illegible]

و نه روز چون خواست اجازت از اید بهیج گوید باز نیاند حشون از انک و میار و با جان و دایک خایه نهانی

اللهم وفقنا لهذا الكتاب وبارك

اشهد وراهنگ هر دو سینه را نفسی حرکت از جایها و در برابر انداختن و از

این خط است: *این خط است: آ...*

21

Pand-nāmah see Kitāb-i naṣāyih

Qānūnchah (Jaghmīnī) see Mufarriḥ al-qulub  
Qarābādīn-i Farḥat al-'uyūn see Farḥat al-'uyūn  
Qaṣā'id va muqatta'āt see Dīvān-i Sāvujī  
Qaṣīdat al-Burdah see Sharḥ-i qaṣīdah-i Burdah  
Qavā'id-i Pārsī see Zavābit-i Pārsī

202

**Qānūn-i 'ishrat (Tarjamah-i Kūk shastr)**

قانون عشرت (ترجمہ کوک شستر)

Anon. adaptation of the Sanskrit work on sex – *Koka-shastra*.— (BWL 166).— Divided into 15 chapters (*faṣl*).— European paper.— ff.24, 25.5 x 16 / 19 x 10 cm., 11 lin.— Indian *nasta'liq*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).— Comp. Ivanow (1924), no. 1703.

203

**Qānūn-i maktūb**

قانون مکتوب

Author: ...? valad-i Muṭī La'l of Shāhābād

On epistolography.— (BWL 38).— Alternative title: *Qānūn-i ādāb*, f.25a.— Incipit: ... وبران صحیفه معرفت که بافکار بلند حرف — ff.25, 21.5 x 14 / 16 x 9 cm., 15 lin.— Copied by Sanbhū Sahāy pusar-i Chunnī La'l in Rab.II 1258/1842.

**Qarābādīn**

قرابادین

Author: anon.

(OL 7785/55).— ff.62, 23 x 12 / 18.5 x 9.5 cm., 19 lin.— Portion of a larger work beginning: *chahārdahum dar asmā-i adviyah va taṣṣīḥ-i i`rāb*.— Text ends abruptly.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).— Damaged by worms and water-stained.

**Qarābādīn**

قرابادین

Anon. translation of an unknown Arabic text entitled *Jāmi` al-javāmi`*.— (BWL M89).— ff. 149, 27.5 x 17 / 20.5 x 14 cm., 19 lin.— Indian *shikastah nasta`līq*.— N.d. 13/19<sup>th</sup> cent.— Text begins with the letter *qāf* (subdivided into 2 *faṣls*) dealing with pills and tablets (*aqrāṣ*).— Incomplete at end.— Badly wormed and water-stained.

**Qarābādīn-i Asadī**

قرابادین اسدی

Author: Aḥmad `Alī

(OL 7785/57).— Incipit: ... لا تعد ولا تحصى حمد حکیم است .— ff. 297, 23 x 15 / 18 x 11 cm., 13 lin.— Clear Indian *nasta`līq*.— Incomplete at end.— Many leaves re-margined.— N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).

**Qarābādīn-i Ma`ṣūmī**

قرابادین معصومی

Author: Ma`ṣūm ibn Karīm al-Dīn Shushtarī Shīrāzī (fl.1059/1649)

(OL 7785/58).— ff.344, 20.5 x 13 / 17 x 9 cm., 17 lin.— Indian *nasta`līq*.— Incomplete at end.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).— Wormed in places.— Not *Majma`al-javāmi`* as inscribed on f.1a.— Ref. Storey, II/2, 258; Wellcome, no.143.

## 208

### Qarābādīn-i Qādirī

قرا بادین قادری

Author: Muḥammad Akbar Arzānī (d.1134/1722)

(OL 7785/59).— ff. 226, 24.5 x 18.5 / 20.5 x 13 cm., 20-21 lin.— Indian *nasta`līq*.— Copied by Muẓaffar Ḥusayn in Rab.II 1234 /1819.— Ex libris (*mālikuhu*): Sayyid Muḥammad Sarfarāz `Alī Sandīlī.— Ref. Storey, II/2, 270; Wellcome, no.144.

## 209

### Qarābādīn-i Shifā`ī

قرا بادین شفانی

Author: Muẓaffar ibn Muḥammad Shifā`ī Kāshānī (d.963/1556)

1 (OL 7785/60).— ff.262, 27.5 x 16.5 / 20 x 11.5 cm., 9 lin.— Elegant, large Indian *nasta`līq* hand.— Contains two illuminated headpieces (Fig.36).— Gilt cloud bands.— N.d. (11/17<sup>th</sup> cent.).— Some leaves badly wormed.

2 (OL 7785/61). — ff.96, 23.5 x 15.5 / 18 x 10 cm., 17 lin.— Indian *nasta`līq*.— Copied in Rab.II 1235/ 1820.

Ref. Storey, II/2, 245; Wellcome, no.145; Paris, no.155.

## 210

### Qaṣā'id-i `Urfī

قصائد عرفی

Author: Muḥammad ibn Zayn al-Dīn `Alī Shīrāzī `Urfī (d.999/1590, DIPL, 603-4)



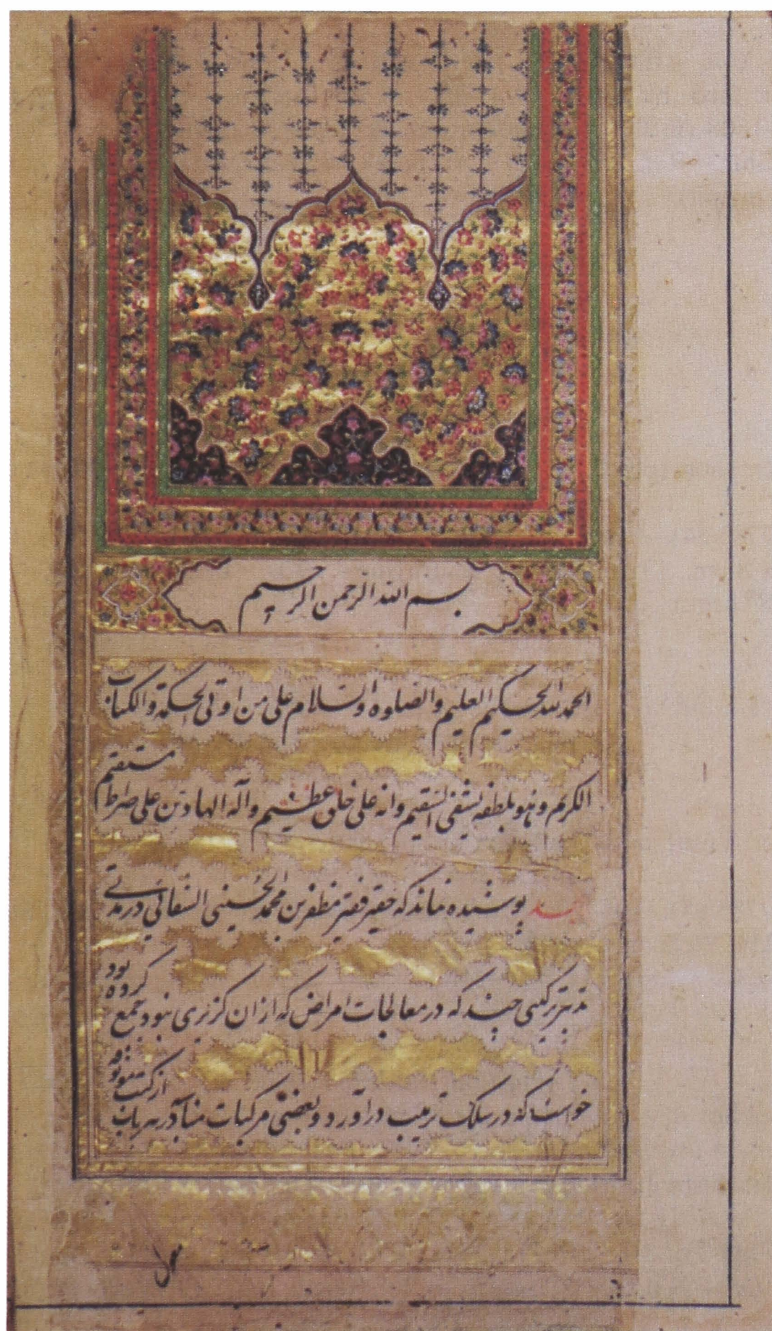


Fig.36 (no. 209/1, illuminated incipit page)

(BWL 67).— ff.64, 24.5 x 18 / 17 x 10 cm., 15 lin.— Indian *nasta`līq*.— Transcribed by Amīr `Alī of (*sākin-i*) sarkār-i Qannawj in Jum.I 1223/1808 (in the reign of Navvāb Sa`ādat `Alīkhān Bahādur), for Mīr `Alī Shīr.—Ref. Ivanow (1924), no.683-4; Paris, no. 314 (first portion, same incipit).

## 211

### Qaṣīdah dar bayān-i qārūrah

قصیده در بیان قاروره

Author: anon. (possibly by Yūsuf ibn Muḥammad Yūsufī, d. 950/1543 or 4)

(OL 7785/84).— Incipit: ... بعد تحمید خالق اکبر — ff. 29b-33a, 22 x 14.5 / 17.5 x 8 cm., 13 lin.— 94 verses (rhyme - *rā`*).— Indian *nasta`līq*.— N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).

## 212

### Qaṣīdah dar asmā-yi ajnās-i adviyah

قصیده در اسمای اجناس ادویه

Author: Yūsuf ibn Muḥammad Yūsufī Haravī (d.950/1543 or 4)

(OL 7785/85).— ff. 20a-21b, for other details see no.213.— Ref. Storey, II/2, 239; Wellcome, no.10.

## 213

### Qaṣīdah dar ḥifẓ-i ṣiḥḥat

قصیده در حفظ صحت

Author: Yūsuf ibn Muḥammad Yūsufī Haravī (d.950/1543 or 4)

(OL 7785/85).— ff. 14b-17a, 23 x 14.5 / 18 x 10 cm., 13 lin.— Bold Indian *nasta`līq*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.). — Ref. Storey, II/2, 239; Wellcome, no.16.

**Qaṣīdah dar lughat-i Hinduvī**

قصیده در لغات هندوی

Author : Yūsuf ibn Muḥammad Yūsufī Haravī (d.950/1543 or 4)

(OL 7785/85).— ff. 17a-20a, for other details see the entry above.— Ref. Storey, II/2, 239.

**Qavā'id al-amrāz**

قواعد الامراض

Author: Johann L. Schlimmer (Storey, II/2, 294)

(OL 389/9).— ff. 128ba-162b, 21.5 x 16.5 / 16 x 10.5 cm., 17 lin.— Persian *nasta'liq* hand.— Main text preceded by a *fihrist*.

**Qavānīn al-'ilāj**

قوانین العلاج

Author: Muḥammad Hādī ibn Muḥammad Hāshim 'Alavīkhān (d.1161/1748)

(OL 7785/63).— Incipit: ... باب اول در امراض سر و دماغ از انجمله صداع ... ff. 42, 24 x 14.5 / 18.5 x 9 cm., 19 lin.— Indian *nasta'liq* with elements of *shikastah*.— N.d. (ca. 1288/ 1868, see the ownership statement on the last page; former owner: Muḥammad Sarfārāz 'Alī ibn Maḥfūz 'Alī Sandīlī).— Damaged by worms and re-margined.— Ref. Ashraf, 10, no.4101.



**Qirān al-sa`dayn**

قران السعدين

Author: Amīr Khusraw Dihlavī (d.725/1325)

Poem.— 1 (BWL 60).— ff.123, 19.5 x 10.5 / 15.5 x 6.5 cm., 17 lin.— Indian *nasta`līq*.— Dated Ṣafar 1275/1858 (date given both in A.H. and A.D. - `Īsavī).

2 (BWL 59).— ff.46, 30 x 18.5 / 22 x 14 cm., 9-20 lin.— Text in two columns with a third column written obliquely and running from the head and along the outer and bottom margins.— European paper.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).

Ref. Munzavī, 4, 3034-6.

**Qiyāfah-nāmah**

قیافه نامه

Author: anon.

Physiognomy.— (BWL 132).— Incipit: قیافه نامه چشم سبز مانند فیروزه... — ff.1a-3a.— Followed by (ff.4b-13a) various magical recipes relating to numbers, building a house, etc.— N.d. ( ca. 1221/1806, see f.5b).



Risālah-i Fayzīyah *see* Mu`ālaḡāt-i Fayzīyah

Risālah-i Mīr `Alī Rizavī *see* Dastūr al-mu`ālaḡah

Risālah dar naṣīḡat-i arbāb al-mulūk va mamlakat *see* Kitāb-i naṣāyih

Risālah fī al-bawl *see* Tarjamah-i Risālah fī al-bawl

Riyāḡ al-ḡikmat *see* Miqrāḡ al-amrāḡ

## 219

### Rām va Sītā

رام وسيتا

Author: Masīḡ Allāḡ Kayrānavī (colophon: Sa`d Allāḡ Masīḡā, DIPL, 344) (fl.11/17<sup>th</sup> cent.)

Abridged poetical translation of Vālmīki's Rāmāyaṇa.— (BWL 68).— ff.187, 23 x 16 / 17 x 10 cm., 15 lin.— Indian *nasta`līq*.— Dated 1235/1819-20.— Wormed.— Ref. Ivanow (1926), no.265.

## 220

### Rawḡat al-ṣafā fī sīrat al-anbiyā' wa-al-mulūk wa-al-khulafā'

روضة الصفا في سيرة الانبياء والملوك والخلفاء

Author: Muḡammad ibn Khāvand Shāḡ ibn Maḡmūd, known as Mīr Khvānd (d.903/1498)

1 (ISL 73).— Vol.3 only.— ff.212, 25 x 16.5 / 16 x 10.5 cm., 21 lin.— Clear *naskh* hand (influenced by *nasta`līq*).— Dated Shav. 1027/1618 (colophon in Arabic).— First three leaves repaired.

2 (BWL 3).— Vol.1 only.— ff.174, 35 x 23.5 / 27 x 16.5 cm., 27 lin.— Illuminated headpiece.— Copied in an elegant Indian *nasta`līq* hand (Fig.37) in Ram.1040/1631.

Ref. Storey, I/1, 92-101; Dhari`ah, 11, no.1781; Paris, nos. 55-58, 60, 104.



**Rawẓat al-shuhadā'**

روضة الشهداء

Author: Kamāl al-Dīn Ḥusayn ibn `Alī Kāshifī (d. 910/1504 or 5)

History/biography.— (ISL 35).— ff.159, 29 x 20 / 23 x 14 cm., 23 lin.— Laid European paper.— Indian *nasta`līq* hand.— Dated Jum.II 1233/1818 (colophon in Arabic).— Ref. Storey, I/1, 212-3; Dharī`ah, 11, no.1775; Paris, nos. 79-80, 109, 110.

**Risālah-i Anṣārī**

رساله انصاری

Author: `Abd Allāh ibn Muḥammad Anṣārī Haravī (d.481/1088, GAL I, 557, SI, 773)

Sufism/poetry.— (BWL 109).— ff.1b-8b, 20 x 12/ 16 x 9.5 cm., 13 lin.— Clear Indian *nasta`līq*.— Dated Sha`b.1203/1789.— Ref. Ethé, no.1779.

**Risālah-i dalā'il-i tap**

رساله دلائل تپ

Author: anon.

(OL 7785/85).— Incipit: ... بدانکه حمی حرارت غریبه است. — ff. 7b-10b, 23 x 14.5 / 18 x 10 cm., 13 lin.— Bold Indian *nasta`līq*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).— Followed (ff.11a-13b) by *Nuskah-i mā' al-jubn*.

**Risālah-i darvīshī**

رساله درویشی

Author: anon.

(BWL 110).— ff.6a-8b, 22.5 x 15 / number of lines varies.— N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).— Followed (ff.9-13) by various quotations and notes.

225

**Risālah-i Ḥakīm Muḥammad Sharīf Khān**

رساله حکیم محمد شریف خان

Author: Muḥammad Sharīf Khān ibn Muḥammad Akmal Khān (d.1220/1805, Wellcome, no.135; Storey, II/2, 283)

(OL 7785/40).— ff. 10a-20a, 23 x 15 / 16 x 10.5 cm., 25 lin.— Arranged alphabetically by plant-name, the text begins with *bāb-i alif anab*.— Copied by Muḥammad `Alī al-Z̤ārī, Ṣafar 1266/1849.

226

**Risālah-i ḥurūf**

رساله حروف

Author: anon.

(BWL 131).— Incipit: ... هر کس که یکصد یازده الف بنویسد — ff.168a-173b, 22.5 x 12 / 17.5 x 7.5 cm., 11 lin.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (ca. 1215/1801, see f.388b).

227

**Risālah-i ilzāmīyah**

رساله الزامیه

Author: Šibghat Allāh `Uṣmānī (fl. early 13/19<sup>th</sup> cent.)

Sunni/Shi`ite polemics.— (BWL 160).— Incipit: حمد بی حد و ثنای لا تعد شایسته — Divided into several chapters (*dalīl*).— Composed in 1216/1801-2 (chronogram: در غیب, f.7b). — ff.20, 25 x 15.5 / 16 x 8 cm., 15 lin.— Neat Indian *nasta`līq*.— Dated Ṣafar 1251/1835.

**Risālah-i Kātib al-Baghdādī**

رساله کاتب البغدادی

Author: Ibrāhīm ibn `Abd al-Jabbār al-Kātib al-Baghdādī

Zoology and botany.— (BWL W58).— Divided into 19 chapters (*bāb*).— No preface; the copy begins with: *bāb-i avval dar martabah-i nabāt kih `alāmah ḥarf-i mīm dār*.— ff. 63b-68b, 38 x 25.5 / 30.5 x 18 cm., 27 lin. — Copied after 807/1404 (*see* *Nuz'hat-nāmah-i `Alāyī*).— The end of *bāb* 3, the whole of 4 and 5, as well as the beginning of *bāb* 6, all wanting.— See also nos. 340 and 342.

**Risālah-i ma`kūl va mashrūb**

رساله مأكول ومشروب

Author: Yūsuf ibn Muḥammad Yūsufī Haravī (d.950/1543 or 4)

(OL 7785/84).— ff. 33a-37b, 22 x 14.5 / 17.5 x 8 cm., 13 lin.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).— Ref. Storey, II/2, 238; Wellcome, no.175.

**Risālah-i ma`rifat-i khavāṣṣ-i javāhir**

رساله معرفت خواص جواهر

Author: Muḥammad Sharīf Khān ibn Muḥammad Akmal Khān (d.1220/1805, *see* Wellcome, no.135; Storey, II/2, 283)

(OL 7785/87).— Incipit: ... بهترین کوهری که غواصان فصاحت نشان —ff.17a-19a, 23 x 14.5 / 16.5 x 11 cm., 25 lin.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (ca.1266/1849).

**Risālah-i miqdārīyah**

رساله مقداریه

Author: Muḥammad Mu'min Astarābādī (d.1033/1624)

(OL 7785/29).— Alternative title: *Risālah-i avzān* (*see* colophon).— Incipit: ... این رساله است در تحقیقات سایر اوزان — ff.15, 23 x 15 / 17 x 7 cm., 11 lin.— Indian *naskh* and *nasta`līq* hands.— Dated 1224/1809.— Ref. Storey, II/1, 33; Elgood, 80-81.

**Risālah-i nūr-i vaḥdat**

رساله نور وحدت

Author: `Abd Allāh Naqshabandī, known as Khvājah Khvūrd (or Khūrd?) (d.1075/1664, DIPL, 313)

Sufism. — (BWL 108). — Incipit: الحمد لله الحمد که حقیقت از افتاب روشن تر است ... — Divided into short paragraphs, each beginning with 'ay sayyid'.— ff.2b-11a, 27 x 16.5 / 18.5 x 10 cm., 13 lin.— Indian *nasta`līq*.— Dated Zū al-Q.1226/1811.

**Risālah-i qāfiyah**

رساله قافیه

Author: Hilālī (probably Badr al-Dīn Hilālī, d.936/1529 or 30)

(BWL 25).— ff.53a-64b.— For other details *see* *Anīs al-`ushshāq*.— Dated Jum.I 1255 /1839.— Ref. Ivanow (1926), no. 175.



**Risālah-i Sa`dī**

رساله سعدی

Author: Musharraf al-Dīn Sa`dī Shīrāzī (d.691/1293)

(BWL 167).— Identified by W. Ivanow as “one of the well known risālas of Sa`dī of didactic contents.”— ff.1-8, 22.5 x 15 / 15.5 x 10.5 cm., 18 lin.— *Bihārī* script.— Copied by Ibn Shaykh Burhān `Abd al-Majīd Qūṭb al-Uṣūlī of (*sākin-i*) Sandīlah, Muḥ. 932/1525 (f.8a).— Incomplete at the beginning.— Followed by (ff.8b-28a) prayers, the story of Bīkrāmajīt (Vikramaditya?), and the legend of Fāṭimah (daughter of the prophet Muḥammad).

**Risālah-i salāṭīn-i `ajam**

رساله سلاطین عجم

Author: `Abd al-Aḥad ibn (Muḥammad) Fā`iq (d. 1268/1851 or 2, Storey, I/2, 1328)

History of Persian and Indian dynasties.— (BWL 12).— Composed in 1229/1814.— Incipit: ... حمدا ثم حمدا بجماله وجلاله .— ff.12, 24 x 14.5 / 16.5 x 8 cm., 17 lin.— Indian *shikastah*.— N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).— Worm-eaten.

**Risālah-i ṣaydīyah**

رساله صیدیه

Author: Muḥammad `Alī ibn Abī Ṭālib al-Zāhidī al-Jīlānī, known as Ḥazīn (d.1180/1766, Storey, II/3, no.674; DIPL, 232-3)

1 (BWL W23).— ff.48, 17 x 10.5 / 12.5 x 6 cm., 15 lin.— Indian *naskh/nasta`līq*.— Dated Jum. II 1225/1810.

2 (BWL W28).— ff.24, 23.5 x 14.5 / 17.5 x 9 cm., 19 lin.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (early 13/19<sup>th</sup> cent.).— Ref. Ivanow (1926), no. 620-1.

**Risālah-i šaydīyah**

رساله صیدیه

Author: anon.

(BWL W27).— Incipit: ... حمد بجد و غایت و شکر ببعد و نهایت. — Divided into three chapters (*fāṣl*), the last chapter being an alphabetical list of animals, birds and insects.— ff.21, 21.5 x 15 / 17 x 8 cm., 11 lin.— Indian *nasta`līq*.— Dated Muḥ.1251?/1835.

**Risālah-i Sayyid Muḥammad**

رساله سید محمد

Sunni/Shi`ite polemics.— (BWL 163).— Incipit: الحمد لله وكفى ... اما بعد درین. — ff.1b-30a, 20.5 x 11.5 / 16 x 8 cm., 15 lin.— Indian *nasta`līq*.— Dated Šafar 1250/1834.— Followed by (ff.30b-50b) correspondence on disputed points of Shi`ite doctrine which took place in 1249/1833 or 4 between Sayyid Muḥammad and Shāh Salāmat Allāh.— Dated Rab.I 1250/1834.

**Risālah-i šifāt-i ḥayvānāt va nabātāt**

رساله صفات حیوانات و نباتات

Author: anon.

(BWL 131).— Text begins with '*šifat-i shūr*'.— ff.173b-222b, 22.5 x 12 / 17.5 x 7.5 cm., 11 lin.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (ca. 1215/1801, *see* f.388b).

**Risālah-i taṣnīfāt-i Shaykh `Abd al-Ḥaqq Dihlavī**

رساله تصنیفات شیخ عبد الحق دهلوی

Anon. bio-bibliography of `Abd al-Ḥaqq Dihlavī (d.1052/1642).— (ISL 37).— ff.32, 31.5 x 20.5 / 24 x 13 cm., 13 lin.— Indian *nasta`līq*.— Dated Jum. II 1325/1907.

## 241

**Risālah dar a`dād-i ṣaghīr va kabīr**

رساله در اعداد صغیر و کبیر

Anon. composition on magic squares.— (BWL 127).— Incipit: الحمد لله بدانکه ... اعداد صغیر و کبیر — ff. 6a-15b, 19 x 11.5 / 17 x 11 cm., 12 lin.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (ca. 1175/1761, see f.5a).

## 242

**Risālah dar adviyah**

رساله در ادویه

Author: anon.

(OL 7785/62).— ff.80, 21.5 x 12.5 / 16 x 7.5 cm., 13-15 lin.— Text begins with a prayer and later: *dar amrāz-i ma`idah miṣl varam va hayzāh*.— Indian *naskh* and *nasta`līq*.— N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).

## 243

**Risālah dar aḥkām-i namāz**

رساله در احکام نماز

Author: Muḥammad Bāqir al-Rashtī al-Iṣḥāḩānī (d.1260/1844, see Ivanow (1926), no.395)

(BWL 152).— Incipit: ... الحمد لله ... اما بعد این مختصریست از فتاوی جناب — ff.8a-15b, 17 x 10 / 13.5 x 7 cm., 12 lin.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (ca.1245/1829, see f.95a).

**Risālah dar bayān-i da`vāt (muqaṭṭa`āt)**

رساله در بیان دعوات (مقطعات)

Author: anon.

(BWL 133).— Incipit: قبل از شروع دعوت سه روز روزه دارد... — ff.1b-11b, 26 x 15 / 15 x 7.5 cm., 11 lin.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).

**Risālah dar bayān-i `ilm-i jarrāhī**

رساله در بیان علم جراحی

Author: Ḥakīm Pūlāk Namsavī, i.e. Jakob Eduard Polak

(OL 389/4).— ff. 71b-137b, 21.5 x 14 / 15 x 8.5 cm., 15 lin.— Neat Persian *shikastah nasta`līq* hand (Fig.38).— N.d. (ca. 1278/1861, see *Jalā' al-`uyūn*, copy 1, above).— Ref. Storey, II/2, 294.

**Risālah dar bayān-i jarab va ḥikmah**

رساله در بیان جرب و حکمه

Author: anon.

(OL 7785/4).— Incipit: الحمد لله الذي انزل لكل داء دواء... — ff. 290b-293b.— For other details see *Dastūr al-`ilāj* (copy 2).

**Risālah dar bayān-i tadbīr-i ḥaṣṣbah va ābilah va ghayruh**

رساله در بیان تدبیر حصبه و آبله و غیره

Author: Muḥammad ibn `Alī al-Ṭabīb (fl.8/14<sup>th</sup> cent.)

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على سيدنا محمد وآله الطيبين الطاهرين أجمعين  
هم كساده است در حال صحت و شکر است و در وقت غصه

غصه است و در ظرف الدم در لوله است و از آن است و از آن است  
و در حال دم از لوله در عروق است و در عروق است و در عروق است  
منه است و در عروق است و در عروق است و در عروق است  
نصف الدم است و از آن است و در عروق است و در عروق است  
و در عروق است و در عروق است و در عروق است

و در عروق است و در عروق است و در عروق است  
و در عروق است و در عروق است و در عروق است  
و در عروق است و در عروق است و در عروق است  
و در عروق است و در عروق است و در عروق است  
و در عروق است و در عروق است و در عروق است  
و در عروق است و در عروق است و در عروق است

Fig.38 (no.245, incipit page)

(OL 7785/64). — Incipit: ... بعد از حمد و صلوة میگوید. — ff.12, 23 x 14.5 / 19 x 9 cm., 21-22 lin.— Divided into an introduction (*muqaddimah*), 5 chapters (*bāb*) and conclusion (*khātimah*).— Indian *nasta'liq* with elements of *shikastah*.— No colophon.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).— Ref. Ashraf, 10, no.4030 (= *Risālah-i ḡibb*).

## 248

### **Risālah dar bayān-i uṣūl-i dīn**

رساله در بیان اصول دین

Author: anon.

(ISL 220).— Divided into an introduction (*muqaddimah*) and 4 chapters (*maqām*).— ff.8, 20.5 x 13 / 16 x 8 cm., 12-14 lin.— *Shikastah nasta'liq*.— Perhaps a holograph.— Dated Rajab 1309/1892.

## 249

### **Risālah dar farā'iz**

رساله در فرائض

Author: Muḥammad ibn Bābā Kalān

(BWL 141).— Incipit: ... الحمد لله ... اما بعد فقیر حقیر بی بضاعت. — ff.26b-35b, 19 x 12 / 15 x 8.5 cm., 20 lin.— *Nasta'liq* hand.— Copied by Bābā Dūst al-Bukhārī, n.d. (10/16<sup>th</sup> cent.).— Preceded by (ff.1b-20b) various pieces and fragments on inheritance written in Persian and Arabic.

## 250

### **Risālah dar hay'at**

رساله در هیات

Author : Muḥammad Bāqir Najm-i Ṣānī (d.1047/1637, EI, VII, 433)

(BWL 69).— Divided into an introduction (*muqaddimah*) and two chapters (*maqālah*); this copy as far as 2<sup>nd</sup> *bāb* of the 1<sup>st</sup> *maqālah*.— Incipit: ... تمجید و تمجید مقتضای شان. — ff.107b-129b, 20 x 11.5 / 13.5 x 7 cm., 13 lin.— Good *Indian nasta'liq*.— N.d. (11/17<sup>th</sup> cent.).

**Risālah dar ḥikmat**

رساله در حکمت

Author: Abū `Alī al-Ḥusayn `Abd Allāh ibn Sīnā (d.428/1037)

(BWL 84).— Incipit: ... وله نستعين وله الحمد دائما وكفا جوده — Title in the colophon: *Risālah-i Shaykh Bū `Alī Sīnā (!)*.— ff. 7, 26 x 14.5 / 22 x 9.5 cm., 17 lin.— European paper. — Indian *nasta`līq*.— Copied for Ḥakīm Muḥammad Ibrāhīm. — N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).

**Risālah dar ḥisāb**

رساله در حساب

Author: Muḥammad ibn Bābā Kalān

On the law of inheritance.— (BWL 141).— Incipit: الحمد لله ... اما بعد میگوید — ff.35b-46b, 19 x 12 / 15 x 8.5 cm., 20 lin.— *Nasta`līq* hand.— Copied by Bābā Dūst al-Bukhārī, n.d. (10/16<sup>th</sup> cent.).

**Risālah dar irṣ**

رساله در ارث

Author: anon.

(ISL 129).— Divided into an introduction (*muqaddimah*), 12 chapters (*faṣl*) and conclusion (*khātimah*).— ff.75, 22 x 17 / 15.5 x 11.5 cm., 18 lin.— *Nasta`līq* with elements of *shikastah*.— Copied apparently in Iṣfahān (*see* last page), n.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).

**Risālah dar istikhrāj-i darajāt**

رساله در استخراج درجات

Author: anon.

(OL 7785/87).— Incipit ... اما بعد این رساله است مختصر — ff.2a-3a, 23 x 14.5 / 16.5 x 11 cm., 25 lin.— Indian *nasta`līq*.— Copied in Lak'hnav (Bayt al-Saltanat-i Lak'hnav) by Muḥammad `Alī al-Z̤ārī, Muḥ.1266/1849.

255

**Risālah dar khavāṣṣ-i Qur'ān**

رساله در خواص قرآن

Author: anon.

(BWL 131).— ff.31b-127b, 22.5 x 12 / 17.5 x 7.5 cm., 11 lin.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (ca.1215/1801, see f.388b).

256

**Risālah dar makhārij-i ḥurūf**

رساله در مخارج حروف

Author: anon.

(OL 7785/87).— ff. 1a-1b, 23 x 14.5 / 16.5 x 11 cm., 25 lin.— No preface.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (ca. 1266/1849).

257

**Risālah dar maṭīq**

رساله در منطق

Author: anon.

(BWL 128).— Incipit: ... الحمد لله ... اعلم علم بر دو نوع است یکی تصور ... ff.1b-5b.— Indian *nasta`līq*.— Copied by Farīd al-Dīn ibn Vājīd (?) in Ram.1096/1685.— Followed by an Arabic treatise *Ḥudūd al-ashyā'* (see McGill, no.72) and a short composition in verse (ff.9b-10a) on *munāẓarah*.



**Risālah dar nabẓ**

رساله در نبض

Author: anon.

(OL 7785/85).— Incipit: ... بدان اسعدک الله تعالی فی الدارین که از جمله دلایل.... ff. 1a-3b, 23 x 14.5 / 18 x 10 cm., 13 lin.— Bold Indian *nasta`līq*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).

**Risālah dar naḥv**

رساله در نحو

Anon. composition on Arabic syntax.— (BWL 120).— Incipit: الحمد لله ... اما — ff.1b-13b.— Followed by the Arabic text of *al-`Awāmil* by al-Jurjānī (*see* McGill, no.10).— N.d. (ca.1221/1806, *see* f.21b).

**Risālah dar namāz-i jum`ah**

رساله در نماز جمعه

Author: Muḥammad Ḥasanī Ḥusaynī (*min avlād-i Quṭb al-Dīn Karvī*)

(BWL 154).— Incipit: ... الحمد لله الذى قال يا ايها الذين آمنوا ... Divided into 5 chapters (*faṣl*).— ff.1b-12a, 24.5 x 15.5 / number of lines varies.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).— Incomplete at end.— Followed by (ff.12b-31b) fragments and short pieces on the names of God, ethics, magic, etc.

**Risālah dar nikāḥ**

رساله در نکاح

Author: `Abd al-Rashīd Chandnavatī

(BWL 110).— Incipit: ... الحمد لله ... اما بعد اين ميگويد بنده خاکسار ... Composed in 1090/1679.— Divided into 11 chapters (*faṣl*).— ff.16a-17b, 22.5 x 15 / number of lines varies.— N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).

262

**Risālah dar nuḥūsāt-i ayyām**

رساله در نحوسات ايام

Author: anon.

(BWL 152).— Incipit: ... الحمد لله ... بدانکه توکل واعتماد بر جناب مقدس ... ff.16a-27a, 17 x 10 / 13.5 x 7 cm., 12 lin.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (ca.1245/1829, *see* f.95a).— Followed by (ff.28a-30a) fragments apparently from the works of Muḥammad Mahdī al-Astarābādī (*see Mumtāz dar namāz*).

263

**Risālah dar tafsīrah**

رساله در تفسيره

Author: anon.

(OL 7785/85).— Incipit: ... بدانکه تفسيره فضله هضم دوم است ... ff. 3b-7a, for other details *see* no.223.

264

**Risālah dar taḥqīq-i sanah-i shamsīyah va qamarīyah**

رساله در تحقيق سنه شمسيه وقمریه

Author: Muḥammad ibn Najm al-Dīn Khān

(BWL 126).— ff.7, 24 x 14.5 / 16.5 x 8 cm., 17 lin.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).— Ref. Ivanow (1924), no.1504.

**Risālah dar taṣavvuf**

رساله در تصوف

Author: `Abd al-Ḥakīm

(BWL 154).— Incipit: ... الحمد لله وسلام على عباده .— In prose and verse.— ff.34a-58a, 24.5 x 15.5 / number of lines varies.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).

**Risālah dar ṭibb**

رساله در طب

Author: anon.

(OL 7785/86).— ff.59b-83a, 18 x 13 / 12 x 8 cm., 11 lin.— Text begins with *ḥamdalah* and *ṣalwalah* and is mostly illegible due to crude repairs.— Indian *shikastah nasta`līq*.— N.d. (ca.1247/1831, see the colophon of the preceding Arabic composition).

**Risālah dar ṭibb**

رساله در طب

Author: anon.

(BWL M91).— Fragment of a treatise on treatment of diseases (begins with the 16<sup>th</sup> *bāb*: *dar amrāz-i jigar va sīraz*).— ff. 103, 24 x 18 / 19.5 x 12 cm., 23 lin.— Indian *shikastah nasta`līq*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).— Incomplete at end.

**Risālah dar uṣūl-i dīn**

رساله در اصول دین

Author: Quṭb al-Dīn Muḥammad ibn Ghiyāṣ al-Dīn `Alī

(BWL 148).— Incipit: ... الحمد لله ... بدانکه بندگی حق سبحانه تعالی ... ff.20, 22.5 x 15.5 / 16 x 9.5 cm., 8 lin.— Coarse Indian *nasta`līq*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).— Perhaps same as Ivanow (1924), no.1351/1.— Followed by (ff.17a-20a) a composition in verse on inheritance, beginning: ... حمد جبار است. بهترین ذکر.

## 269

### **Ruqa`āt-i `Ālamgīrī**

رقعات عالمگیری

Author: Muḥyī al-Dīn `Ālamgīr (Awrangzīb) (d.1118/1707)

(BWL 6).— ff.41, 20.5 x 11 / 15 x 7.5 cm., 14 lin.— Indian *shikastah*.— N.d. (early 13/19<sup>th</sup> cent.).— Wormed.— Ref. Storey, III/2, 329-30; Ivanow (1926), no. 148; DIPL, 60.

## 270

### **Ruqa`āt-i Ḥusaynī**

رقعات حسینی

Author: Amān Allāh Ḥusaynī, known as Amānī (d.1046/1637)

(BWL 29).— ff. 32, 20 x 12 / 14 x 7.5 cm., 13 lin.— European paper.— Neat Indian *nasta`līq*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).— Ref. Storey, III/2, 287-8; DIPL, 74-75.

## 271

### **Ruqa`āt-i Qatīl**

رقعات قتیل

Author: Muḥammad Ḥasan Qatīl (d.1233/1818)

(BWL 37).— Composed in 1211/1796-7 (f.5a). — ff.50, 25.5 x 16 / 20 x 9.5 cm., 19 lin.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).— Ref. Storey, III/2, 361; Ivanow (1928), no.961; DIPL, 490.

Şarf-i havā'ī *see* Tuḥfah-i Mīrzā Lāhūrī  
Sharḥ-i Būstān *see* Anḥār al-asrār  
Sharḥ-i Mīmīyah-i Khamrīyah *see* Lavāmi'  
Sirr al-shahādayn *see* Taḥrīr al-shahādayn

272

**Shāh-nāmah**

شاه نامه

Author: Abū al-Qāsim Ḥasan ibn Ishāq Firdawsī (d.411/1020 or 416/1025)

(RBD 29).— ff.275, 36 x 21 / 28 x 15.5 cm., 25 lin.— Indian *nasta`līq* hand with elements of *shikastah*.— One illuminated headpiece and 26 illustrations (miniatures).— Dated *samvat* 1895/1837.— Lacunae inside.— Wormed at spine.— Ref. Storey, V/1, 112-159; Paris, nos. 228-229, 278.

273

**Shāh va Darvīsh**

شاه و درویش

Author: Badr al-Dīn Hilālī (d.936/1529 or 30)

Poem.— (BWL 65).— ff. 65, 19 x 10.5 / 13.5 x 7 cm., 10 lin.— Indian *nasta`līq*.— Copied for Chandar Chand Nihāl (?).— N.d. (late 12/18<sup>th</sup> cent.).— Leaves out of order.— Ref. Munzavī, 4, 2960-1; Paris, 371.

274

**Shajarat-i šūfīyah**

شجرت صوفیه

Author: anon.

(BWL 110).— ff.4a-5b, 22.5 x 15 / various.— N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).— Preceded by *al-Muqaddimah al-Jazarīyah fī al-tajwīd* (see McGill, no.150).

## 275

### Sham`-i maḥfal

شمع محفل

Author: Mirzā Panū (?)

Collection of proverbs in Arabic, Persian and Hindi.— (BWL 165).— Incipit: ... شد ز (?) سر نامه حمد ونعت وضیح.— Compiled in 1254/1838 (chronogram: عشرت مردم, f.2a).— ff.87, 17.5 x 11 / 11.5 x 6 cm., 8 lin.— Coarse Indian *nasta`līq*.— Copied by `Abd al-Razzāq A`ẓamī of (*sākin-i*) Dīvī in Raj.1254 (*muṭābiq-i* 1838 `Īsavī).

## 276

### Sharḥ-i abyāt-i Maṣnavī

شرح ابیات مثنوی

Anon. commentary on a few verses from the *Maṣnavī* of Rūmī (no.154).— (BWL 108).— Incipit: ... الحمد لله ذی الجلال والصلوة.— ff.122a-126b, 27 x 16.5 / 18.5 x 10 cm., 13 lin.— Indian *nasta`līq*.— Composed (or copied) in 1227/1812.

## 277

### Sharḥ-i Būstān

شرح بوستان

Author: `Abd al-Vāsi` Hānsavī (fl.1118/1706, DIPL, 30)

Commentary on no.27.— 1 (BWL 53).— ff.45, 21.5 x 11 / 18 x 8.5 cm., 15 lin.— Indian *nasta`līq*.— Transcribed by `Abd Allāh Mānikpūrī of (*sākin-i*) (*qasbah-i*) B.r.k.n.h (?) in Lak`hnaw (maḥallah-i Muftī Ganj), 1235/1819 or 20.

2 (BWL 52).— ff.72, 24 x 14 / 19.5 x 8.5 cm., 18 lin.— Indian *nasta`līq*.— Executed for Nūr Aḥmad.— N.d. (ca. 1233/1818, see no. 76).

Ref. Munzavī, 5, 3455.

**Sharḥ-i du`ā-yi Ḥizb al-baḥr**

شرح دعای حزب البحر

Anon. commentary on *Ḥizb al-baḥr* most probably by `Alī ibn `Abd Allāh al-Shādhilī (d.656/1258, GAL I, 584).— (BWL 157).— Incipit: ... طریق دعوت حرز اعظم حزب البحر اینست. — ff.8, 22.5 x 13.5 / 14 x 7.5 cm., 13 lin.— Indian *nasta`līq/shikastah*.— N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).

**Sharḥ-i du`ā-yi Jawshan-i ṣaghīr**

شرح دعای جوشن صغیر

Author: Abū Ṭālib ibn Vahb

(BWL 131).— ff.256a-288b, 22.5 x 12 / 17.5 x 7.5 cm., 11 lin.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (ca. 1215/1801, see f.388b).— Followed by (ff.289a-346a) a collection of notes on the magic properties of different *sūrahs* of the Qur'an and various prayers.

**Sharḥ-i Farā'iz-i Sirājīyah**

شرح فرائض سراجیه

Author: Muḥammad Amīn ibn `Ubayd Allāh al-Mu'minābādī

Commentary on *al-Farā'iz al-Sirājīyah* of Sirāj al-Dīn Muḥammad al-Sajāwandī, fl.6/12<sup>th</sup> cent., see McGill, no.29.— (BWL 140).— Incipit: ... بعد از ادای ثنای حضرت حی خالق. — ff.76, 19 x 12.5 / 14.5 x 9 cm., 23 lin.— *Nasta`līq* hand.— Copied in Madrasah-i Khān al-Qadīm (Bukhārā?), 1008/1599 or 1600 (colophon in Arabic).— Preceded by (ff.1b-2a) a short piece entitled: *Risālah-i zarb al-qismah*, incipit: بدانکه انواع حساب چهار است.

**Sharḥ-i Gulistān**

شرح گلستان

Author: Ziyā' al-Ḥaqq Qalandar-Bakhsh Turābī

Commentary on no.73.— (BWL 56).— Composed in `Azīmābād (Patna) in 1199/1784 or 5 (f.1b).— Incipit: ... بهترین نوای که عند لیبان کلستان فصاحت — ff.48, 24.5 x 16 / 17 x 10 cm., 19 lin.— Indian *nasta`līq*.— Copied by Shaykh Sā`ūn in Šafar 1207/1792 (ff.1b-8b copied by a different hand).

## 282

### Sharḥ-i ḥadīṣ-i 'khayr al-umūr awsāṭuhā'

شرح حدیث "خیر الامور اوساطها"

Author: Muḥammad Bāqir Najm-i Šānī (d.1047/1637, EI, VII, 433)

(BWL 69).— Incipit: ... اوزی در مجمع ارباب فضل — ff.25b-27a, 20 x 11.5 / 13.5 x 7 cm., 13 lin.— Good Indian *nasta`līq*.— N.d. (11/17<sup>th</sup> cent.).

## 283

### Sharḥ-i Lama`āt-i `Irāqī

شرح لمعات العراقی

Anon. commentary on the Sufī work by Fakhr al-Dīn Ibrāhīm al-`Irāqī (d. 686/1287, *see* GAL SI, 793).— (BWL 97).— ff. 63, 19.5 x 12 / 12.5 x 8 cm., 15 lin.— Persian *nasta`līq*.— N.d. (11/17<sup>th</sup> cent.).— Incomplete at beginning (the heading of the 2<sup>nd</sup> lam`ah (f.3b): ... فهم من فهم لم ینق لم یعرف —).— Worm-eaten and remargined.

## 284

### Sharḥ-i Maṣnavī-i ma`navī

شرح مثنوی معنوی

Author: Baḥr al-`Ulūm `Abd al-`Alī Muḥammad ibn Nizām al-Dīn Anṣārī Sihālī (Sihālavī) (d.1226/1811, Beale, 2, or 1225/1810, DIPL, 117-8)

Commentary on Rūmī's *Maṣnavī* (*see* no. 154).— (BWL 46).— ff.871, 28 x 17.5 / 22 x 11.5 cm., 21 lin.— The text commented upon is either in red or overlined in red ink.— European paper.— Elegant Indian *nasta`līq*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).— Ref. Munzavī, 5, 3496.



**Sharh-i Mi'at `āmil**

شرح مائت عامل

Author: Ilah-diya (see f.22a)

Commentary on *al-`Awāmil fī al-naḥw* by `Abd al-Qāhir al-Jurjānī (d.471/1078, see McGill, no.10).— (BWL 120).— Incipit: ... الحمد لله حمد ... لشاكرينا بعد علمك الله تعالى علما نافعا ... see f.21b).

**Sharḥ-i Miṣbāḥ fī al-naḥw**

شرح مصباح في النحو

Anon. commentary on the *Miṣbāḥ* by Naṣīr al-Muṭarrizī (d. 610/1213). — (BWL 120).— Incipit: ... اما بعد حمد الله ... اما بعد حرف شرط است كاهي ... ff.135b-164b (preceded by the Arabic text of the *Miṣbāḥ*, ff.100b-133b, see McGill, no.138).— N.d. (ca. 1221/1806 (see f.21b)).

**Sharḥ-i qaṣīdah-i Burdah**

شرح قصيده برده

Author: Ibrāhīm ibn Muḥammad ibn `Arabshāh al-Isfarā'inī (d.944/1537, GAL II, 540; SII, 571)

Commentary on *Qaṣīdat al-Burdah (al-Kawākib al-durrīyah)* by Muḥammad ibn Sa'īd al-Buṣīrī, d.694/1294 (see GAL I, 308; SI, 467; McGill, no.163).— (BWL 139).— Incipit: ... بدانکه ناظم ان قصيده سعيده ... Composed in Muḥ. 920/1514.— ff.37, 21 x 11.5 / 16 x 7 cm., 21 lin.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).

**Sharḥ-i Qirān al-sa`dayn**

شرح قران السعدين

Author: Nūr al-Ḥaqq Dihlavī (d.1073/1662, DIPL, 475)

Commentary on no. 217.— (BWL 61).— Composed in 1014/1605 or 6.— ff.105, 24 x 15.5 / 18 x 9.5 cm., 13 lin.— Indian *nasta`līq/shikastah*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).— Incomplete at end.— Ref. Munzavī, 5, 3479; Ivanow (1926), no.220.

289

**Sharḥ-i qit`ah-i Bāqir**

شرح قطعه باقر

Author : Muḥammad Bāqir Najm-i Šānī (d.1047/1637, EI, VII, 433)

(BWL 69).— ff.130a-140a, 20 x 11.5 / 13.5 x 7 cm., 13 lin.— Good Indian *nasta`līq*.— N.d. (11/17<sup>th</sup> cent.).— Ref. Ethé, no.1535(3).

290

**Sharḥ-i Tahdhīb al-manṭiq**

شرح تهذيب المنطق

Author: `Abd Allāh ibn al-Ḥusayn Yazdī (d.1015/1606)

Commentary on *Tahdhīb al-manṭiq* by Mas`ūd al-Taftāzānī, d.792/1390).— (ISL 82).— ff.99, 21 x 16 / 16 x 10 cm., 16 lin.— Russian blue paper.— *Naskh* hand (influenced by *nasta`līq*).— Copied by Muḥammad Ja`far ibn Muḥammad Ḥasan al-Qazvīnī in Sha`b. 1239/1824.— Ref. Dharī`ah, 13, no.546; GAL SII, 303.

291

**Sharḥ-i Yūsuf va Zulaykhā**

شرح يوسف وزليخا

Author: Muḥammad ibn Ghulām Muḥammad Multānī (fl.12/18<sup>th</sup> cent., DIPL, 379)

Commentary on the work of `Abd al-Raḥmān Jāmī (*see* no. 334).— (BWL 64).— ff.154, 26.5 x 16 / 18.5 x 9.5 cm., 17 lin.— Indian *nasta`līq*.— Copied by Muḥammad Ghawṣ ibn Ḥāfiẓ Ghulām `Alī in Ram. 1234/1819.— Ref. Munzavī, 5, 3503.

## 292

### Shifā' al-maraz

شفاء المرض

Author: Shihāb al-Dīn ibn `Abd al-Karīm Nāgawrī (according to BO, Shihāb al-Dīn Maḥmūd of Kābul, d. 1582)

1 (OL 7785/70).— ff.102, 24 x 15.5 / 18 x 9 cm., 15 lin.— Gold sprinkled paper.— Elegant Indian *nasta`līq* hand.— Copied by ...? Rāy in Jum. I 1227 *faṣṭī* (= *Hinduvī* 1877).

2 (OL 7785/71).— ff.82, 24 x 15 / 18 x 10 cm., 18 lin.— Indian *nasta`līq*.— Dated Jum.I 1248 (*faṣṭī*) (= 1257 *hijrī* = *samvat* 1898).

Ref. Storey, II/2, 224.

## 293

### Shifā' al-ṭayr

شفاء الطير

Author: Muḥammad Karam Allāh

On falconry.— (BWL W22).— Composed in 1091/1680 (f.6a).— ff.186, 23 x 15 / 18 x 9.5 cm., 15 lin.— Indian *nasta`līq*.— Copied by Amīr `Alī Sandīlī in Shav.1290/1873.— Ref. Storey, II/3, no.693 (*Bāz nāmāh* attributed to Bahādur!).

## 294

### Sī faṣl (Mukhtaṣar dar ma`rifat-i taqvim)

سی فصل (مختصر در معرفت تقویم)

Author: Naṣīr al-Dīn Muḥammad ibn Muḥammad Ṭūsī (d.672/1273)

(ISL 88).— ff.14, 21.5 x 13.5 / 13.5 x 8 cm., 17 lin.— Neat small *nasta'liq* hand.— N.d. (10/16<sup>th</sup> cent.).— Leaves 10-14 supplied later.— Chapter headings and diagrams in red ink.— The MS contains another text by the same author entitled *Madkhal-i manẓūm* inscribed obliquely in the margins in an elegant *nasta'liq* hand (edges trimmed with some loss of text).— Ref. Storey, II/1, 57-8.

## 295

### Sirāj al-muta'allimīn

سراج المتعلمين

Author: Burhān ibn Shihāb al-Dīn `Abd Allāh Jāmī (f.1b)

Commentary on *al-Kāfiyah fī al-naḥw* by `Uthmān ibn `Umar ibn Ḥājib, d.646/1249, GAL SI, 531.— (BWL 116).— Composed in 915/1509-10 (f.2a).— ff. 233, 25 x 14 / 17 x 8 cm., 19 lin.— Indian *naskh*.— Copied by Muḥammad Ibrāhīm ibn Muḥammad `Abd Allāh, n.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).— Ref. Storey, III/1, 150; Ivanow (1926), nos.557-8.

## 296

### Sittah-i zarūrīyah

سته ضروريه

Author: Yūsuf ibn Muḥammad Yūsufī Haravī (d.950/1543 or 4)

(OL 7785/84).— ff. 1b-8b, 22 x 14.5 / 17.5 x 8 cm., 13 lin.— Indian *nasta'liq*.— N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).— Ref. Storey, II/2, 240; Wellcome, no.19; Munzavī, I, 550.

## 297

### Siyar al-muta'akhhirīn

سير المتأخرين

Author: Ghulām Ḥusayn Khān ibn Hidāyat `Alī Khān Ṭabāṭabā'ī (d. early 12/18<sup>th</sup> cent., DIPL, 201)

History of India.— (BWL 10-11).— 2 vols.— ff.200 and 282, 30 x 19 / 22.5 x 11.5 cm., 23 lin.— European paper.— Small Indian

*nasta`liq/shikastah*.— Copied in Calcutta, 15 June 1857 (vol.2, f.226b).— Another colophon (vol.2) in a different hand states that it was copied by the author in Ram. 1295/1878 (!).— Ref. Storey, I/1, 635.

298

**Su`āl (suvāl) va javāb**

سوال و جواب

Author: Kāẓim ibn Qāsim Rashtī (d. 1259/1843)

Collection of responsa dealing with various legal issues.— (ISL 90).— ff. 127, 21 x 13 / 14.5 x 7.5 cm., 14 lin.— Elegant *nasta`liq* hand, changing in places into *shikastah*.— Copied for (*ḥasaba al-amr*) Ḥasan `Alī in Shav. 1310/1893 (colophon in Arabic).

299

**Su`ālāt-i (suvālat-i) `asharah**

سوالات عشره

Author: `Abd al-`Azīz ibn Valī Allāh Dihlavī (d.1239/1823 or 4, Tazkirah, 122)

On theology and ethics.— (BWL 151).— Incipit: سوال اول انکه بر فرقه امامیه ... که فی زماننا ... — ff.12, 21.5 x 13 / 16 x 7.5 cm., 15 lin.— Indian *nasta`liq* hand.— Copied in Dār al-Salṭanat-i Lak'hnav, Ṣafar 1251/1835.

Tafsīr-i Faṭḥ al-`Azīz see Faṭḥ al-`Azīz  
 Tahdhīb al-mantiq see Sharḥ-i Tahdhīb al-mantiq  
 Tārīkh-i Nādirī see Jahāngushā-yi Nādirī  
 Tarjamah-i `Ajā`ib al-makhlūqāt see `Ajā`ib al-makhlūqāt  
 Tarjamah-i Bur` al-sā`ah see `Ijālat al-`ilāj  
 Tarjamah-i Kanz al-daqa`iq see Kanz al-daqa`iq  
 Tarjamah-i Khulāṣat al-ḥisāb see Muntakhab  
 Tarjamah-i Kitāb Sārang Dahr see Miqrāḡ al-amrāḡ  
 Tarjamah-i Kūk shastr see Qānūn-i `ishrat  
 Tarjamah-i Līlāvatī see Līlāvatī  
 Tarjamah-i Miftāḥ al-falāḥ see Ādāb-i `Abbāsī  
 Tarjamah-i Sālūtar see Faras-nāmah  
 Tazkirah-i kaḥḥālī see `Ayn al-davā`

### 300

#### Ta`bīr-i khvāb

تعبير خواب

Author: anon.

(BWL 133).— Incipit: ... لله الحمد وللرسول صلوة چون تعبیر خواب — Divided into an introduction (*muqaddimah*) and 12 chapters (*`unvān*).— ff.19b-33a, 26 x 15 cm.—Indian *nasta`līq*.— N.d. (ca. 1248/1832, see *Nuskhah-i raml*).— Followed by two short pieces (ff.34a-40b and 40b-49a) on using the Qur`an for divination (*mashvarat*, *fāl*).

### 301

#### Ta`bīr-nāmah-i Ḥaẓrat Yūsuf

تعبیر نامه حضرت یوسف

(BWL 109).— Incipit: ... الحمد لله ... اما بعد بدانك اين تعبيرنامه از ... ff.17b-20b, 20 x 12/ 16 x 9.5 cm., 13 lin.— Clear Indian *nasta`līq*.— N.d. (ca. 1203/1789).— Ref. Storey, II/3, 470 (no.5 – *Khvāb-nāmah*?).

### 302

#### **Ta`bīr-nāmah-i Imām Ja`far**

تعبير نامه امام جعفر

(BWL 131).— ff.223a-256a, 22.5 x 12 / 17.5 x 7.5 cm., 11 lin.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (ca. 1215/1801, see f.388b).— Ref. Storey, II/3, 467.

### 303

#### **Tafsīr-i āyāt-i uṣūl va aḥkām**

تفسير آیات اصول واحكام

Anon. compilation on Shi`ite doctrines.— (BWL 153).— Incipit: الحمد لله ... اما بعد فرمان قضا جريان خديو سلطان ... — Compiled on the order of Quṭb Shāh Muḥammad (989-1020/1581-1611).— Divided into 4 chapters (*bāb*) and subdivided into *kitābs* and *faṣls*.— ff.1a-90a, 19 x 11 / 15.5 x 7 cm., 11 lin.— Indian *nasta`līq*.— Dated Shav.1207/1793.—Followed by (ff.90b-126a) notes and quotations on religious matters.

### 304

#### **Tafsīr-i Ḥusaynī (Mavāhib-i `alīyah)**

تفسير حسینی (مواهب علیه)

Author: Ḥusayn ibn `Alī Kāshifī (d.910/1504-5)

1 (BWL 138).— Incomplete at beginning (2<sup>nd</sup> volume, sūrah 20, v. 26).— ff.481, 25 x 14 / 21 x 11 cm., 21 lin.— Indian *naskh* hand.— N.d. (11/17<sup>th</sup> cent.).— ff.438-481 supplied later (Indian *nasta`līq*).

2 (BWL 137).— 1<sup>st</sup> half only (as far as sūrah 18).— ff.248, 30 x 20 / 22 x 12 cm., 27 lin.— Indian *naskh* influenced by *nasta`līq*.— N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).

3 (RBD A26).— Inscribed in the margins of a 12/18th century copy of the Qur'an (see A. Gacek, "A collection of Qur'anic codices", *Fontanus*, 4 (1991), 50).

Ref. Storey, I/1, 12-13. See also Kristin Zahra Sands, "On the popularity of Husayn Va'iz-i Kashifi's *Mavāhib-i 'aliyya*: a Persian commentary on the Qur'an", *Iranian studies*, 36, no.4 (2003): 469-483.

### 305

#### Tafsīr al-Qur'ān

تفسير القرآن

Author: anon.

(ISL 27).— *Sūrat Maryam* (s.19) - *sūrat al-Furqān* (s.25) only.— Incipit (commentary): ... آورده اند که حضرت رسالت را — ff.101, 30 x 18.5 / 23.5 x 11 cm., 22 lin.— European watermarked paper.— Clear *naskh* hand.— N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).— Incomplete inside and at the end.

### 306

#### Tahrīr al-shahādatayn

تحریر الشهادتین

Translation by Salāmat Allāh of *Sirr al-shahādatayn* (martyrdom of Ḥasan and Ḥusayn) attributed to 'Abd al-'Azīz ibn Valī Allāh Dihlavī, d.1239/1823 or 4 (Tazkirah, 122).— (BWL 150).— Incipit: الحمد لمن افاض ... على الشهداء سبحانه الرحمة — ff.70, 25 x 15 / 19 x 9.5 cm., 15 lin.— Indian *nasta'liq*.— Copied in Kānhpūr (Cawnpore) by Ramaẓān 'Alī, Zū al-H.1255/1840.

### 307

#### Tahzīb-i khulāṣah-i targhib

تهذيب خلاصه ترغيب

Anon. composition on jurisprudence.— (BWL 135).— Incipit: باسمی کتب ... مذکور شیخ الاسلام محمد بن احمد — ff.50a-60b, 22.5 x 16 / 16 x 10.5 cm., 15-18 lin.— *Bihārī/shikastah* hand.— N.d. (ca. 932/1525, see *Taysīr al-aḥkām*).— Incomplete at beginning and end.



**Tāj al-maṣādir**

تاج المصادر

Author: Aḥmad ibn `Alī Bayhaqī (d.544/1149 or 50)

Arabic-Persian dictionary.— (ISL 175).— ff.332, 24.5 x 16.5 / 17 x 11 cm., 15 lin.— Clear *naskh* hand.— Copied by Salām Allāh ibn Mīr Shaykh al-Ḥusaynī in 955/1548 or 9 (colophon in Arabic).— First nine leaves supplied later.— Ref. Storey, III/1, 84-5.

**Tajribat al-taksīr**

تجربة التفسير

Author: Muḥammad Akram Dihlavī (fl. 1142/1729, see DIPL, 365-6)

Also known as *ʿIjālah fī ʿilm al-taksīr* (on fractions).— (BWL 127).— Incipit: ... الحمد لله مرتب الاحكام والاثار — ff.1a-5a, 19 x 11.5 / 17 x 11 cm., 12 lin.— Indian *nasta ʿlīq*.— Dated Jum.I 1175/1761.

**Takfīr al-mukaffīrīn**

تكفير المكفرين

Anon. compilation on Sunni/Shiʿite polemics.— (BWL 161).— Incipit: ... قل لا استلکم علیه اجرا الا المودة فی القربى — ff.49, 19 x 14 / 15 x 7 cm., 13 lin.— European paper.— Indian *nasta ʿlīq*.— Copied by Muḥammad Bilgrāmī Vakīl-i `Ālam in Rab.I 1279/1862.

**Tārīkh-i Firishtah**

تاریخ فرشته

Author: Muḥammad Qāsim Hindū Shāh Astarābādī, known as Firishtah (d. after 1033/1623 or 4)

Also known as *Gulshān-i Ibrāhīmī*.— (BWL 4).— Vol.2 only.— ff.450, 26.5 x 17 / 21.5 x 12 cm., 16 lin.— Bold Indian *nasta`līq* (different hands).— N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).— Slightly worm-eaten in middle and toward end.— Ref. Storey, I/1, 446-50.

**Tarjamah-i Baytāl pachisī**

ترجمہ بیتال پچسی

Paraphrase of the Hindu collection of tales known as *Vetālapanaviṃṣatī* made in 1154/1741(chronogram, f.77b). — Title in the present copy given as *Nādirāt* (f.1a) and *Tarjamat al-navādir* (f.77a).— (BWL 22).— Incipit: .... بنفشہ سجد کی قبول جناب صانع — Dedicated to Navvāb `Abd Allāh Khān ibn Zayn al-Dīn Khān.— ff.77, 21.5 x 14 / 16 x 11.5 cm., 14 lin.— Indian *nasta`līq*.— Copied by Sanbhū Sahāy in 1199/1785 (beneath: his seal dated 1258).

**Tarjamah-i Risālah fī al-bawl**

ترجمہ رسالہ فی البول

Author: Jālinūs (Galen)

1 (OL 7785/7).— ff.28a - 29b.— For other details see *Farḥat al-`uyūn*.

2 (OL 7785/35).— ff. 25a - 30b, 19 x 12 cm., approx. 18 lin.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).— For other details see no.169/1.

Ref. GAS III,127 (= *Kitāb al-bawl*).

**Tarjamah-i Satganā va Basant rāḥ \***

ترجمه ستگنا و بسنت راح

\* Thus on f.2a, but according to BO: *Sangan va Bāsantrāj*.— (OL 7785/74).— Translated from Hindi in 1204/1789 or 90 (*see* f. 2a).— Incipit: ... حمد بید و ثای بید مر صانعی را سزاست. — ff. 77, 24 x 15 / 18 x 9 cm., 15 lin.— Indian *nasta`līq*.— Remargined.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).

**Tarkībāt-i Aḥmadīyah**

ترکیبات احمدیه

Author: Aḥmad `Alī ibn Muḥammad Khalīl Jawnpūrī

On Arabic irregular verbs.— (BWL 119).— Incipit: ... بعد از شکر و سپاس. — Compiled in 1213/1798 or 9.— ff.6, 23.5 x 14.5 / 20.5 x 12 cm., 21 lin.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).— Wormed.

**Tashrīḥ-i badan**

تشریح بدن

Author: Maṣṣūr ibn Muḥammad ibn Aḥmad ibn Yūsuf ibn Faqīh Ilyās Shīrāzī (d. after 812/1409)

Also known as *Tashrīḥ-i Maṣṣūrī*. — 1 (OL 7785/75). — ff.62, 29 x 16 / 19.5 x 9.5 cm., 19 lin.— Clear *naskh* hand.— Contains five drawings (Fig.39).— N.d. (11/17<sup>th</sup> cent.).— Badly water-stained.

2 (OL 7785/76).— ff. 42, 26.5 x 17 / 19.5 x 10 cm., 17 lin.— Elegant Indian *nasta`līq* hand.— Contains 12 drawings.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).

Ref. Storey, II/2, 226; Wellcome, no.182; Paris, no.151.

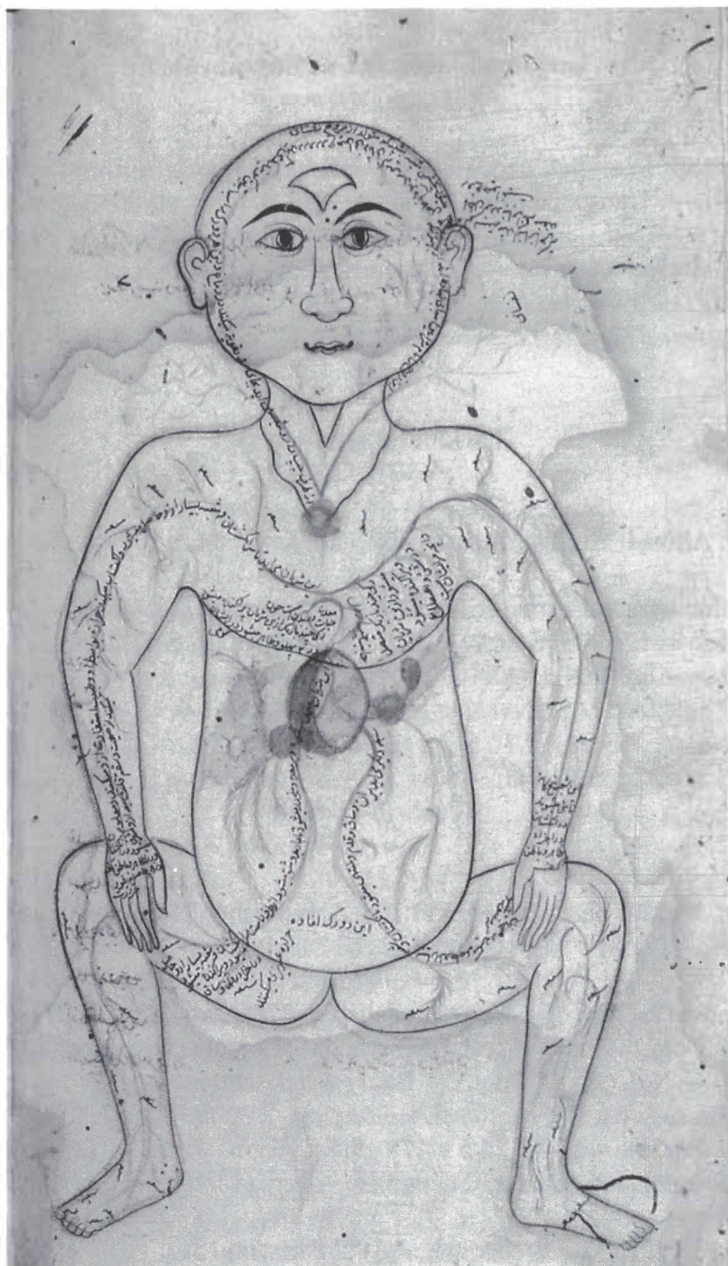


Fig.39 (no.316/1, f.27b)

**Tawqī'āt-i Kisrā (Kisravī)**

توقیعات کسرا (کسروی)

Anon. translation from Arabic of an original work in Pahlavi (on ethics and politics) attributed to Khusraw Anūshīrvān by Muḥammad Jalāl al-Dīn Ṭabāṭabā'ī Zavvārī (fl.11/17<sup>th</sup> cent., see Ivanow (1926), no.29).— (BWL 90).— ff.46, 24.5 x 15 / 19 x 10 cm., 15 lin.— Indian *nasta'liq*.— Copied by Muḥammad Ḥasan in 1260/1844.— Damaged by water and worms.— Ref. Dharī'ah, 4, no.2248.

**Taysīr al-aḥkām**

تیسیر الاحکام

Author: Shibāb al-Dīn ibn Shams al-Dīn 'Umar Dawlatābādī Jawnpūrī (d.849/1445, see DIPL, 570)

(BWL 135).— ff.1b-36a, 22.5 x 16 / 16 x 10.5 cm., 15-18 lin.— *Bihārī/shikastah* hand.— Copied by 'Abd al-Majīd ibn Burhān Quṭb Lāhūrī in Rab.I 932/1525.— Ref. Ivanow (1924), 1085.

**Tazkirat al-a'immaḥ**

تذکرة الانمه

Author: Muḥammad Bāqir ibn Muḥammad Taqī Lāhijī (fl. 1085/1674 )

(ISL 97).— ff.132, 21 x 14.5 / 15.5 x 8.5 cm., 16 lin.— European watermarked paper.— Clear *naskh* hand.— Copied by Ḥusayn 'Alī ibn Muḥammad of (*sākin-i*) Kirmānshāhān, n.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).— Ref. Dharī'ah, 4, no. 83.

**Ṭibb al-Akbar**

طب الاكبر

Author: Muḥammad Akbar Arzānī (d. 1134/1722)

Amplified translation of Nafīs al-Kirmānī's *Sharḥ asbāb wa-al-'alāmāt* (McGill, no.192).— Also known as *Ṭibb-i Akbar*.— 1 (OL 7785/78).— ff. 316, 31 x 20.5 / 27 x 13 cm., 24-27 lin.— Divided into two parts.— Composed in Shav.1109/1698.— Clear Indian *nasta'liq* with elements of *shikastah*.— Copied by Ghulām Muḥammad ibn Qāzī Nūr al-Ḥaqq Qāzī'zādah ...? in Dār al-Khilāfah-i Shāhjahānābād, Shav.1144/1731.

2 (OL 7785/77).— ff. 148, 35 x 15.5 / 29 x 15.5 cm., 24 lin.— Vol. 1 only.— Clear Indian *nasta'liq*.— N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).

3 (OL 7785/79).— ff.323, 23.5 x 16 / 18.5 x 10.5 cm., 14–18 lin.— Vol.1 only.— Indian *nasta'liq*.— Slightly wormed.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).

Ref. Storey, II/2, 270; Wellcome, no. 48.

## 321

**Ṭibb al-mubtadī**

طب المبتدی

Author: Ghulām Imām (fl. 12/18<sup>th</sup> cent.)

(OL 7785/80).— Incipit: ... حمد حکیمی که در مرکبات مقادیر —ff. 227, 23 x 15.5 / 18.5 x 10.5 cm., 14 lin.— Divided into two chapters (*maqālah*).— Indian *nasta'liq/shikastah*.— Copied by ...? Khān in Zū al-Q. 1261/1845.

## 322

**Ṭilism-i i'jāz**

طلسم اعجاز

Translation of a Hindi or Sanskrit work on amulets called Kūtak; transl. by Kishan Sing'h, known as (*takhalluṣ*) Bisāṭ (f.1b).— (BWL 129).— Incipit: ... سپاس بیقیاس جهان افرینی را سزاست — ff.42, 17 x 9.5 / 15.5 x 7.5

cm., 13 lin.— Indian *shikastah*.— Copied at Mahūnah by Amrit La'l in Rab.II 1219/1804.

323

**Ṭilismāt al-khayāl**

طلسمات الخيال

Author: Naval Kishūr, known as (*takhalluṣ*) Nazākat (fl. 1197/1782, DIPL, 456)

On epistolography/diplomatic.— (BWL 35).— ff.224, 34.5 x 21 / 26 x 13.5 cm., 23 lin.— Indian *nasta`līq*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).— Incomplete at end.— Wormed.— Ref. DIPL, 456; Ivanow (1924), no.403.

324

**Tuḥfah-i Mīrzā Lāhūrī**

تحفه میرزا لاهوری

Author: Mīrzā Lāhūrī

Commentary on *Ṣarf-i havā`ī* (Arabic grammar) by Aḥmad al-Khāfī.— (BWL 118).— ff.58, 20 x 13 / 15.5 x 9.5 cm., 13 lin.— Coarse Indian *nasta`līq*.— Copied in the 11<sup>th</sup> year of Tīmūr Shāh's reign (1127-1207/1773-1793), i.e. 1197/1783.— Incomplete at beginning; commentary (f.4b): ... بدان اسعدک الله تعالى فی الدارين یعنی نیک بخت .

325

**Tuḥfat al-`Irāqayn**

تحفة العراقین

Author: Afẓal al-Dīn Shirvānī Khāqānī (d.595/1198-9, Storey, V/2, 224-399)

Poetry.— (RBD 14).— ff.128, 25.5 x 14 / 18.5 x 8.5 cm., 13 lin.— Laid Kashmiri paper.— Illuminated headpiece.— Indian *nasta`līq* hand.—

326

**Tuḥfat al-mujarrabāt**

تحفة المجربات

Author: Abū al-Muẓaffar ibn Ardashīr ibn Kayqubād (fl.6/12<sup>th</sup> cent.)

(OL 7785/81).— ff.23, 23 x 15 / 16.5 x 11 cm., 25 lin.— Indian *nasta`līq*.—  
Copied by Muḥammad `Alī al-Zāri, Muḥ. 1266/1849.— Ref. Storey, II/2,  
212 (*Bāh-nāmah* or *Risālah dar qūvah-i bāh va mujāma`at*).

327

**Tuḥfat al-mujarrabāt**

تحفة المجربات

Author: anon.

(BWL M90).— Text begins with the ninth bāb (divided into only one *faṣl*);  
*`ilāj-i kalghah ya `nī juhā`ī kih bar rū-yi mardum afsad*.— ff. 23, 23 x 14 /  
18 x 10 cm., 16-21 lin.— Indian *shikastah*.— N.d. (13/19<sup>th</sup> cent.).

328

**Tuḥfat al-mu`minīn**

تحفة المؤمنين

Author: Muḥammad Mu`min ibn Muḥammad Zamān Tunakābunī Daylamī  
(fl. 11/17<sup>th</sup> cent.)

1 (OL 389/37). — *Dastūrāt*, *qism* 1 and 2 only.— ff. 148, 21 x 16 / 16.5 x  
10 cm., 17 lin.— European laid paper.— Rubrications.— Indian *nasta`līq*  
with elements of *shikastah*.— Copied in Muḥ. 1143/1730.



2 (OL 7785/82).— ff. 258, 26 x 16.5 / 20.5 x 12.5 cm., 25 lin.— Elegant Indian *nasta'liq* hand.— Elegant illuminated headpiece with architectural features (Fig.40).— Copied in Bharatpūr by Qiyām al-Dīn of (*sākin-i*) Akbarābād, Rab.I 1179/1765.— Damaged by worms.

Ref. Storey, II/2, 261; Wellcome, no.129.

## 329

### Ṭūṭī-nāmah

طوطی نامه

Author: Ziyā' al-Dīn Nakhshabī (d. 751/1350)

1 (RBD 13).— ff.277, 24 x 13 / 16.5 x 8.5 cm., 15 lin.— Indian *nasta'liq*.— Illuminated headpiece and 25 illustrations (miniatures).— Copied by Ṣādiq `Alī of (*sākin-i*) Chandgarālah (?) in Rajab 1217/1802.

2 (BWL 18).— ff.265, 23.5 x 14 / 17 x 9 cm., 13-15 lin.— Indian *nasta'liq/shikastah* (different hands).— Copied in Shāhjahānpūr, Muh. 1224/1809.— Wormed.

3 (BWL 17).— ff.149, 27.5 x 16 / 20 x 9 cm., 19 lin.— Indian *nasta'liq*.— Copied by Hidāyat Allāh valad-i Murād Bakhsh ibn Ḥāfiẓ Sharaf al-Dīn ibn Ḥāfiẓ Gul Muḥammad of (*sākin-i*) Khīrtavāl, for Muḥammad Bakhsh.— N.d. (early 13/19<sup>th</sup> cent.).

Ref. Munzavī, 5, 3729-31; Paris nos.316 and 378.

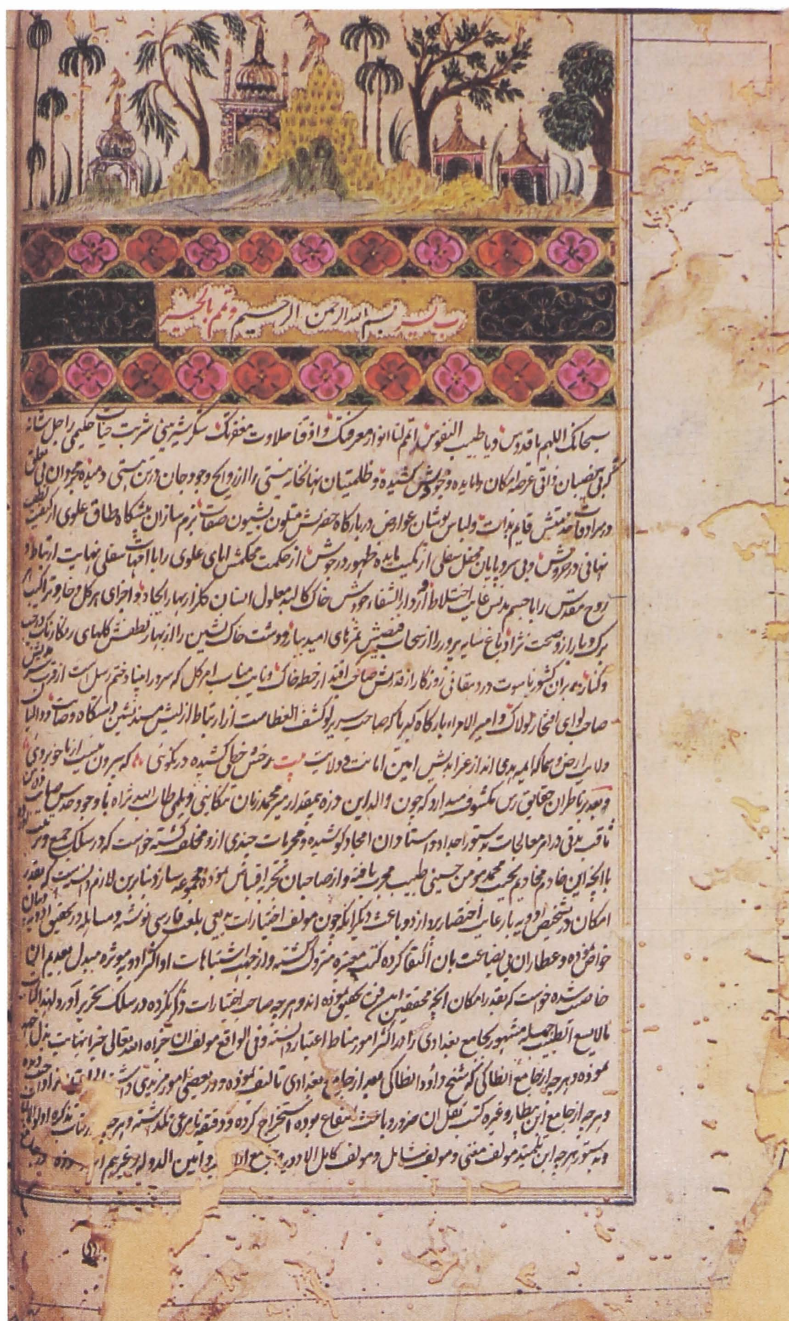


Fig.40 (no.328/2, illuminated incipit page)

330

**`Umdat al-vā'izīn**

عمدة الواعظين

Author: Aḥmad ibn Maḥmūd ibn `Alī Qurayshī, known as (*al-mulaqqab bi-*) Badr

(BWL 91).— Incipit: ... الحمد لله (كذا) الذى شرف العلم فى جميع الكائنات ff.58, 29 x 16 / 14 x 12 cm., 25 lin.— Indian *nasta`līq*.— Crude headpiece with the invocation: *yā Fattāḥ*.— Copied by Faṭḥ-Dīn Aḥmad of (*sākin-i*) Banūn in Muh. ...? (two doubtful dates, probably 12/18<sup>th</sup> cent.).— Damaged by water and worms.

331

**Uṣūl-i Ibrāhīm Shāhī**

اصول ابراهيم شاهي

Author: Shihāb al-Dīn ibn Shams al-Dīn `Umar Zāvulī Dawlatābādī Jawnpūrī (d.849/1445, see DIPL, 570)

(BWL 136).— Incipit: ... حمدى كه اصول محكمه آن باحكام عام — Dedicated to Sultan Ibrāhīm Sharqī (803-44/1400-40).— ff.9, 22.5 x 15.5 / 17.5 x 12 cm., 27 lin.— Indian *naskh/nasta`līq*.— N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).

332

**Vasīlat al-najāh**

وسيلة النجاه

Anon composition on Sunni/Shi`ite polemics.— (BWL 162).— Incipit: الحمد لله (!) حق حمده ... سبب تالف شخصی از ... ff.2, 22 x 13 / 18 x 8.5 cm., 15 lin.— Indian *nasta`līq*.— Dated Jum.II 1246/1830.

333

**Vaṣīyat-i ḥukamā**

وصیت حکما

Author: Afzal al-Dīn Muḥammad Kāshī (d.707/1307-8, Ethé, 951)

(BWL 109).— Incipit: ای جونیدکان حکمت وپونیدکان طریق سعادت ... ff.14b-15b, 20 x 12/ 16 x 9.5 cm., 13 lin.— Clear Indian *nasta`līq*.— N.d. (ca. 1203/1789).

334

**Yūsuf va Zulaykhā**

يوسف وزليخا

Author: `Abd al-Raḥmān ibn Aḥmad Jāmī (d.898/1492)

1 (RBD 9).— ff.151, 19.5 x 12.5 / 13.5 x 7.5 cm., 14 lin.— One illuminated headpiece and eight illustrations (miniatures).— Elegant *nasta`liq*.— Lacquer binding with floral design (Fig.41).— Executed by `Abd al-Laṭīf ibn Nu`mān al-Munshī al-Jīlānī in Shav. 980/1573 (Fig.42).

2 (ISL 103).— ff.164, 19 x 11.5 / 14 x 7.5 cm., 13 lin.— Indian *nasta`liq* hand.— One illuminated headpiece and 26 somewhat crude illustrations.— N.d. (12/18<sup>th</sup> cent.).— Crude repairs throughout, some obscuring the text.

Ref. Munzavī, 4, 3331-40; Paris, nos. 356, 359-361, 369.

335

**Yūsuf va Zulaykhā**

يوسف وزليخا

Author: Abū al-Qāsim Firdawsī (d.early 5/11<sup>th</sup> cent.)

(BWL 39).— ff. 189, 20 x 11.5 / 14 x 7.5 cm., 16 lin.— Indian *nasta`liq*.— N.d. (late 12/18<sup>th</sup> cent.).— Ref. Storey, V/2, 576-584; Ivanow (1924), no.425.





Fig.41 (no.334/1, lacquer book cover)

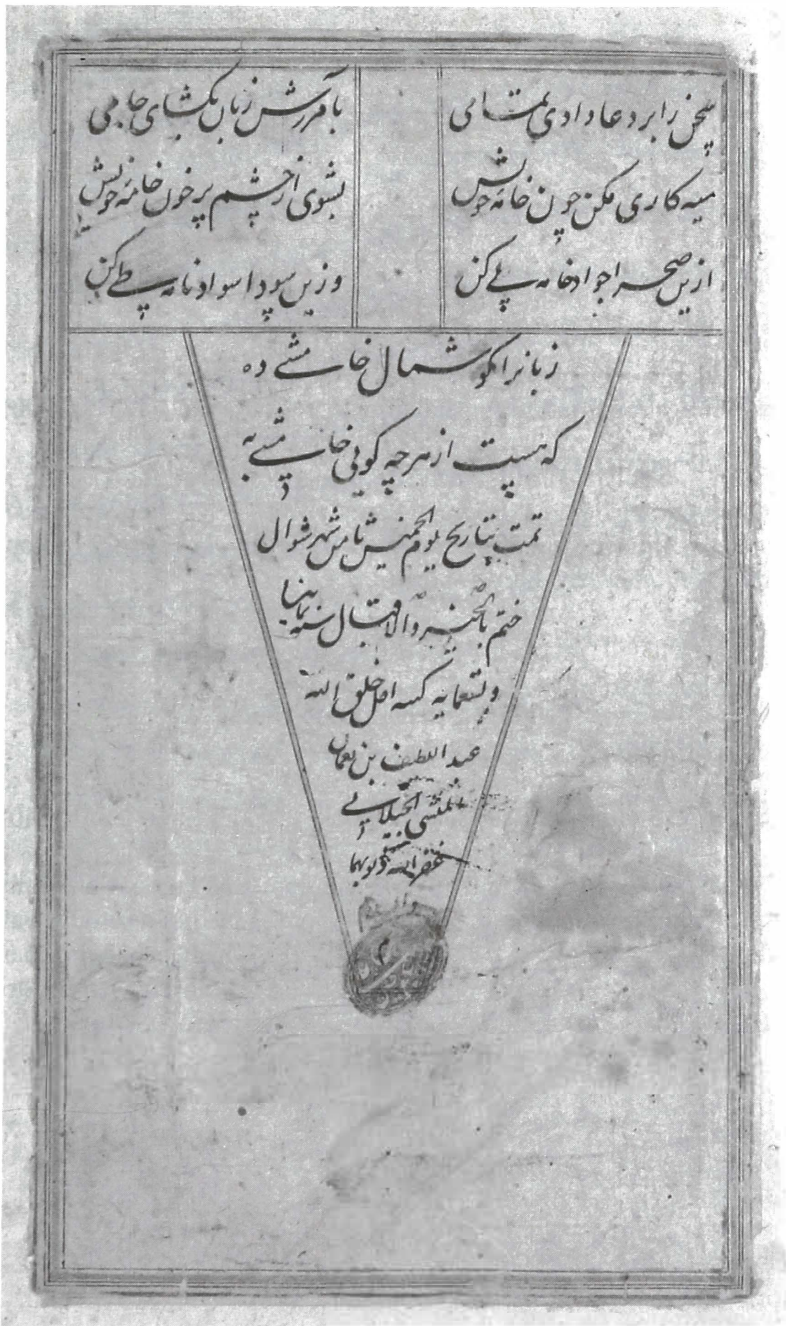


Fig.42 (no.334/1, end of text and colophon)

336

❖ **Zād al-ma`ād**

زاد المعاد

Author: Muḥammad Bāqir ibn Muḥammad Taqī Majlisī (d.1111/1700)

(RBD 22).— Composed in Iṣfahān, Ram. 1107/1696.— ff.297, 24.5 x 15 / 17 x 9.5 cm., 17 lin.— Elegant partially vocalized Persian *naskh*.— Illuminated tailpiece (Fig.43).— Copied in Sha`b. 1267/1851 (colophon in Arabic).— Ref. Dhari`ah, 12, no.57.

337

**Zakhīrah-i Khvārazm'shāhī**

ذخیره خوارزم شاهى

Author: Zayn al-Dīn Ismā`īl ibn Ḥasan Jurjānī (d.531/1136 or 535/ 1140)

(OL 7785/6).— ff. 657, 33 x 24 / 25 x 16.5 cm., 24 lin.— Vol.2 only.— Elegant Indian *nasta`liq* hand (Fig.44).— Copied by Imām al-Dīn valad-i Shaykh Maḥmūd Qūralī (?) (قورلى) of (*sākin-i*) Shāhjahānābād, in Zū al-Q. of the 32<sup>nd</sup> year of Shāh `Ālamgīr's reign (*julūs*) (= 1690).— Ref. Storey, II/2, 207; Wellcome, no.43; Paris, nos.146-149 and 156.

338

**Zavābiṭ-i Pārsī**

ضوابط پارسی

Author: `Abd al-Laṭīf



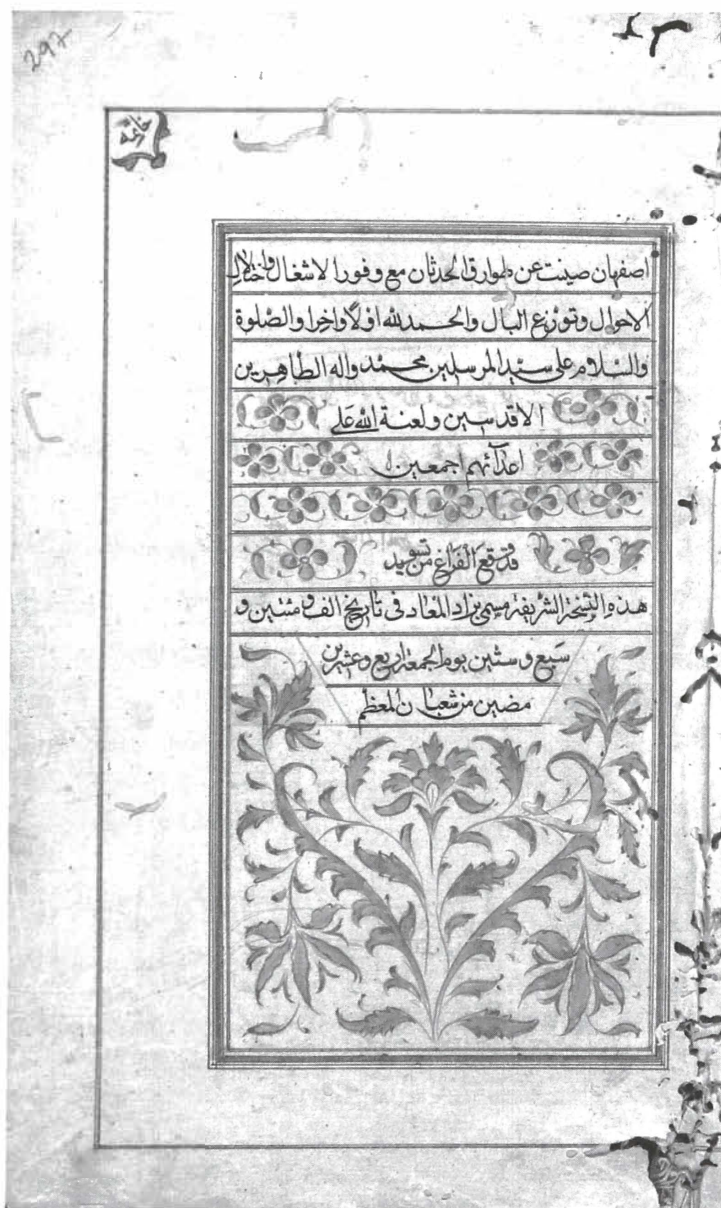


Fig.43 (no.336, illuminated tailpiece)

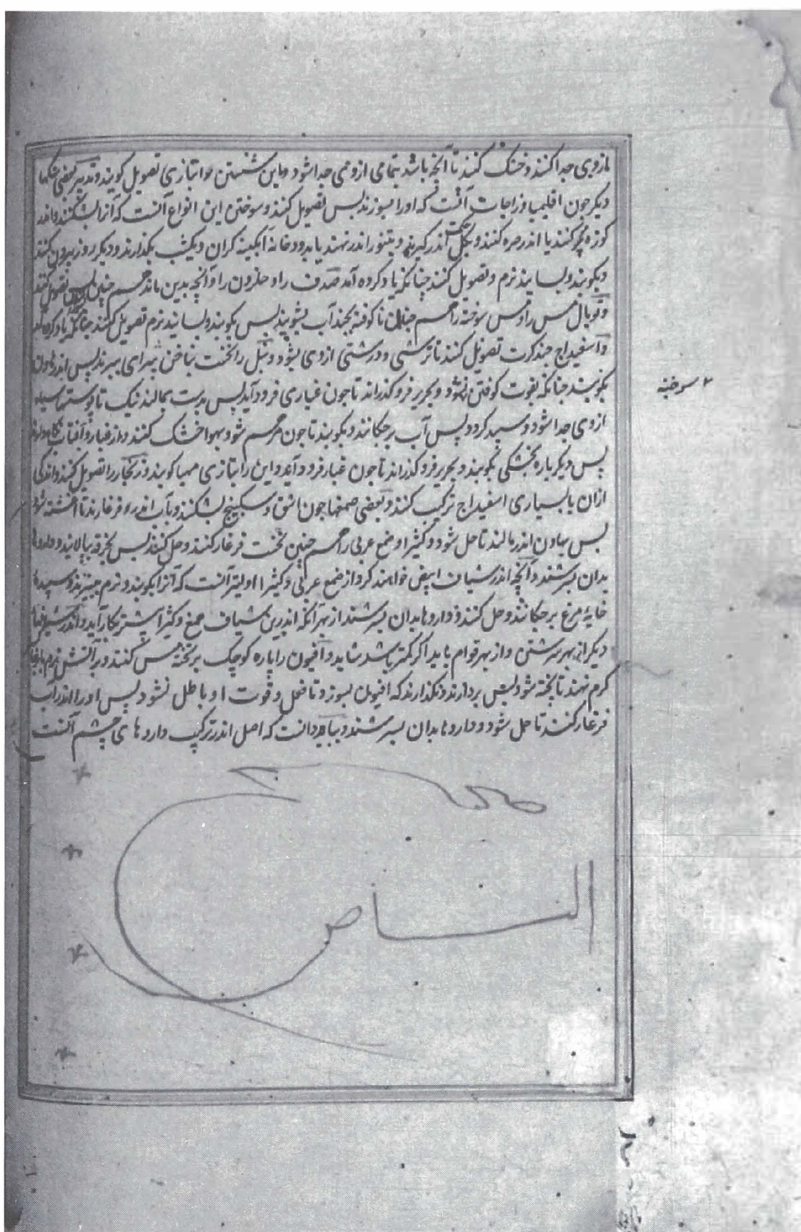


Fig.44 (no.337, f.340b)

On Persian grammar.— (BWL 124).— Alternative title: *Qavā'id-i Pārsī*, f.1a.— Incipit: ... آیین در بیان چگونگی زبان پارسی — Divided into 12 chapters (*āyīn*).— ff. 19, 24 x 13.5 / 18.5 x 10 cm., 14-16 lin.— Indian *shikastah nasta 'līq*.— Copied by Muḥammad 'Ālim (a disciple of Shaykh 'Abd al-Raḥīm), in Rajab ... 1? (13/19<sup>th</sup> cent.).

## Appendix

### Materials connected with BWL W58 (64, 201, 228)

339

(BWL W63).— “Nutzhat [sic]- nama-i-Elai [sic]. Translation with notes by Wladimir Ivanow, Asiatic Society of Bengal, on that and two other rare Arabic [sic] MSS on Zoology. II 1. Originals in the Blacker Library of Zoology, McGill University. 1929.”

[A translation of the 3<sup>rd</sup> chapter (*maqālah*) on large and small birds. The volume also contains correspondence between W. Ivanow, Casey Wood, Syed Azhar Ali, and Col. Murray.]

340

(BWL W64).— “Nuz'hat-nama-i-Alai, 1404 A.D. Farah-nama-i Jamali, 1493 A.D. Risala-i Katib al-Baghdadi, not later than the XVI century. Translation of three rare Persian MSS on Natural History in the Blacker Library of Zoology, McGill University, by W. Ivanow, Asiatic Society of Bengal; formerly Curator of Persian manuscripts in the Imperial Library, St. Petersburg. 1929.”

[The typescript contains a detailed description of the MS and its contents, as well as a translation of the 3<sup>rd</sup> chapter (*maqālah*) of *Nuz'hat-nāmah* and the 2<sup>nd</sup> chapter (*maqālah*) of *Farrukh-nāmah* (here given as *Faraḥ-nāmah*) concerning birds, only.]

(BWL W64A).— “Nutzhat [sic]-Nama-i-Elia [sic]. Translation of the portion on birds by Professor C.N. Seddon [,] Reader in Persian, Oxford University. Oxford, 1928. With these, the correspondence relative to the work, and a preface by Casey Albert Wood. 1929. Also a translation of two other rare MSS bound with the Nutzhat [sic] Nama, by Professor Seddon. Birds.”

(BLW W59), (BWL W60), (BWL W62).— [Negative photostats of the whole or portions of W58.]



# INDICES



- ا -

- آداب عباسی 1  
آفرینش نامه 2  
احکام نکاح 4  
اخبار الاجل 7  
اخلاق محسنی 8  
اخلاق ناصری 9 , 61 (فرهنگ)  
اختیارات بدیعی 82  
اربعین جامی 186

- اسکندر نامه (نظامی) 111  
اسکندر نامه (دهلوی) 110  
اسناد چهل اسم باری تعالی 90  
اسناد حرز یمانی 91  
استحکام در بیان مجمل از مسایل صیام 92  
اشعار عبد الاحد 15

- اشعار سهیل 49  
اشعات اللمعات 16  
اصتلاحات صوفیه 93  
اصول ابراهیم شاهی 331  
اشعار سهیل 49  
اعجاز اسدی 81  
افسانه شاه هند 3  
الاهی نامه 83  
الهمات امامی 84  
انتخاب کتاب سکندری 89  
انساب الانمه 13  
انشاء ابو فضل 85  
انشاء باقر 86  
انشاء طاهر وحیر 88  
انشاء هرکرن 87  
انهار الاسرار (شرح بوستان) 10  
انیس الطالبین 11  
انیس العشاق 12

- ب -

- باب الضمیر 18  
باز نامه (جانی) 23

- باز نامه (منتخب) 24  
باز نامه (بی نام) 25  
باطل السحر 22  
برأ الساعة 80  
برهان قاطع 26  
بهار دانش 19  
بهارستان (جامی) 20  
بهرام و گلندام 21  
بوستان سعدی 10 (شرح) , 27 , 277  
(شرح)

- پ -

- پند نامه 124

- ت -

- تاج المصادر 308  
تاریخ فرشته 311  
تاریخ نادری 95  
تجربة التکسیر 309  
تحریر الشهادتین 306  
تحفة العرافین 325  
تحفة المجربات (ابن اردشیر) 326  
تحفة المجربات (بی نام) 327  
تحفة المؤمنین 328, 182  
تحفه میرزا لاهوری 324  
تذکرة الانمه 319  
ترجمه برأ الساعة 80  
ترجمه بیتال پچی 312  
ترجمه جامع الجوامع 205  
ترجمه خلاصة الحساب 179  
ترجمه رساله فی البول 313  
ترجمه ستگنا ویسنت راج (?) 314  
ترجمه عجائب المخلوقات 5  
ترجمه کتاب سارگ چهر 164  
ترجمه کنز الدقائق 104  
ترجمه کوك شستر 202  
ترجمه لیلاوتی 132

- خ -

- ترجمہ مفتاح الفلاح 1  
ترجمة النوادر 312  
ترکیبات احمدیہ 315  
تشریح بدن (منصور د) 316  
تعبیر خواب (بی نام) 300  
تعبیر نامہ حضرت یوسف 301  
تعبیر نامہ امام جعفر 302  
تفسیر آیات اصول و احکام 303  
تفسیر حسینی (مواہب علیہ) 304  
تفسیر فتح العزیز 65  
تفسیر القرآن (بی نام) 305  
تکفیر المکفرین 310  
تہذیب المنطق (شرح) 290  
تہذیب خلاصہ ترغیب 307  
توقیعات کسرا (کسروی) 317  
تیسیر الاحکام 318  
خرد نامہ 111  
خسرو و شرین 111  
خلاصہ علم نفس 117  
خلاصہ التشریح 119  
خلاصہ التواریخ 120  
خلاصہ الحساب 179 (ترجمہ)  
خلاصہ المفاحر 118  
خمريہ (ابن فارض) 129 (شرح)  
خمسه امير خسرو 110  
خمسه نظامی 111  
خواص الحيوان (زبردست خان) 112  
خواص الحيوان (تبریزی) 113  
خير التجارب (ارزانی) 115  
خير التجارب (خير اندیش خان) 116  
خیل نامہ 114

- ج -

- د -

- جامع عباسی 97  
جامع العلاج 100  
جامع الفوائد (سعادت اللہ) 98  
جامع الفوائد (یوسفی) 99  
جان و دل 101  
جلاء العیون 96  
جهانگشای نادری 95  
جوشن صغیر 279 (شرح)  
در المجالس 54  
در التنظيم (النظیم) فی تفسیر القرآن  
الکریم 55  
دستور الصيد 34  
دستور العلاج 32  
دستور المعالجه 33  
دعاء وداع ماه رمضان 53  
دل و جان 101  
دلایل البول 29  
دلایل النبض 30  
دلیل الاحسان 31  
ده مجلس 28  
دو ورق شعر 52  
دیباچہ دیوان علی 35  
دیوان انوری 36  
دیوان باقر 37  
دیوان ثنائی 47  
دیوان جلال اسیر 41  
دیوان حافظ 39  
دیوان حکمت 40  
دیوان خسرو 43  
دیوان ساوجی 48  
دیوان سعدی 46

- ج -

چهل حدیث (کلمہ) 186

- ح -

- حبیب السیر 74  
حدايق البلاغه 75  
حرز الاطباء 79  
حزب البحر 278 (شرح)  
حل لغات ابیات بوستان 76  
حکایات نادره 77  
حلیہ رسول 123  
حلیہ مصطفیٰ 123  
حملہ حیدری 78



رساله در طب (بی نام) 267  
 رساله در فرائض 249  
 رساله در مخارج حروف 256  
 رساله در منطق (بی نام) 257  
 رساله در نبض (بی نام) 258  
 رساله در نحو سادات ایلم 262  
 رساله در نحو (بی نام) 259  
 رساله در نکاح 261  
 رساله در نماز جمعه 260  
 رساله در نصیحت ارباب الملوك ومملکت  
 124

دیوان سهیل 49  
 دیوان علی 35  
 دیوان غنی 38  
 دیوان قاسم انور 45  
 دیوان کمال 42  
 دیوان محی 44  
 دیوان مظهر 181  
 دیوان وهبی 50  
 دیوان ولی 51

- د -

ذخیره خوارزم شاهی 337

- ر -

رساله در هیأت 250  
 رساله دلائل تب 223  
 رساله سعدی 234  
 رساله سلاطین عجم 235  
 رساله سید محمد 238  
 رساله صفات حیوانات و نباتات 239  
 رساله صیدیه (حزین) 236  
 رساله صیدیه (بی نام) 237  
 رساله ضرب القسمه 280  
 رساله فی البول 313 (ترجمه)  
 رساله فیضیه 167  
 رساله قافیه 233  
 رساله کاتب البغدادی 228, 340  
 رساله مأكول ومشروب 229  
 رساله معرفت خواص جواهر 230  
 رساله مقداریه 231  
 رساله نور وحدت 232  
 رقعات حسینی 270  
 رقعات عالمگیری 269  
 رقعات قتیل 271  
 روضة الشهداء 221  
 روضة الصفا فی سیره الانبیاء والملوك  
 والخلفاء 220  
 ریاض الحکمت 164

- ز -

رساله در تحقیق سنه شمسیه و قمریه 264  
 رساله در تفسیره 263  
 رساله در تصوف 265  
 رساله در حساب 252  
 رساله در حکمت 251  
 رساله در خواص قرآن (بی نام) 255  
 رساله در طب (بی نام) 266

زاد المعاد 336

- س -

سته ضروریه 296

- ط -

سر الشهادتين 306 (ترجمه)  
سراج المتعلمين 295  
سى فصل (مختصر در معرفت تقويم)  
294  
سير المتوخرين 297  
سوال وجواب 298  
سوالات عشره 299

طب الاكبر (طب اكبر) 320  
طب المبتدى 321  
طلسم اعجاز 322  
طلسمات الخيال 323  
طوطى نامه 329

- ع -

- ش -

شاه نامه (فردوسى) 272  
شاه ودریش 273  
شجرت صوفیه 274  
شرح ابیات مثنوی رومی 276  
شرح بوستان 10 277  
شرح تهذیب المنطق 290  
شرح حدیث "خیر الامور اوساطها" 282  
شرح دعای جوشن صغیر 279  
شرح دعای حزب البحر 278  
شرح فرائض سراجیه 280  
شرح قران السعیدین 288  
شرح قصیده برده 287  
شرح قطعه باقر 289  
شرح گلستان 281  
شرح لمعات العراقی 283  
شرح مایت عامل 285  
شرح مثنوی معنوی 284  
شرح مصباح فی النحو 286  
شرح یوسف وزلیخا 291  
شفاء الطیر 293  
شفاء المرض 292  
شمع محفل 275

عجائب الصدر 6  
عجائب المخلوقات 5 (ترجمه)  
عجالة العلاج 80  
عجاله فی علم التکسیر 309  
عقائد الاسلام 14 (ترجمه)  
عمدة الواعظین 330  
العوامل فی النحو 151 (منظومه)  
285 (شرح)  
عیار دانش 94  
عین الدواء (تذکره کحالی) 17

- غ -

غالب و مغلوب 72

- ف -

فانض الفرس 56  
فال نامه جعفر صادق 57  
فتح العزیز 65  
فتح نامه صاحب قرانی 66  
فتوح الحرمین 71  
الفرانض السراجیه (شرح) 280  
فرح نامه جمالی 64  
فرحت العیون 63  
فرخ نامه جمالی 64 , 340  
فرس نامه (حسامی) 58  
فرس نامه (ترجمه سالوتر) 60 - 59  
فرهنگ اخلاق ناصری 61  
فرهنگ جهانگیری 62  
فصوص الحکم 193  
الفضائل السراجیه 280 (شرح)  
فضائل النقباء 70

- ص -

صرف هوائی 324 (شرح)

- ض -

ضوابط پارسی 338

کشف المحجوب لارباب القلوب 108

کشکول بهائی 109

کیمیای سعادت 122

فوائد الاخبار 67

فوائد الانسان 68

فوائد نصیریه 69

- گ -

- ق -

گلستان سعدی 73, 281 (شرح)

گلشان ابراهیمی 311

قانونچه (جغمینی) 169 (شرح)

قانون عشرت (ترجمه کوک شستر) 202

قانون مکتوب (آداب) 203

قراپادین (بی نام) 204

قراپادین (ترجمه جامع الجوامع) 205

قراپادین اسدی 206

قراپادین معصومی 207

قراپادین قادری 208

قراپادین شفائی 209

قران السعیدین 217, 288 (شرح)

قصائد عرفی 210

قصائد و مقطعات 48

قصیده البردة 287 (شرح)

قصیده در اسمای اجناس ادویه 212

قصیده در بیان قاروره 211

قصیده در حفظ صحت 213

قصیده در لغات هندوی 214

قواعد الامراض 215

قواعد پارسی 338

قوانین العلاج 216

قیافه نامه 218

- ک -

کارستان (کار نامه) 107

الكافية في النحو 195 (نظم), 295 (شرح)

کفایه مجاهدیه (کفایه منصوری) 121

کتاب ادعیه (اوراد) 123

کتاب طب (بی نام) 125

کتاب نصاب 124

الکلام المبين في كشف اسرار الحق و

اليقين 102

کلمات التحقیق 103

کنز الدقائق 104 (ترجمه)

کنز الصدر 112

کنز الفوائد 105

کنز اللغات 106

لذات الهوام 126

لمعات عراقی 16 (شرح), 283 (شرح)

لوانح جامی 127

لوانح القمر 128

لوامع (شرح میمیه خمریه) 129

لیلی و مجنون (نامی) 130

لیلی و مجنون (نظامی) 111

لیلی و مجنون (هاتفی) 131

لیلاوتی (ترجمه لیلاوتی) 132

- م -

مثنوی سهیل 49

مثنوی معنوی (رومی) 154, 276

(شرح), 284 (شرح)

مجربات علویخان 172

مجربات علیخان 173

مجمع البحرين در تشریح 137

مجمع القواعد 138

مجموع (بی نام) 139

مجموع الصنائع 140

مجموعه اشعار (بی نام) 141

مجموعه تاریخات 143

مجموعه دعاها (بی نام) 142

محامد خمسة 135

محررق القلوب 171

مخارج حروف تهجی 144

مخزن الادویه 145

مخزن اسرار 111

مختصر در طب (بی نام) 176

مختصر در معرفت تقویم 294

مدخل منظوم 134, 294

- موجز کمی (گمی) 175  
 موعظه جهانگیری 157  
 موهبت عظمی 156  
 میباید شنید 158  
 میزان الطب 165  
 مینا بازار 162  
 - ن -  
 نجم بدیعی 192  
 نخبة الطب 199  
 نزہت نامه علایی 341-339, 201  
 نسخجات متفرقه 121  
 نسخه رمل 200  
 نسخه ماء الجبن 223  
 نصائح (نصیحت نامه حکما) 194  
 نصاب الصبیان 197  
 نظم کافیہ 195  
 نظم لآلی فی التجوید 196  
 نفحات الانس من حضرات القدس 191  
 نقد النصوص فی شرح نقش الفصوص  
 193  
 نکات متفرقه میرزا ببیل 198  
 - و -  
 وسیلة النجاه 332  
 وصیت حکما 333  
 - ه -  
 هشت بهشت 110  
 هفت بند 81 (شرح)، 84 (شرح)  
 هفت پیکر 111  
 - ی -  
 یوسف وزلیخا (جامی) 291 (شرح)،  
 334  
 یوسف وزلیخا (فردوسی) 335  
 مراسلات علمای شیعه و سنی 187  
 مرشد العوام 188  
 مرقع 186  
 مرقومات ظهوری 153  
 المشاهدات الصوفیة 189  
 مشکلات الفقه 190  
 مصباح فی النحو 286 (شرح)  
 مضمار دانش 166  
 مطلع السعدین و مجمع البحرین 155  
 معارج النبوة 133  
 معالجات فیضیه 167  
 معالجات نبوی 168  
 معرفة المذاهب 152  
 معنی نود و نه نام خودای تعالی 148  
 مفتاح الجنان 159  
 مفتاح الخواص 160  
 مفتاح الفلاح 1 (ترجمه)  
 مفرح القلوب (ارزانی) 169  
 مفرح القلوب 170  
 مقدار الامراض 164  
 مقراض الامراض 164  
 مکاتبات ابو فضل 85  
 مکتوبات منیری 146  
 ملاحم دانیال 147  
 ممتاز در (بیان مسایل) نماز 177  
 مناجات در طلب عشق و محبت 178  
 مناقب فخریه 149  
 منبع الافاضل (الافضال) 150  
 منتخب (ترجمه خلاصة الحساب) 179  
 منتخب احادیث 180  
 منتخب تحفة المؤمنین 182  
 منتخب دیوان مظهر 181  
 منتخب النحو 183  
 منتخبات اشعار (بی نام) 184  
 منتخبات حیدری 185  
 منظومه مائة عامل 151  
 منہاج السالکین در تحریم نتن 163  
 مهارت در بیان مسایل طہارت 136  
 مهر و مشتری 161  
 مواهب علیہ 304  
 موجز در بیان براز 174

### **Qur'an – commentaries, etc.**

Durr al-tanzīm (Muḥammad Rizā Hamadānī), 55  
 Faṭḥ al-'Azīz (Tafsīr-i Faṭḥ al-'Azīz) ('Abd al-'Azīz Dihlavī), 65  
 Naẓm-i la'ālī fi al-tajvīd (Abū al-Qāsim Mashhadī Qārī), 196  
 Tafsīr-i Ḥusaynī (Mavāhib-i 'alīyah) (Ḥusayn ibn 'Alī Kāshifī), 304  
 Tafsīr al-Qur'ān (anon.), 305

### **Hadith**

Chihil ḥadīṣ (kalimah) (Jāmī), 186  
 Muntakhab-i aḥādīṣ (anon.), 180  
 Sharḥ-i ḥadīṣ-i 'khayr al-umūr awsāṭuhā' (Muḥammad Bāqir Najm-i Sānī), 282

### **Theology (religious practices, dogmatics, etc.)**

Aqā'id al-Islām (tarjamah) (Aḥmad ibn Muḥammad Ardabīlī), 14  
 Fazā'il al-nuqabā' ('Abd Allāh ibn 'Alī Ṭabīb), 70  
 Futūḥ al-Ḥaramayn (Muḥyī al-Dīn Lārī), 71  
 Kashkūl-i Bahā'ī (Bahā' al-Dīn 'Āmilī), 109  
 Ma'ārij al-nubūwah (Mu'īn al-Dīn Farāhī), 133  
 Ma'nā-i navad va nuḥ nām-i Khudā-yi Ta'ālā (anon.), 148  
 Murshid al-'avāmm (Abū al-Qāsim ibn al-Ḥasan al-Jīlānī), 188  
 Risālah dar bayān-i uṣūl-i dīn (anon.), 248  
 Risālah dar uṣūl-i dīn (Quṭb al-Dīn Muḥammad ibn Ghiyāṣ al-Dīn 'Alī), 268  
 Tafsīr-i āyāt-i uṣūl va aḥkām (Shi'i doctrines) (anon.), 303  
 Zād al-ma'ād (Muḥammad Bāqir Majlisī), 336

### **Sects/polemics**

Ma'rifat al-mazāhib (Maḥmūd Ṭāhir Ghazālī), 152  
 Murāsālāt-i 'ulamā-yi shī'ah va sunnī (anon.), 187  
 Risālah-i ilzāmīyah (Shibghat Allāh 'Uṣmānī), 227  
 Risālah-i Sayyid Muḥammad, 238  
 Takfīr al-mukaffīrīn (anon.), 310

`Umdat al-vā`izīn (Aḥmad Qurayshī, Badr), 330  
Vasīlat al-najāh (anon. ), 332

## Ethics/politics

Ādāb-i `Abbāsī (Bahā' al-Dīn al-`Āmilī), 1  
Akhbār al-ajal (Ghulām Ḥusayn), 7  
Akhhlāq-i Muḥsinī (Ḥusayn ibn `Alī Kāshifī), 8  
Akhhlāq-i Nāṣirī (Naṣīr al-Dīn Ṭūsī), 9  
Farhang-i Akhlāq-i Nāṣirī (Taḳī al-Dīn Muḥammad Mashhadī), 61  
Dalīl al-iḥsān (Mustaqīm valad-i `Ināyat Allāh of Namaksār-i Miyānī), 31  
Favā'id-i Naṣīrīyah (Muḥammad Naṣīrābādī), 69  
Kīmīyā-yi sa`ādat (Abū Ḥāmid Muḥammad al-Ghazzālī), 122  
Kitāb-i naṣā'ih (Pand-nāmah) (`Abd Allāh Anṣārī Haravī), 124  
Maw`izah-i Jahāngīrī (Muḥammad Bāqir Najm-i Ṣānī ), 157  
Miftāḥ al-jinān (Muḥammad Adīb), 159  
Naṣā'ih (Naṣīḥat-nāmah-i ḥukamā) (anon. ), 194  
Minḥāj al-sālikīn dar taḥrīm-i tutun (Fidā `Alī Mūsavī Ḥazīnī), 163  
Su`ālāt-i (suvālat-i) `asharah (`Abd al-`Azīz ibn Valī Allāh Dihlavī), 299  
Tawqī`āt-i Kisrā (Kisravī) (Muḥammad Jalāl al-Dīn Ṭabāṭabā`ī Zavvārī), 317  
Vaṣīyat-i ḥukamā (Afzal al-Dīn Kāshī ), 333

## Sufism

Anīs al-ṭālibīn (`Abd al-Karīm Rāy-Barīlavī Nagrāmī), 11  
Durr al-majālis (Sayf al-Zafar Nawbahārī), 54  
Iṣṭilāḥāt-i ṣūfīyah (`Abd al-Razzāq Kāshānī), 93  
al-Kalām al-mubīn fī kashf asrār al-ḥaqq wa-al-yaqīn (`Abd al-Karīm Rāy-Barīlavī Nagrāmī), 102.  
Kalimāt al-taḥqīq (`Abd al-Karīm Rāy-Barīlavī Nagrāmī), 103  
Kashf al-maḥjūb li-arbāb al-qulūb (`Alī Ghaznavī Jullābī Hujvīrī), 108  
Khulāṣat al-mafākhir (tarjamah of Rawḍ al-rayāḥīn fī ḥikāyat al-ṣāliḥīn by `Afīf al-Dīn `Abd Allāh al-Yāfi`ī, transl. anon.), 118  
Lama`āt (Fakhr al-Dīn Ibrāhīm al-`Irāqī)  
    Ashi`at al-Lama`āt (commentary by Jāmī), 16  
    Sharḥ-i Lama`āt –i `Irāqī (anon.), 283  
Lavā'ih-i Jāmī , 127  
Lavāmī` (Sharḥ-i Mīmīyah-i Khamrīyah, commentary on the Khamrīyah by `Umar ibn Fāriḍ) (`Abd al-Raḥmān Jāmī), 129  
Maktūbāt-i Manīrī (Sharaf al-Dīn Aḥmad Manīrī), 146  
Mībāyad shanīd (Muḥammad `Alī Rif`at al-Ḥusaynī al-Vāsītī), 158

al-Mushāhadāt al-ṣūfiyah (Aḥmad al-Ḥusaynī al-Kālpavī), 189  
 Nafahāt al-uns min hazārāt al-quḍs (ʿAbd al-Raḥman Jāmī), 191  
 Naqd al-nuṣūṣ fī sharḥ Naqsh al-Fuṣūṣ (commentary on Ibn al-ʿArabī's  
 abridgement of his Fuṣūṣ al-ḥikam) (ʿAbd al-Raḥmān Jāmī), 193  
 Nukāt-i mutafarriqah-i Mīrzā Bīdil (ʿAbd al-Qādir Bīdil), 198  
 Risālah-i Anṣārī (ʿAbd Allāh Anṣārī Haravī), 222  
 Risālah-i darvīshī (anon.), 224  
 Risālah-i nūr-i vaḥdat (ʿAbd Allāh Naqshabandī, Khvājah Khvūrd), 232  
 Risālah dar taṣavvuf (ʿAbd al-Ḥakīm), 265  
 Shajarat-i ṣūfiyah (anon.), 274

## Prayer(s)

Duʿāʾ-i vadāʾ-i māh-i Ramazān (anon.), 53  
 Isnād-i chihil ism-i Bārī Taʿālā (anon.), 90  
 Isnād-i Ḥirz-i Yamānī (anon.), 91  
 Kitāb-i adʿiyah (avrād) (anon.), 123  
 Majmūʿah-i duʿāhā (anon.), 142  
 Mumtāz dar (bayan- masāyil-i) namāz (Muḥammad Mahdī Astarābādī), 177  
 Risālah dar aḥkām-i namāz (Muḥammad Bāqir Rashtī), 243  
 Risālah dar bayān daʿvāt (muqaṭṭaʿāt) (anon.), 244  
 Risālah dar namāz-jumʿah (Muḥammad Ḥasanī Ḥusaynī), 260  
 Sharḥ-i duʿā-yi Ḥizb al-baḥr (anon.), 278  
 Sharḥ-i duʿā-yi Jawshan-i ṣaghīr (Abū Ṭālib ibn Vahb), 279

## Philosophy/logic

Risālah dar ḥikmat (Ibn Sīnā), 251  
 Risālah dar manṭiq (anon.), 257  
 Tahdhīb al-manṭiq (Masʿūd al-Taftāzānī)  
 Sharḥ-i Tahdhīb al-manṭiq (ʿAbd Allāh Yazdī), 290

## Jurisprudence

Aḥkām-i nikāh (anon.), 4  
 al-Farāʾiḍ al-Sirājīyah (Sirāj al-Dīn Muḥammad al-Sajāwandī)  
 Sharḥ-i Farāʾiḍ-i Sirājīyah (Muḥammad Amīn al-Muʾminābādī), 280  
 Istihkām dar bayān-i mujmal az masāyil-i ṣiyām (Muḥammad Mahdī  
 Astarābādī), 92  
 Jāmi-i ʿAbbāsī (Bahāʾ al-Dīn al-ʿĀmilī and Niẓām al-Dīn Sāvuḡī), 97  
 Kanz al-daqaʾiq (tarjamah) (ʿAbd Allah ibn Ahmad al-Nasafi, transl. Naṣr  
 Allāh al-Ardī (Azdī?) Kirmānī), 104

Mahārat dar bayān-i masāyil-i ṭahārat (Muḥammad Mahdī Astarābādī), 136  
 Mushkilāt al-fiqh (Aḥmad ibn Muḥammad, Nizām), 190  
 Risālah dar farā'iz (Muḥammad ibn Bābā Kalān), 249  
 Risālah dar ḥisāb (Muḥammad ibn Bābā Kalān), 252  
 Risālah dar irṣ (anon. ), 253  
 Risālah dar nikāḥ ( `Abd al-Rashīd Chandnavatī), 261  
 Su'āl (suvāl) va javāb (Kāzīm Rashtī ), 298  
 Uṣūl-i Ibrāhīm Shāhī (Shihāb al-Dīn Zāvulī Dawlatābādī), 331  
 Tahzīb-i khulāṣah-i targhīb (anon.), 307  
 Taysīr al-aḥkām (Shibāb al-Dīn Dawlatābādī), 318

## History/biography

Ansāb al-a'immah (anon.), 13  
 Dah majlis (anon.), 28  
 Faṭḥ-nāmah-i Šāhib-Qirānī (abridgement of Zafar-nāmah by Sharaf al-Dīn `Alī Yazdī (anon.), 66  
 Ḥabīb al-siyar (Ghiyaṣ al-Dīn Khvānd Amīr), 74  
 Jahāngushā-yi Nādirī (Tārīkh-i Nādirī) (Muḥammad Mahdī Astarābādī), 95  
 Manāqib-i Fakhrīyah (biography of Fakhr al-Dīn Chishtī) (Nizām al-Mulk Ghāzī al-Dīn Khān `Āṣif Jāh ), 149  
 Maṭla' al-sa'dayn wa-majma' al-baḥrayn ( `Abd al-Razzāq Samarqandī), 155  
 Muḥriq al-qulūb (Muḥammad Mahdī Narāqī), 171  
 Rawḍat al-ṣafā fī sīrat al-anbiyā' wa-al-mulūk wa-al-khulafā' (Muḥammad Mīr Khvānd ), 220  
 Rawḍat al-shuhadā' (Ḥusayn ibn `Alī Kāshifī), 221  
 Risālah-i ṣalāṭīn-i `ajam ( `Abd al-Aḥad ibn Fā'iq), 235  
 Risālah-i taṣnīfāt-i Shaykh `Abd al-Ḥaqq Dihlavī (anon.), 240  
 Siyar al-muta'akhhirīn (Ghulām Ḥusayn Khān Ṭabāṭabā'ī ), 297  
 Taḥrīr al-shahādātayn ( `Abd al-`Azīz Dihlavī, transl. Salāmat Allāh), 306  
 Tārīkh-i Firishtah (Gulshān-i Ibrāhīmī) (Muḥammad Qāsim Firishtah), 311  
 Tazkirat al-a'immah (Muḥammad Bāqir Lāhijī), 319

## Calendars/chronograms

Khulāṣat al-tavārīkh (Sujān Rāy Bhandārī), 120  
 Majmū'ah-i tārikhāt (Aḥmad `Alī Khān Aḏhar), 143  
 Risālah dar taḥqīq-i sanah-i shamsīyah va qamarīyah (Muḥammad ibn Najm al-Dīn Khān), 264



## Language

- Jāmi` al-favā'id (Sa`ādat Allāh), 98  
Kanz al-favā'id (Dūlārī La`l), 105  
Muntakhab al-naḥv (Amīr Ḥaydar Ḥusaynī Bilgrāmī), 183  
Zavābiḥ-i Pārsī (`Abd al-Laṭīf), 338

### Arabic language/grammar

- al-`Awāmil al-mi'ah (Mi'at `āmil) (`Abd al-Qāhir al-Jurjānī)  
Manzūmah-i Mi'at `āmil (anon.), 151  
Sharḥ-i Mi'at `āmil (Ilah-diya), 285  
Makhārij-i ḥurūf-i tahajjī (anon.), 144  
al-Miṣbāḥ fī al-naḥw (Naṣīr al-Muṭarrizī)  
Sharḥ-i Miṣbāḥ fī al-naḥw (anon.), 286  
al-Kāfiyah fī al-naḥw (`Uthmān ibn `Umar ibn Ḥājib)  
Naẓm-i Kāfiyah (Hilālī), 195  
Sirāj al-muta'allimīn (commentary) (Burhān Jāmī), 295  
Risālah dar makhārij-i ḥurūf (anon.), 256  
Risālah dar naḥv (anon.), 259  
Sharf-i havā'ī (Aḥmad al-Khāfi)  
Tuḥfah-i Mīrzā Lāhūrī (commentary), 324  
Tarkībāt-i Aḥmadīyah (Aḥmad `Alī ibn Muḥammad Khalīl Jawnpūrī), 315

### Dictionaries (Arabic/Persian)

- Kanz al-lughāt (Muḥammad ibn Ma'rūf), 106  
Niṣāb al-ṣibyān (Abū Naṣr Farāhī), 197  
Tāj al-maṣādir (Aḥmad ibn `Alī Bayhaqī), 308

### Dictionaries (Persian)

- Burhān-i qāṭi' (Muḥammad Ḥusayn ibn Khalaf Tabrizī), 26  
Farhang-i Jahāngīrī (Jamāl al-Dīn Injū Shīrāzī), 62

### Belles letters (prose and poetry)

- Āfirīnish-nāmah (anon.), 2  
Afsānah-i Shāh-i Hind (anon.), 3

Ash'ār-i 'Abd al-Aḥad ('Abd al-Aḥad ibn Mu'aẓẓam 'Alī ibn Pīr 'Alī,  
 known as 'Umar Darāz ibn munshī Ṭufayl 'Alī), 15  
 Bahār-i dānish ('Ināyat Allāh Kanbū), 19  
 Bahāristān ('Abd al-Raḥmān Jāmī), 20  
 Bahrām va Gulandām (anon.), 21  
 Būstān-i Sa'dī, 27  
     Anhār al-asrār (commentary) ('Alīm Allāh al-Ḥusaynī al-Chishtī  
     al-Jānland'harī), 10  
     Ḥall-i lughāt-i abyāt-i Būstān (Muḥammad 'Abd al-Rasūl al-  
     Qurayshī), 76  
     Sharḥ-i Būstān ('Abd al-Vāsī' Hānsavī), 277  
 Dīvān-i 'Alī (Nūr al-Dīn Muḥammad, Ni'mat Khān or 'Alī), 35  
 Dīvān-i Anvarī (Awḥad al-Dīn Anvarī), 36  
 Dīvān-i Bāqir (Najm-i Šānī), 37  
 Dīvān-i Ghanī (Muḥammad Ṭāhir Ghanī), 38  
 Dīvān-i Ḥāfiẓ, 39  
 Dīvān-i Ḥikmat, 40  
 Dīvān-i Jalāl Asīr, 41  
 Dīvān-i Kamāl (Kamāl al-Dīn Khujandī), 42  
 Dīvān-i Khusraw, 43  
 Dīvān-i Muḥyī (Muḥyī al-Dīn al-Jīlānī), 44  
 Dīvān-i Qāsim-i Anvār, 45  
 Dīvān-i Sa'dī, 46  
 Dīvān-i Šanā'ī, 47  
 Dīvān-i Sāvujī, 48  
 Dīvān-i Suhayl, 49  
 Dīvān-i Vahbī, 50  
 Dīvān-i Valī (Valī Rām), 51  
 [Dū varaq-i shi'r], 52  
 Gulistān-i Sa'dī, 73  
     Sharḥ-i Gulistān (Ẓiyā' al-Ḥaqq Qalandar-Bakhsh Turābī), 281  
 Ḥikāyāt-i nādirah (anon., possibly Ja'far Zatlālī), 77  
 Ḥamlah-i Ḥaydarī (Muḥammad Rafī' Khān Bāzil Mashhadī), 78  
 Haft band (Kamāl al-Dīn Ḥasan al-Kāshī)  
     I'jāz-i Asadī (commentary) (Muḥammad 'Alī al-Ḥasanī al-  
     Nīshāpūrī), 81  
     Ilhāmāt-i Imāmī (commentary) ('Abd al-'Alī Bukhārī Qādirī  
     Katānavī), 84  
 Ilāhī-nāmah (Farīd al-Dīn 'Aṭṭār), 83  
 'Iyār-i dānish (version of Kalīlah va-Dimnah) (Abū al-Faẓl ibn Mubārak),  
 94  
 Jān va dil (or Dil va jān) (Qamar al-Dīn Minnat), 101

- Kāristān (Kār-nāmah) (Abū al-Barakāt Multānī, Munīr), 107  
 al-Kawākib al-durrīyah (Qaṣīdat al-Burdah) (Muḥammad al-Buṣīrī)  
 Sharḥ-i qaṣīdah-i Burdah (Ibrāhīm ibn `Arabshāh al-Isfarā'inī),  
 287  
 Khamsah-i Amīr Khusraw, 110  
 Khamsah-i Niẓāmī, 111  
 Laylā (Laylī) va Majnūn (Muḥammad Ṣādiq Nāmī Iṣfahānī), 130  
 Laylā (Laylī) va Majnūn ( `Abd Allāh Hātifi), 131  
 Majmū'ah-i ash`ār (anon.), 141  
 Manba' al-afāzil ( `Abd Allāh ibn `Alī Ṭabīb), 150  
 Maṣnavī-i ma'navī (Jalāl al-Dīn Rūmī), 154  
 Sharḥ-i abyāt-i Maṣnavī (anon.), 276  
 Sharḥ-i Maṣnavī-i ma'navī ( `Abd al- `Alī Anṣārī Sihālī), 284  
 Mihr va mushtarī (Muḥammad `Aṣṣār Tabrizī), 161  
 Mufarriḥ al-qulūb (Persian version of the Sanskrit Hitopadesa, translated  
 by Tāj al-Dīn Muftī al-Mālikī), 170  
 Muntakhab-i Dīvān-i Mazhar (Shams al-Dīn Ḥabīb Allāh Jān Jānān  
 Mazhar), 181  
 Muntakhabāt-i ash`ār (anon.), 184  
 Qaṣā'id-i `Urfī (Muḥammad Shīrāzī `Urfī), 210  
 Qirān al-sa'dayn (Amīr Khusraw Dihlavī), 217  
 Sharḥ-i Qirān al-sa'dayn (Nūr al-Ḥaqq Dihlavī), 288  
 Rām va Sītā (Masīḥ Allāh Kayrānavī), 219  
 Risālah-i Sa'dī, 234  
 Shāh-nāmah (Firdawsī), 272  
 Shāh va Darvīsh (Badr al-Dīn Hilālī), 273  
 Sham'-i maḥfal (Mirzā Panū (?)), 275  
 Sharḥ-i qit'ah-i Bāqir (Muḥammad Bāqir Najm-i Ṣānī), 289  
 Tarjamah-i Baytāl pachisī (Nādirāt, Tarjamat al-navādir), 312  
 Tuḥfat al-`Irāqayn (Afzal al-Dīn Shirvānī Khāqānī), 325  
 Ṭūṭī-nāmah (Ziyā' al-Dīn Nakhshabī), 329  
 Yūsuf va Zulaykhā (Jāmī), 334  
 Sharḥ-i Yūsuf va Zulaykhā (Muḥammad Multānī), 291  
 Yūsuf va Zulaykhā (Firdawsī), 335

### Ornate prose/epistolography

- Anīs al-'ushshāq (Sharaf al-Dīn Ḥasan ibn Muḥammad Rāmī), 12  
 Inshā'-i (Mukātabāt-i) Abū al-Faḍl, 85  
 Inshā'-i Bāqir (Muḥammad Bāqir Najm-i Ṣānī), 86  
 Inshā'-i Harkaran, 87  
 Inshā'-i Ṭāhir Vahīd, 88

Majma' al-qavā'id (anon.), 138  
 Marqūmāt-i Ṣuhūrī (Nūr al-Dīn Muḥammad Ṣuhūrī Turshīzī), 153  
 Mīnā bāzār (Nūr al-Dīn Muḥammad Ṣuhūrī Turshīzī), 162  
 Qānūn-i maktūb (ādāb) (...? valad-i Mutī La'l of Shāhābād), 203  
 Ruqā'āt-i `Ālamgīrī (Muḥyī al-Dīn `Ālamgīr (Awrangzīb)), 269  
 Ruqā'āt-i Ḥusaynī (Amān Allāh Ḥusaynī, Amānī), 270  
 Ruqā'āt-i Qatīl (Muḥammad Ḥasan Qatīl), 271  
 Ṭilismāt al-khayāl (Naval Kishūr, Nazākat), 323

## **Rhetoric/poetics**

Ḥadā'iq al-balāghah (Shams al-Dīn Hāshimī `Abbāsī, Faqīr), 75  
 Mawhibat-i uzma (Sirāj al-Dīn `Alī Khān Arzū), 156  
 Risālah-i qāfiyah (Hilālī), 233

## **Astronomy/astrology**

Lavā'ih al-qamar (Ḥusayn ibn `Alī al-Bayhaqī al-Kāshifī), 128  
 Madkhal-i manẓūm (Naṣīr al-Dīn Ṭūsī), 134  
 Risālah dar hay'at (Muḥammad Bāqir Najm-i Ṣānī), 250  
 Sī faṣl (Mukhtaṣar) dar ma'rifat-i taqvīm (Naṣīr al-Dīn Ṭūsī), 294

## **Mathematics**

Līlāvātī or Tarjamah-i Līlāvātī (translation of Bhāskarācārya's Sanskrit work on arithmetic and geometry - Siddhantasromaṇi - by Abū al-Fayẓ ibn Mubārak Fayẓī), 132  
 Muntakhab (Tarjamah-i Khulāṣat al-ḥisāb) (Bahā' al-Dīn Muḥammad al-`Āmilī, transl. Luṭf Allāh Muhandisī), 179  
 Tajribat al-taksīr ('Ijālāh fī `ilm al-taksīr) (Muḥammad Akram Dihlavī), 309

## **Medicine**

`Ayn al-davā' (taẓkirah-i kaḥḥālī) (Shams al-Dīn Muḥammad ibn al-Ḥasan al-Kaḥḥāl, known as Bāvard), 17  
 Dalā'il al-bawl (Yūsuf Yūsufī Haravī), 29  
 Dalā'il al-nabẓ (Yūsuf Yūsufī Haravī), 30  
 Dastūr al-`ilāj (Sulṭān `Alī Ṭabīb Khurāsānī), 32  
 Dastūr al-mu`ālahaj (Mīr `Alī al-Riḡavī), 33  
 Farḥat al-`uyūn (Qarābādīn-i farḥat al-`uyūn) (Muḥammad Sharaf of Sandīlah), 63  
 Favā'id al-akhyār (Yūsuf Yūsufī Haravī), 67

Favā'id al-insān ( `Ayn al-Mulk Shīrāzī Davā'i), 68  
 Hīrz al-aṭibbā' (Vāsi' `Alī Jīv), 79  
 `Ijālat al-`ilāj (anon.), 80  
 `Ilāj al-amrāz (Yūsuf Yūsufī Haravī )  
     Jāmi' al-favā'id (commentary) (Yūsuf Yūsufī Haravī ), 99  
 Ikhtiyārāt-i Badī'ī (Zayn al-Dīn `Alī al-Anṣārī, Ḥājī Zayn al-`Aṭṭār), 82  
 Intikhāb-i Kitāb-i Sikandarī (anon.), 89  
 Jāmi' al-`ilāj (anon.), 100  
 Jalā' al-`uyūn (Johann L. Schlimmer), 96  
 Khayr al-tajārib (Muḥammad Akbar Arzānī), 115  
 Khayr al-tajārib (Khayr-andīsh Khān), 116  
 Khulāṣat al-tashrīḥ ( `Abd al-Razzāq), 119  
 Kifāyah-i Mujāhidīyah (Kifāyah-i Maṣṣūrī (Maṣṣūr ibn Faqīh Ilyās Shīrāzī), 121  
 Kitāb-i ṭibb (anon.), 125  
 Majma' al-baḥrayn dar tashrīḥ (anon.), 137  
 Makhzan al-adviyah (Muḥammad Ḥusayn al-`Aqīlī al-`Alavī), 145  
 Miftāḥ al-khavāṣṣ (Johann L. Schlimmer), 160  
 Miqrāz al-amrāz (Riyāz al-ḥikmat, Miqdār al-amrāz) (Tarjamah-i Sārang Dahr), 164  
 Mīzān al-ṭibb (Muḥammad Akbar Arzānī), 165  
 Mu'ālajāt-i Fayzīyah (Risālah-i Fayzīyah), 167  
 Mu'ālajāt-i Nabavī (Ghulām Imām), 168  
 Mujarrabāt-i `Alavīkhān (Muḥammad Hāshim `Alavīkhān ), 172  
 Mujarrabāt-i `Alīkhān ( `Alīkhān `Alavīkhān Bahādur), 173  
 Mūjaz dar bayān-i birāz (Yūsuf ibn Muḥammad Yūsufī ?), 174  
 Mūjaz-i kummī (gummī) (anon.), 175  
 Mukhtaṣar dar ṭibb (anon.), 176  
 Munājāt dar ṭalab-i `ishq va maḥabbat (Yūsuf Yūsufī ?), 178  
 Muntakhabāt-i Ḥaydarī (Muḥammad `Alī), 185  
 Najm-i badī'ī (anon.), 192  
 Nukhbat al-ṭibb (Mīrzā `Alī Aḥmad), 199  
 Qānūnchah (Maḥmūd ibn `Umar al-Jaghminī)  
     Mufarriḥ al-qulūb (commentary) (Muḥammad Akbar Arzānī), 169  
 Qarābādīn (anon.), 204  
 Qarābādīn (anon.), 205  
 Qarābādīn-i Asadī (Aḥmad `Alī), 206  
 Qarābādīn-i Ma'ṣūmī (Ma'ṣūm ibn Karīm al-Dīn Shushtarī Shīrāzī), 207  
 Qarābādīn-i Qādirī (Muḥammad Akbar Arzānī), 208  
 Qarābādīn-i Shifā'ī (Muzaḥḥar ibn Muḥammad Shifā'ī Kāshānī), 209  
 Qaṣīdah dar bayān-i qārūrah (Yūsuf Yūsufī ?), 211  
 Qaṣīdah dar asmā-yi ajnās-i adviyah (Yūsuf Yūsufī ), 212

Qaṣīdah dar ḥifẓ-i ṣiḥḥat (Yūsuf Yūsufī), 213  
 Qaṣīdah dar lughat-i Hinduvī (Yūsuf Yūsufī), 214  
 Qavā'id al-amrāz (Johann L. Schlimmer), 215  
 Qavānīn al-'ilāj (Muḥammad Hādī 'Alavīkhān), 216  
 Risālah-i dalā'il-i tap (anon.), 223  
 Risālah-i Ḥakīm Muḥammad Sharīf Khān, 225  
 Risālah-i ma'kul va mashrūb (Yūsuf Yūsufī), 229  
 Risālah-i ṣifāt-i ḥayvānāt va nabātāt (anon.), 239  
 Risālah dar bayān-i 'ilm-i jarrāḥī (Jakob Eduard Polak), 245  
 Risālah dar adviyah (anon.), 242  
 Risālah dar bayān-i jarab va ḥikkah (anon.), 246  
 Risālah dar bayān-i tadbīr-i ḥaṣbah va ābilah va ghayruh (Muḥammad al-Ṭabīb), 247  
 Risālah dar nabẓ (anon.), 258  
 Risālah dar tafsīrah (anon.), 263  
 Risālah dar ṭibb (anon.), 266  
 Risālah dar ṭibb (anon.), 267  
 Shifā' al-maraz (Shihāb al-Dīn ibn 'Abd al-Karīm Nāgawrī), 292  
 Sittah-i zarūriyah (Yūsuf Yūsufī), 296  
 Tarjamah-i Risālah fī al-bawl (Galen), 313  
 Tarjamah-i Satganā va Basant rāḥ ? (Basantrāj ?), 314  
 Tashrīḥ-i badan (Tashrīḥ-i Maṣṣūrī) (Maṣṣūr ibn Ilyās Shīrāzī), 315  
 Ṭibb al-Akbar (Ṭibb-i Akbar) (Muḥammad Akbar Arzānī), 320  
 Ṭibb al-mubtadī (Ghulām Imām), 321  
 Tuḥfat al-mujarrabāt (Abū al-Muẓaffar ibn Ardashīr ibn Kayqubād), 326  
 Tuḥfat al-mujarrabāt (anon.), 327  
 Tuḥfat al-mu'minīn (Muḥammad Mu'min Tunakābunī Daylamī), 328  
 Muntakhab-i Tuḥfat al-mu'minīn (anon.), 182  
 Zakhīrah-i Khvārazm'shāhī (Zayn al-Dīn Ismā'il Jurjānī), 337

## Cosmography/Geography

'Ajā'ib al-makhlūqāt (tarjamah), 5  
 'Ajā'ib al-ṣadr (Ṣadr al-Dīn Muḥammad ibn Zabardast Khān), 6  
 Maḥāmid-i khamsah (Amīr 'Alī), 135

## Natural sciences

Farrukh-nāmah-i Jamālī (Abū Bakr ibn al-Muẓhir al-Jamāl al-Yazdī), 64,  
 340  
 Nuz'hat-nāmah-i 'Alāyī (Shāh-mardān ibn Abī al-Khayr Rāzī), 201, 339-  
 341

## **Zoology (properties of animals)/botany**

Khavāṣṣ al-ḥayavān (Kanz al-ṣadr) (Ṣadr al-Dīn Muḥammad ibn Zabardast Khān), 112

Khavāṣṣ al-ḥayavān (Muḥammad Taqī ibn Muḥammad Tabrizī), 113

Risālah-i Kātib al-Baghdādī (Ibrāhīm ibn `Abd al-Jabbār al-Kātib al-Baghdādī), 228, 340

## **Hunting (falconry, farriery, etc.)**

Bāz-nāmah (Nūr Allāh Yār Jānī), 23

Bāz-nāmah (anon.), 24

Bāz-nāmah (anon.), 25

Dastūr al-ṣayd (Muḥammad Rizā ibn Muḥammad Yūsuf), 34

Fā'iz al-faras (Ghulām Muḥyī al-Dīn ibn Muḥammad Abdāl Bahārlū), 56

Faras-nāmah (Ḥusāmī), 58

Faras-nāmah (tarjamah-i Sālūtar, transl. `Abd Allāh ibn Ṣafī), 59

Faras-nāmah (tarjamah-i Sālūtar !, transl., anon.), 60

Khayl-nāmah (anon.), 114

Lazzat al-havvām (Ṣadr-i Jahān Ḥusayn Ḥusaynī Tayyibī), 126

Mizmār-i dānish (Nizām al-Dīn Aḥmad Gilānī), 166

Risālah-i ṣaydiyah (Muḥammad `Alī al-Zāhidī al-Jilānī, Ḥazīn), 236

Risālah-i ṣaydiyah (anon.), 237

Shifā' al-tayr (Muḥammad Karam Allāh), 293

## **Magic (divination, etc.)**

Bāb al-zamīr (Mu`īn al-Dīn Jāmi`ī), 18

Bāṭil al-siḥr (anon.), 22

Fāl-nāmah-i Ja'far Ṣādiq, 57

Ghālib va maghlūb (anon.), 72

Khulāṣah-i `ilm-i nafas (anon.), 117

Nuskah-i raml (anon.), 200

Qiyāfah-nāmah (anon.), 218

Risālah-i ḥurūf (anon.), 226

Risālah dar a'dād-i ṣaghīr va kabīr (anon.), 241

Risālah dar istikhrāj-i darajāt (anon.), 254

Risālah dar khavāṣṣ-i Qur'ān (anon.), 255

Risālah dar nuḥūsāt-i ayyām (anon.), 262

Ta'bīr-i khvāb (anon.), 300

Ta'bīr-nāmah-i Ḥazrat Yūsuf, 301

Ta`bīr-nāmāh-i Imām Ja`far, 302

Ṭilism-i i`jāz (translation of a Hindu or Sanskrit work on amulets called Kūtāk, transl. by Kishan Sing'h, known as Bisāt), 322

### Other topics

Majmū` (collection of various pieces in Persian and Urdu, dealing with accounts (*siyāq*), Hindu mythology and castes) (anon.), 139

Majmū` al-ṣanā`i` (alchemy, crafts, etc.) (anon.), 140

Malāḥim-i Dāniyāl (anon. translation of the 8<sup>th</sup> bāb of the apocryphal 'Book of Daniel'), 147

Muraqqa`, 186

Qānūn-i `ishrat (Tarjamah-i Kūk shastr; anon. adaptation of the Sanskrit work on sex - Koka shastra), 202

Risālah-i ma`rifat-i khavāṣṣ-i javāhir (Muḥammad Sharīf Khān), 230

Risālah-i miqdārīyah (Risālah-i avzān) (Muḥammad Mu`min Astarābādī), 231



**- A -**

- `Abd al-Aḥad ibn Fā'iq, 235  
 `Abd al-Aḥad ibn Mu`azzam `Alī ibn Pīr `Alī, known as `Umar Darāz ibn Munshī Ṭufayl `Alī, 15  
 `Abd al-`Alī Mīran Bukhārī al-Ḥasanī al-Qādirī al-Katānavī, 84  
 `Abd al-`Azīz ibn Aḥmad Dihlavī, 65  
 `Abd al-`Azīz ibn Valī Allāh Dihlavī, 299, 306  
 `Abd al-Ḥakīm, 265  
 `Abd al-Ḥaqq Dihlavī, 240  
 `Abd al-Karīm ibn Muḥammad Muqīm Rāy-Barīlavī Nagrāmī, 11, 102, 103  
 `Abd al-Laṭīf, 338  
 `Abd al-Qādir Bīdil, 198  
 `Abd al-Raḥmān ibn Aḥmad Jāmī, 16, 20, 127, 129, 186, 191, 193, 291, 334  
 `Abd al-Rashīd Chandnavatī, 261  
 `Abd al-Razzāq, 119  
 `Abd al-Razzāq ibn Ishāq al-Samarqandī, 155  
 `Abd al-Razzāq Kāshānī, 93  
 `Abd Allāh Hātīfī, 131  
 `Abd Allāh ibn Aḥmad al-Nasafī, 104  
 `Abd Allāh ibn `Alī Ṭabīb, 70, 150  
 `Abd Allāh ibn al-Ḥusayn Yazdī, 290  
 `Abd Allāh ibn Muḥammad Anṣārī Haravī, 124, 222  
 `Abd Allāh ibn Ṣafī (transl.), 59  
 `Abd Allāh Naqshabandī, known as Khvājah Khvūrd (or Khūrd?), 232  
 `Abd al-Vāsī` Hānsavī, 277  
 Abū al-Barakāt ibn Abī al-Majīd Multānī, known as Munīr, 107  
 Abū al-Faḥr ibn Mubārak (Fayḏī), 85, 94, 132  
 Abū al-Muẓaffar ibn Ardashīr ibn Kayqubād, 326  
 Abū al-Qāsim Firdawsī, 272, 335  
 Abū al-Qāsim ibn al-Ḥasan al-Jīlānī, 188  
 Abū al-Qāsim Mashhadī Qārī, 196  
 Abū `Alī al-Ḥusayn `Abd Allāh ibn Sīnā, 251  
 Abū Bakr ibn al-Muḥir ibn Muḥammad ibn Abā al-Qāsim ibn Abī Sa`d al-Jamāl, known as al-Yazdī, 64  
 Abū Ḥamid Muḥammad al-Ghazzālī, 122  
 Abū Naṣr Farāhī, 197  
 Abū Ṭalīb ibn Vahb, 279  
 `Afīf al-Dīn `Abd Allāh ibn As`ad al-Yāfī'ī, 118

Afzal al-Dīn Muḥammad Kāshī, 333  
 Afzal al-Dīn Shirvānī Khāqānī, 325  
 Aḥmad al-Khāfī, 324  
 Aḥmad `Alī, 206  
 Aḥmad ibn `Alī Bayhaqī, 308  
 Aḥmad `Alī ibn Muḥammad Khalīl Jawnpūrī, 315  
 Aḥmad `Alī Khān Aẓhar, 143  
 Aḥmad ibn Maḥmūd ibn `Alī Qurayshī, known as Badr, 330  
 Aḥmad ibn Muḥammad Ardabīlī, 14  
 Aḥmad ibn Muḥammad al-Ḥusaynī al-Kālpavī, 189  
 Aḥmad ibn Muḥammad, called Niẓām, 190  
 `Alī see Nūr al-Dīn Muḥammad, known as Ni`mat Khān or `Alī  
 `Alī Aḥmad (Mirzā), 199  
 `Alī al-Rizavī, 33  
 `Alī ibn `Abd Allāh al-Shādhilī, 278  
 `Alī ibn `Uṣmān ibn `Alī Ghaznavī Jullābī Hujvīrī, 108  
 `Alīkhān `Alavīkhān Bahādur, 173  
 `Alīm Allāh al-Ḥusaynī al-Chishtī al-Jānland'harī, 10  
 Amān Allāh Ḥusaynī, known as Amānī, 270  
 Amīr `Alī, 135  
 Amīr Ḥaydar Ḥusaynī Bilgrāmī, 183  
 Amīr Khusraw Dihlavī, 43, 110, 217  
 Awḥad al-Dīn Anvarī, 36  
 `Ayn al-Mulk Shīrāzī Davā'ī, 68

## - B -

Badr al-Dīn Hilālī, 195, 233, 273  
 Bahā' al-Dīn Muḥammad ibn Ḥusayn al-`Āmilī, 1, 97, 109, 179  
 Baḥr al-'Ulūm `Abd al-`Alī Muḥammad ibn Niẓām al-Dīn Anṣārī Sihālī  
 (Sihālavī), 284  
 Burhān ibn Shihāb al-Dīn `Abd Allāh Jāmī, 295

## - D -

Daniel (the prophet), 147  
 Dūlārī La'l, 105

## - F -

Fakhr al-Dīn Chishtī, 149  
 Fakhr al-Dīn Ibrāhīm al-'Irāqī, 16, 283

Farīd al-Dīn `Aṭṭār, 83 .

Fidā `Alī Mūsavī Ḥazīnī, 163

Firishstah see Muḥammad Qāsim Hindū Shāh Astarābādī

## - G -

Ghiyāṣ al-Dīn ibn Humām al-Dīn Khvānd Amīr, 74

Ghulām Ḥusayn, 7

Ghulām Ḥusayn Khān ibn Hidāyat `Alī Khān Ṭabāṭabā`ī, 297

Ghulām Imām, 168, 321

Ghulām Muḥyī al-Dīn ibn Muḥammad Abdāl Bahārlū Lāhūrī, 56

## - H -

Ḥakīm Pūlak Namsavī see Polak, Jakob Eduard

Ḥakīm Shalīm Flamankī see Schlimmer, Johann L.

Harkaran ibn Mat'hurā-Dās Kanbū Multānī, 87

Ḥaydar Ḥusayn Riḍavī Dihlavī Islāmkhānī, known as Suhayl, 49

Ḥikmat, 40

Ḥusayn ibn `Alī Kāshifī, 8, 128, 221, 304

Ḥusayn Mashhadī Ṣanā`ī, 47

## - I -

Ibn al-`Arabī, Muḥyī al-Dīn, 193

Ibn Ḥājib, `Uthmān ibn `Umar, 295

Ibn Sīnā see Abū `Alī al-Ḥusayn ...

Ibrāhīm ibn `Abd al-Jabbār al-Kātib al-Baghdādī, 228

Ibrāhīm ibn Muḥammad ibn `Arabshāh al-Isfarā`inī, 287

Ilah-Diya, 285

Ilyās ibn Yūsuf Nizāmī Ganjavī, 111

`Ināyat Allāh Kanbū, 19

Ismā`īl ibn Ḥusayn Tabrīzī (transl.), 14

## - J -

Ja`far Ṣādiq, 57, 301

Ja`far Zatallī, 77

Jalāl al-Dīn ibn Mu`min Asīr Iṣfahānī, 41

Jalāl al-Dīn Rūmī, 154, 284

Jālinūs (Galen), 313

Jamāl al-Dīn Ḥusayn ibn Fakhr al-Dīn Ḥasan Injū Shīrāzī, 62

- K -

Kamāl al-Dīn Ḥasan al-Kāshī, 81, 84  
Kamāl al-Dīn Mas'ūd Khuḡandī, 42  
Kāẓim ibn Qāsim Rashtī, 298  
Khayr-andīsh Khān, 116  
Khusraw Anūshrīvān, 317  
Kishan Sing'h, known as Bis āt (transl.), 322

- L -

Lāhūrī (Mīrzā), 324  
Luṭf Allāh Muhandisī (transl.), 179

- M -

Maḡmūd ibn `Umar al-Jaghminī, 169  
Maḡmūd Ṭāhir Ghazālī, 152  
Manṣūr ibn Muḥammad ibn Aḡmad ibn Yūsuf ibn Faqīh Ilyās Shīrāzī, 121, 316  
Masīḡ All āh Kayrānavī (Sa'd All āh Masīḡā), 219  
Mas'ūd al-Taftāzānī, 290  
Ma'sūm ibn Karīm al-Dīn Shushtarī Shīrāzī, 207  
Mīr Khvānd *see* Muḥammad ibn Khāvand Shāh  
Muḥammad (the prophet), 200  
Muḥammad (Sayyid), 238  
Muḥammad `Abd al-Rasūl ibn Shihāb al-Millah ibn `Abd All āh al-Qurayshī al-Hāshimī, 76  
Muḥammad Akbar Arzānī, 115, 165, 169, 208, 320  
Muḥammad Akram Dihlavī, 309  
Muḥammad `Alī, 185  
Muḥammad `Alī ibn Abī Ṭālib al-Zāhidī al-Jīlānī, known as Ḥazīn, 236  
Muḥammad `Alī ibn Muḡammad Ṣādiq al-Ḥasanī al-Nīshāpūrī, 81  
Muḥammad `Alī Rif'at ibn `Atīq All āh Khān al-Ḥusaynī al-Vāsiṡī, 158  
Muḥammad Amīn ibn `Ubayd Allāh al-Mu'minābādī, 280  
Muḥammad Bāqir ibn Muḥammad Taqī Majlisī, 336  
Muḥammad Bāqir ibn Muḥammad Taqī Lahījī, 319  
Muḥammad Bāqir Najm-i Ṣānī, 37, 86, 157, 250, 282, 289  
Muḥammad Bāqir al-Rashtī al-Iṣfahānī, 243  
Muḥammad Hādī ibn Muḥammad Hāshim `Alavīkhān, 216

Muḥammad Ḥasan Qaṭīl, 271  
 Muḥammad Ḥasanī Ḥusaynī (min avlād-i Quṭb al-Dīn Karvī), 260  
 Muḥammad Ḥusayn ibn Khalaf Tabrīzī, known as Burhān, 26  
 Muḥammad Ḥusayn ibn Muḥammad Hādī al-'Aqīlī al-'Alavī, 145  
 Muḥammad ibn `Abd al-Khālīq ibn Ma`rūf, 106  
 Muḥammad ibn Aḥmad `Aṣṣār Tabrīzī, 161  
 Muḥammad ibn `Alī al-Ṭabīb, 247  
 Muḥammad ibn Bābā Kalān, 249, 252  
 Muḥammad ibn Dildār `Alī Naṣīrābādī, 69  
 Muḥammad ibn Ghulām Muḥammad Multānī, 291  
 Muḥammad ibn Khāvand Shāh, known as Mīr Khvānd, 220  
 Muḥammad ibn Mujīr al-Dīn ibn Vajīh al-Dīn Adīb, 159  
 Muḥammad ibn Najm al-Dīn Khān, 264  
 Muḥammad ibn Sa`īd al-Buṣīrī, 287  
 Muḥammad ibn Zakariyā al-Rāzī, 80  
 Muḥammad ibn Zayn al-Dīn `Alī Shīrāzī `Urfī, 210  
 Muḥammad Jalāl al-Dīn Ṭabāṭabā`ī Zavvārī (transl.), 317  
 Muḥammad Karam Allāh, 293  
 Muḥammad Mahdī ibn Abī Zarr Narāqī, 171  
 Muḥammad Mahdī ibn Muḥammad Shafī` Astarābādī, 92, 136, 177  
 Muḥammad Mahdī Khān ibn Muḥammad Naṣīr Astarābādī, 95  
 Muḥammad Mu`min Astarābādī, 231  
 Muḥammad Mu`min ibn Muḥammad Zamān Tunakābunī Daylamī, 328  
 Muḥammad Qāsim Hindū Shāh Astarābādī, known as Firishtah, 311  
 Muḥammad Rafī` Khān Bāzīl Mashhadī, 78  
 Muḥammad Rizā ibn Muḥammad Yūsuf, 34  
 Muḥammad Rizā Hamadānī, 55  
 Muḥammad Ṣādiq Nāmī Iṣfahānī, 130  
 Muḥammad Sharaf of Sandīlah, 63  
 Muḥammad Sharīf Khān ibn Muḥammad Akmal Khān, 225, 230  
 Muḥammad Ṭāhir Kashmīrī Ghanī, 38  
 Muḥammad Ṭāhir Vahīd Qazvīnī, 88  
 Muḥammad Taqī ibn Muḥammad Tabrīzī, 113  
 Muḥyī al-Dīn `Abd al-Qādir al-Jīlānī, 44  
 Muḥyī al-Dīn `Ālamgīr (Awrangzīb), 269  
 Muḥyī al-Dīn Lārī, 71  
 Mu`īn al-Dīn `Alī Tabrīzī, known as Qāsim-i Anvār, 45  
 Mu`īn al-Dīn Farāhī, 133  
 Mu`īn al-Dīn ibn `Abd al-Majīd Jāmi`ī, 18  
 Musharrif al-Dīn Sa`dī Shīrāzī, 27, 46, 73, 234, 277  
 Mustaqīm valad-i `Ināyat Allāh of Namaksār-i Miyānī, 31  
 Mu`tamad al-Mulūk Muḥammad Hāshim `Alavīkhān ... Shīrāzī, 171

Muẓaffar ibn Muḥammad Shifā'ī Kāshānī, 209

- N -

Nafīs al-Kirmānī, 320

Naṣīr al-Dīn Muḥammad ibn Muḥammad Ṭūsī, 9, 134, 294

Naṣr Allāh ibn Muḥammad al-Ardī (al-Azdī ?) Kirmānī (transl.), 104

Naṣīr al-Muṭarrizī, 286

Naval Kishūr, known as Nazākat, 323

Ni`mat Khān *see* Nūr al-Dīn Muḥammad

Nizām al-Dīn Aḥmad Gilānī, 166

Nizām al-Dīn ibn Ḥusayn Sāvuji, 97

Nizām al-Mulk Ghāzī al-Dīn Khān ibn Nizām al-Mulk `Āṣif Jāh, 149

Nūr al-Dīn Muḥammad Ḥuhūrī Turshīzī, 153, 162

Nūr al-Dīn Muḥammad, known as Ni`mat Khān or `Alī, 35

Nūr al-Ḥaqq Dihlavī, 288

Nūr Allāh Yār Jānī, 23

- P -

Panū (?) (Mirzā), 275

Polak, Jakob Eduard, 96, 245

- Q -

Qamar al-Dīn Minnat, 101

Quṭb al-Dīn Muḥammad ibn Ghiyāṣ al-Dīn `Alī, 268

- S -

Sa`adat Allāh, 98

Ṣadr al-Dīn Muḥammad ibn Zabardast Khān, known as Fā'iz, 6, 112

Ṣadr-i Jahān Ḥusayn Ḥusaynī Ṭayyibī, 126

Salāmat Allāh (transl.), 306

Sayf (Suyūf) al-Ẓafar Nawbahārī, 54

Sālihūtar (Sālūtar), 59, 60

Schlimmer, Johann L., 96, 160, 215

Shāh-mardān ibn Abī al-Khayr Rāzī, 201

Shams al-Dīn Ḥabīb Allāh Jān Jānān Maẓhar, 181

Shams al-Dīn Muḥammad ibn al-Ḥasan al-Kaḥḥāl, known as Bāvard, 17

Shams al-Dīn Muḥammad Hāshimī `Abbāsī, known as Faqīr or Maftūn, 75

Shams al-Dīn Muḥammad Ḥāfiẓ al-Shīrāzī, 39  
 Sharaf al-Dīn Aḥmad ibn Yaḥyá Manīrī, 146  
 Sharaf al-Dīn `Alī Yazdī, 66  
 Sharaf al-Dīn Ḥasan ibn Muḥammad Rāmī, 12  
 Shihāb al-Dīn ibn `Abd al-Karīm Nāgawrī, 292  
 Shihāb al-Dīn ibn Shams al-Dīn `Umar Dawlatābādī Jawnpūrī, 318, 331  
 Shihāb al-Dīn Maḥmūd of Kābul, 292  
 Šibghat Allāh `Uṣmānī, 227  
 Sirāj al-Dīn `Alī Khān Arzū, 156  
 Sirāj al-Dīn Muḥammad al-Sajāwandī, 280  
 Sujān Rāy Bhandārī (Sujān Sing'h D'hīr), 120  
 Sulṭān `Alī Ṭabīb Khurāsānī, 32

- T -

Tāj al-Dīn Muftī al-Mālikī (transl.), 170  
 Taqī al-Dīn Muḥammad ibn Nūr al-Dīn Muḥammad Mashhadī, 61

- U -

`Umar ibn Fāriḍ, 129

- V -

Vahbī, 50  
 Valad-i Mutī La'l of Shāhābād, 203  
 Valī Rām, 51  
 Vāsī' `Alī Jīv, 79

- Y -

Yūsuf ibn Muḥammad Yūsufī Haravī, 29, 30, 67, 99, 174, 178, 211, 212, 213, 214, 229, 296

- Z -

Zakariyā ibn Muḥammad al-Qazwīnī, 5  
 Zayn al-Dīn `Alī al-Anṣārī, known as Ḥājī Zayn al-`Atṭār, 82  
 Zayn al-Dīn Ismā'īl ibn Ḥasan Jurjānī, 337  
 Ziyā' al-Dīn Nakhshabī, 329  
 Ziyā' al-Ḥaqq Qalandar-Bakhsh Turābī, 281

- A -

- `Abd Allāh Mānikpūrī, 277/1  
 `Abd al-Laṭīf, 71  
 `Abd al-Laṭīf ibn Nu`mān al-Munshī al- Jīlānī, 334  
 `Abd al-Majīd ibn Burhān Quṭb Lāhūrī, 318  
 `Abd al-Raḥīm ibn Shāh Muḥammad al-Tākīrī, 171  
 `Abd al-Raḥmān, 51  
 `Abd al-Razzāq A`ẓamī of Dīvī, 275  
 `Ābid Ḥusayn valad-i `Alī Akbar Ḥasanī, 84  
 Abū al-Ḥamd ibn Naṣīr al-Dīn Yaḥyā Liyāsānī (?), 74  
 Abū Muḥammad ibn Muḥammad ibn Manṣūr al-Nasafī al-Afrānī, 122/1  
 Afzal `Alī Rizavī al-Mīhānī (?), 13  
 Aḥmad `Alī, 27/2  
 Aḥmad Ḥusayn, 165  
 `Alī al-Kātib, 111/1, 111/4  
 `Alī Bukhārī Naqvī, 150  
 `Alī Ḥusayn Rizavī, 81  
 `Alī ibn Maḥmūd, known as Ṣāyigh al-Shīrāzī al-Murshidī, 201  
 Amīr `Alī of Qannawj, 210  
 Amīr `Alī Sandīlī, 293  
 Amrit La`l, 322  
 Anīs Bik (?), 28  
 Asad `Alī Rizavī, 155

- B -

- Bābā Dūst al-Bukhārī, 249, 252  
 Bhūlah ibn Darvīsh Muḥammad ibn `Alī Akbar, 20

- D -

- Dīdār Bakhsh ...?, 121/2  
 Durr Allāh Kashmīrī, 46/1  
 Dūst Muḥammad ibn Muḥammad al-Khvārizmī, 159

- F -

- Faṭḥ-Dīn Aḥmad of Banūn, 330



## - G -

Ghālib, 44

Ghiyāṣ al-Dīn Muḥammad Khān, known as Mirzā `Abd Allāh Chishtī, 69

Ghulām `Abbās Fārūqī, 32

Ghulām Muḥammad ibn Qāzī Nūr al-Ḥaqq Qāzīzādah ...?, 320/1

Ghulām Ṣaghīr (?), 26

## - H -

Ḥājī `Alī al-Kātib *see* `Alī al-Kātib

Ḥaydar ibn `Abd al-Ḥamīd al-Qāyīnī, 8

Ḥusayn `Alī ibn Muḥammad of Kirmānshāhān, 319

Hidāyat Allāh valad-i Murād Bakhsh ibn Ḥāfīz Sharaf al-Dīn ibn Ḥāfīz

Gul Muḥammad of Khīrtavāl, 329/3

## - I -

Ibn Ḥājī Muḥammad Zamān Naṣīr, 17

Ibn Muḥammad Rafī' `Alī Akbar Qummī Tafrishī, 55

Ibn Muḥammad Taqī Ḥabīb Allāh, 154/3

Ibn Shaykh Burhān `Abd al-Majīd Quṭb al-Uṣūlī of Sandīlah, 234

Imām al-Dīn ibn Ḥāfīz Ghulām Naqī (?), 38

Imām al-Dīn valad-i Shaykh Maḥmūd Qūralī (?) of Shāhjahānābād, 337

## - J -

Jūkman, 4

## - K -

Kidārnāt'h, 77

## - L -

Luṭf Allāh Mulānavī, 60

## - M -

Māh `Alī Ja`farī, 136, 177

Maḥfūz `Alī valad-i Mīr Muḥammad Ṣāliḥ ... of Sandīlah, 167

Masnad `Alī Khān, 26  
 Muḥammad al-Shar`ajī? al-Kāshī?, 39/3  
 Muḥammad `Alī, 56  
 Muḥammad `Alī Naqī al-Lakhnāvī, 199  
 Muḥammad `Alī al-Z̤ārī, 63, 173, 225, 254, 326  
 Muḥammad `Ālim, 338  
 Muḥammad Bilgrāmī Vakīl-i `Ālam, 310  
 Muḥammad Ghawṣ ibn Ḥāfiẓ Ghulām `Alī, 291  
 Muḥammad Ḥasan of Kursī, 107, 317  
 Muḥammad Ḥayāt, 39/7  
 Muḥammad Ḥaydar, 184  
 Muḥammad Ḥusayn ibn Muḥammad Amīn, 166/1  
 Muḥammad Ibrāhīm ibn Muḥammad `Abd Allāh, 295  
 Muḥammad Ja`far ibn Muḥammad Ḥasan al-Qazvīnī, 290  
 Muḥammad Mahdī, 163  
 Muḥammad Muḥsin ibn Shams al-Dīn Muḥammad Kalabārī, 161  
 Muḥammad Muẓaffār al-Dīn, 149  
 Muḥammad Ṣafī, 36  
 Muḥammad Sulaymān valad-i Muḥammad Qāsim, 59  
 Muḥammad Ya`qūb ibn `Abd al-Laṭīf al-Ḥawārī al-Jāland'harī, 73/2  
 Murād `Alī valad-i `Abd al-Bāqī, 12  
 Muẓaffār Ḥusayn, 208

# - N -

Najīb Allāh, 179  
 Nāẓim `Alī, 60  
 Nūr Muḥammad ibn Muḥammad Ḥasan ibn Ḥāfiẓ Aḥmad Kalām Allāh,  
 10

# - Q -

Qiyām al-Dīn of Akbarābād, 328/2

# - R -

Raḥmat Allāh ibn Salīm Anṣārī, 54/1  
 Ramaẓān `Alī, 306

# - S -

Ṣādiq `Alī of Chandgarālah (?), 329/1

Salām Allāh ibn Mīr Shaykh al-Ḥusaynī, 308  
 Sanbhū Sahāy of Lak'hnav, 138, 162/2, 197/2, 203, 312  
 Sā'ūn (Shaykh), 281  
 Shāh Muḥammad, 156  
 Sulṭān Muḥammad al-Kātib ibn Mīr Muḥammad, 133  
 Sulṭān Muḥammad Nūr, 27/1

## PATRONS AND FORMER OWNERS

`Alī Mardān Khān, 4  
 `Ālīqadar ibn Ghanī Allāh (?) Laqānī, 166  
 `Alī Šāhib-i Sandīlavī of Kānhpūr, 156  
 `Alī Shīr, 210  
 Amān Allāh Khānah-zād-khān Fīrūz jang ibn .... Mahābatkhān Bahādur, 201  
 Chandar Chand Nihāl (?), 273  
 Ghulām Ḥusayn Rīzavī, 43  
 Ḥakīm Muḥammad Ibrāhīm, 251  
 Jalāl al-Dīn Ḥaydar Khān Bahādur, known as Mīr Aghā, 155  
 Kitābkhānah-i Kār-Ṭalabkhān, 150  
 Khudā Bakhsh Qaṣṣār, 39/7  
 Majd al-Dawlah Bahādur, 60  
 Muḥammad `Alī Khān Vazīr, 154/3  
 Muḥammad Bakhsh, 329/3  
 Muḥammad Bāndī, 46  
 Muḥammad Dārāb `Alīkhān Bahādur, 69  
 Muḥammad Sarfarāz `Alī Sandīlī, 208, 216  
 Muḥyī al-Dawlah Muḥammad Yārkhān Bahādur, 149  
 Nūr Aḥmad, 76, 277/2  
 Rīshah Kāk, 85/2, 325  
 Ulugh Beg, 45

**PAINTED DECORATIONS (FRONTISPIECES, HEADPIECES,  
TAILPIECES, ETC.)**

19, 21, 23, 27/1, 39/1, 39/2, 39/5, 43, 45, 46/1, 48/1, 51, 73/1, 73/3, 78,  
82/1, 85/2, 88/2, 95/2, 110/1, 111/2, 111/3, 111/4, 111/6, 122/2, 124, 128,  
131, 133, 150, 154/3, 161, 209/1, 220/2, 272, 325, 328/2, 329/1, 334/1,  
334/2, 336

**PAINTED ILLUSTRATIONS (MINIATURES)**

5/1, 5/2, 5/3, 5/4, 21, 23, 39/5, 43, 59, 60, 64, 71, 78, 96, 110/1, 111/6,  
130, 131, 272, 329/1, 334/1, 334/2

**BOOK COVERS OF INTEREST**

39/3 (lacquer), 52, 73/3 (lacquer), 78 (lacquer), 131 (gold-brushed), 154/3  
(lacquer), 161 (lacquer), 334/1(lacquer)



807/1404 — 201	.... /1724 (A.R.) — 164
886/1481 — 111/1	1143/1730 — 328/1
890/1485 — 111/2	.... /1731 (A.R.) — 73/1
892/1487 — 123	1144/1731 — 320/1
899/1493 — 64	(Shāhjahānābād)
904/1499 — 111/4	1144/1732 — 39/3
932/1525 — 318	1148/1736 — 108
932/1525 — 234	1153/1740 — 97
932/1525-6 — 27/1	1175/1761 — 309
945/1538 — 39/1	1179/1765 — 328/2 (Bharatpūr)
946/1539 — 8	1179/1766 — 20
949/1543 — 159	1181/1767 — 165
955/1548-9 — 308	1194/1780 — 73/2
973/1566 — 122/1	.... /1783 (A.R.) — 324
980/1573 — 110/1, 334/1	1199/1785 — 312
982/1574 — 161 (Qandahār)	1200/1785 — 79
982/1574 — 39/2	1203/1789 — 222
984/1576 — 43	1207/1792 — 281, 303
1007/1598 — 122/2	1208/1793-4 — 59
1008/1599-1600 — 280	1209 /1794 — 147
(Bukhārā?)	1212/1797-8 — 167
1027/1618 — 220/1	1215/1801 — 4, 22, 57, 90,
1035/1626 — 74	115/1, 226, 239, 255, 279, 302
1040/1631 — 220/2	1217/1802 — 329/1
1053/1643 — 1	1219/1804 — 119, 322
1077/1666 — 54/1	(Mahūnah)
1078/1667 — 106/1	1221/1807 — 120
1079/1668 — 36 (Farīdābād)	1223/1808 — 210
1085/1674 — 154/1	1224/1809 — 231
1087/1676 — 71	1224/1809 — 9/2 (Shāhjahānpūr)
1095/1684 — 85/2, 166/1	1225/1810 — 236/1
1096/1685 — 257	1226/1811 — 10, 16, 127, 181,
1097/1686 — 46/1	171 (in fractions), 232
.... / 1690 (A.R.) — 337	1227/1812 — 292/1
1101?/1690 — 113	1231/1816 — 27/2, 105
1102/1690 — 17	1232/1817 — 34
1111/1699 — 150	1233/1818 — 76, 38, 221
1130/1718 — 179	1234/1818-9 — 73/3
1132/1720 — 112	1234/1819 — 208, 291

1235/1819- 20 — 116, 219, 277  
 (Lak'hnav)  
 1235/ 1820 — 209/2  
 1236/1821 — 19/2, 155  
 (Lak'hnav), 162/1  
 1238/1823 — 58/2  
 1239/1824 — 176/1, 290  
 1241/1825 — 168  
 1241/1826 — 68  
 1242/1827 — 28  
 1244/1829 — 55, 254/2  
 1245/1829—51  
 (Shāhjahānābād), 58/1, 114, 117  
 1246/1830 — 332  
 1246/1831 — 110/2 (Lak'hnav)  
 1247/1831 — 39/7  
 1247/1831-2 — 78  
 1248/1832 — 200  
 1248/1833—154/3  
 1249/1833 — 145  
 1250/1834 — 44 (Lak'hnav),  
 88/1, 238  
 1251/1835 — 227, 299  
 (Lak'hnav)  
 1251?/1835 — 237  
 1251/1836 — 144  
 .... /1837 — 272  
 1254/1838 — 56, 182, 275  
 1255/1839 — 12, 60, 233  
 1255/1840— 65, 306 (Kānhpūr)  
 1257/1840 — 292/2  
 1257/1841 — 135

1258/1842 — 107 (Lak'hnav),  
 197/2 (Lak'hnav), 203  
 1259/1843 — 84, 156, 162/2  
 1260/1844 — 317  
 1261/1845 — 321  
 1266/1849 — 63, 173, 225, 254  
 (Lak'hnav), 326  
 1266/1850 — 163  
 1267/1850 — 143  
 1267/1851 — 336  
 1269/1853 — 77  
 1271/1854 — 185  
 .... /1857 (A.D.) — 297 (Calcutta)  
 1275/1858 — 217/1  
 1278/1861-2 — 96/1, 124  
 1279/1862 — 310  
 1280/1863 — 96/2  
 1282/1866 — 69  
 1285/1868 — 160  
 1290/1873 — 293  
 1295/1878 — 297  
 1307/1890 — 199  
 .... /1891(A.D.) — 5/4  
 1309/1892 — 248  
 1309/1892 — 244  
 1310/1893 — 298  
 1325/1907 — 240  
 1328/1910 — 14  
 1331/1912 — 184  
 1381/1962 — 149

# CONCORDANCE OF SHELF AND CATALOGUE NUMBERS

## BLACKER-WOOD LIBRARY (BWL)

14A~0W

1 = 66	40 = 36
2 = 155	41 = 111/2
3 = 220/2	42 = 111/8
4 = 311	43 = 111/7
5 = 120	44 = 111/3
6 = 268	45 = 83
7-9 = 95/1	46 = 284
10-11 = 297	47 = 46/2
12 = 235	48 = 27/3
13 = 118	49 = 27/2
14 = 191	50 = 76
15 = 6	51 = 10
16 = 135	52 = 277/2
17 = 329/3	53 = 277/1
18 = 329/2	54 = 73/1
19 = 170	55 = 73/2
20 = 94	56 = 281
21 = 107	57 = 110/2
22 = 312	58 = 43
23 = 77	59 = 217/2
24 = 3	60 = 217/1
25 = 12, 233	61 = 288
26 = 153	62 = 48/2
27 = 162/1	63 = 42, 45
28 = 162/2	64 = 291
29 = 270	65 = 273
30 = 87	66 = 47
31 = 35	67 = 210
32 = 70, 150	68 = 219
33 = 156	69 = 37, 86, 157, 250, 282, 289
34 = 75	70 = 41
35 = 323	71 = 38
36 = 138	72 = 44
37 = 271	73 = 40
38 = 203	74 = 181
39 = 335	75 = 7
	76 = 101

77 = 50	119 = 315
78 = 143	120 = 151, 259, 285, 286
79 = 15	121 = 183
80 = 49/1	122 = 105
81 = 49/2	123 = 98
82 = 49/3	124 = 338
83 = 141	125 = 132
84 = 251	126 = 264
85 = 61	127 = 241, 309
86 = 159	128 = 179, 257
87 = 20	129 = 322
88 = 8	130 = 142
89 = 1	131 = 4, 22, 57, 90, 226, 239,
90 = 317	255, 279, 302
91 = 330	132 = 18, 218
92 = 69	133 = 72, 117, 200, 244, 300
93 = 2, 31	134 = 104
94 = 108	135 = 190, 307, 318
95 = 122/2	136 = 331
96 = 122/1	137 = 304/2
97 = 283	138 = 304/1
98 = 146	139 = 287
99 = 123	140 = 280
100 = 54/1	141 = 249, 252
101 = 54/2	142 = 97
102 = 109	143 = 28
103 = 158	144 = 81
104 = 189	145 = 84
105 = 11	146 = 188
106 = 102	147 = 13
107 = 103	148 = 268
108 = 16, 127, 129, 232, 276	149 = 163
109 = 148, 198, 222, 301, 333	150 = 306
110 = 224, 261, 274	151 = 299
111 = 197/1	152 = 92, 136, 144, 177,
112 = 197/2	243, 262
113 = 106/3	153 = 147, 180, 303
114 = 62	154 = 260, 265
115 = 26	155 = 91
116 = 295	156 = 53
117 = 195	157 = 278
118 = 324	158 = 152



159 = 187

160 = 227

161 = 310

162 = 332

163 = 238

164 = 140

165 = 275

166 = 202

167 = 234

168 = 139

238 = 39/7

M88 = 115/3

M89 = 205

M90 = 327

M91 = 267

W1 = 19/1

W4 = 88/2

W6 = 128

W12 = 5/3

W21 = 23

W20 = 25

W22 = 293

W23 = 236/1

W24 = 126

W25 = 34

W26 = 56

W27 = 237

W28 = 236/2

W29 = 112

W31 = 60

W42 = 58/1

W47 = 113

W49 = 166/2

W50 = 166/1

W51 = 114

W52 = 58/2

W53 = 19/2

W54 = 154/2

W55 = 59

W56 = 24

W58 = 64, 201, 228

W59 = 342

W60 = 342

W62 = 342

W63 = 339

W64 = 340

W64A = 341

## ISLAMIC STUDIES LIBRARY (ISL)

1 = 55

16 = 74

18 = 149

20 = 88/1

27 = 305

30 = 154/1

34 = 106/1

35 = 221

36 = 65

37 = 240

39 = 171

43 = 93

51 = 9/1

73 = 220/1

80 = 106/2

82 = 290

88 = 134, 294

90 = 298

97 = 319

103 = 334/2

108 = 9/2

119 = 9/3

123 = 193

129 = 253  
144 = 14  
175 = 308  
176 = 48/1  
177 = 196

178 = 46/1  
220 = 248  
222 = 111/6

## OSLER LIBRARY (OL)

389/4 = 96/1, 245  
389/9 = 96/2, 160, 215  
389/10 = 125  
389/31 = 17  
389/37 = 328/1  
887/4 = 5/4  
7785/3 = 32/1  
7785/4 = 32/2, 246  
7785/5 = 33  
7785/6 = 337  
7785/7 = 63, 313/1  
7785/8 = 68  
7785/9 = 79  
7785/11 = 80  
7785/12 = 82/1  
7785/13 = 82/2  
7785/14 = 82/3.  
7785/17 = 99  
7785/18 = 100  
7785/20 = 115/1  
7785/21 = 115/2  
7785/22 = 119  
7785/23 = 121/1  
7785/24 = 121/2  
7785/26 = 137  
7785/27 = 145  
7785/29 = 331  
7785/30 = 164  
7785/32 = 165  
7785/33 = 167  
7785/34 = 168  
7785/35 = 169/1, 313/2  
7785/36 = 169/2

7785/40 = 173, 225  
7785/41 = 172  
7785/46 = 175  
7785/47 = 176/1  
7785/48 = 176/2  
7785/49 = 89  
7785/50 = 182  
7785/51 = 185  
7785/52 = 192  
7785/53 = 194  
7785/54 = 199  
7785/55 = 204  
7785/57 = 206  
7785/58 = 207  
7785/59 = 208  
7785/60 = 209/1  
7785/61 = 209/2  
7785/62 = 242  
7785/63 = 216  
7785/64 = 247  
7785/65 = 116  
7785/70 = 292/1  
7785/71 = 292/2  
7785/74 = 314  
7785/75 = 316/1  
7785/76 = 316/2  
7785/77 = 320/2  
7785/78 = 320/1  
7785/79 = 320/3  
7785/80 = 321  
7785/81 = 326  
7785/82 = 328/2  
7785/84 = 29, 30/1, 67, 174, 178,  
211, 229, 296

7785/85 = 212, 213, 214, 223,  
258, 263  
7785/86 = 266

7785/87 = 30/2, 230, 254, 256

**RARE BOOKS DIVISION (RBD)**

1 = 39/1	19 = 111/1
2 = 39/2	20 = 110/1
3 = 39/3	21 = 71
4 = 39/5	22 = 336
5 = 39/4	23 = 51
6 = 39/6	24 = 73/3
7 = 78	25 = 27/1
8 = 95/2	26 = 85/2
9 = 334/1	27 = 85/1
10 = 124	28 = 85/3
11 = 161	29 = 272
12 = 154/3	30 = 133
13 = 329/1	31 = 184
14 = 325	32 = 5/1
15 = 130	33 = 5/2
16 = 131	34 = 52
17 = 111/5	35 = 186
18 = 111/4	36 = 21
	A26 = 304/3

**Publications on manuscripts  
in the Arabic script  
in McGill University collections**

**i. Monographs and CD-ROMS**

Gacek, Adam. *Arabic manuscripts in the libraries of McGill University: union catalogue*. Montreal, McGill University Libraries, 1991 (Fontanus Monograph Series I).

—. *Persian manuscripts in the libraries of McGill University: brief union catalogue*. Montreal, McGill University Libraries, 2005. (Fontanus Monograph Series XVII).

*Treasures of Islam. Art and design in Islamic manuscripts (= Trésors de l'islam = Kunūz al-Islām)*. CD-ROM. Montreal, Graduate School of Library and Information Studies, McGill University, 1999. [Text edited by A. Gacek.]

**ii. Periodical articles and contributions to composite works**

Gacek, Adam. "Arabic calligraphy and the 'Herbal' of al-Ghāfiqī: a survey of Arabic manuscripts at McGill University". *Fontanus, from the collections of McGill University*, 2 (1989): 37-53.

—. "The diploma of the Egyptian calligrapher Ḥasan al-Rushdī". *Manuscripts of the Middle East*, 4 (1989): 44-55. [RBD, MS AC 156.]

—. "Early Qur'anic fragments". *Fontanus, from the collections of McGill University*, 3 (1990): 45-64.

—. "A collection of Qur'anic codices". *Fontanus, from the collections of McGill University*, 4 (1991): 35-53.

—. "A Yemeni codex from the library of Sharaf al-Dīn al-Ḥaymī (d.1140/1727)". Essays in honour of *Salāḥ al-Dīn al-Munajjid (= Maqālāt wa-dirāsāt muḥdāh ilā al-Duktūr Ṣalāḥ al-Dīn al-Munajjid)*. London, al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 2002: 643-657. [ISL, MS 226.]

—. “Persian Manuscripts in McGill University Libraries”. *MELA Notes*, 77 (2004): 1-9.  
<http://www.lib.umich.edu/area/Near.East/MELANotes77/GacekPersian.pdf>

—. “Drugs for bodies...and books”. *75 books from the Osler Library*, ed. Faith Wallis and Pamela Miller. Montreal, 2004: 76-77. [*Kitāb fī al-adwiyah al-mufradah* by Abū Jaʿfar al-Ghāfiqī, d.560/1165, OL 7508.]

—. “Arabic and Persian medical manuscripts in the Osler Library, McGill University”. *Nāmah-i Anjuman*, 3, no.2 (2003): 143-184.

Gacek, Adam and Yaycıoğlu, Ali. “Ottoman-Turkish manuscripts in the Islamic Studies Library and other libraries of McGill University”. *Fontanus, from the collections of McGill University*, 10 (1998): 41-63.

Ivanow, Wladimir. “Miscellaneous communications: Farah-nāma-i Jamālī”. *Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland*, (1929): 863-868. [BWL W58.]

[Ivanow, Wladimir.] “List of Oriental manuscripts, lithographed, and printed medical books presented in 1927 by Dr. Casey A. Wood”. *Bibliotheca Osleriana: a catalogue of books illustrating the history of medicine and science collected, arranged and annotated by Sir William Osler, BT. and bequeathed to McGill University*. Montreal/London, 1969: 701-3.

Wallis, Faith. “The prince of medicine”. *75 books from the Osler Library*, ed. Faith Wallis and Pamela Miller. Montreal, 2004: 10-11. [ *al-Qānūn fī al-ṭibb* by Ibn Sīnā (Avicenna), d. 428/1037, OL 462.]

Watson, W.J. “The C.A. Wood collection of Oriental manuscripts”. *A dictionary catalogue of the Blacker-Wood Library of Zoology and Ornithology*. Boston, 1966: 681-4.

## FONTANUS PUBLICATIONS

### FONTANUS (journal)

- v.1 1988
- v.2 1989
- v.3 1990
- v.4 1991
- v.5 1992 Montreal 350<sup>th</sup> Anniversary Issue
- v.6 1993 Redpath Issue
- v.7 1994 Stephen Leacock Issue
- v.8 1995 Women in the University Issue
- v.9 1996 McGill 175<sup>th</sup> Anniversary Issue
- v.10 1998
- v.11 2003

### FONTANUS MONOGRAPH SERIES

#### I Adam Gacek.

*Arabic Manuscripts in the Libraries of McGill University: Union Catalogue*, 1991.

#### II Calvin Evans.

*Sören Kierkegaard Bibliographies: Remnants 1944-1980 and Multi-Media, 1925-1991, 1993.*

#### III Barbara Lawson. *Collected Curios: Missionary Tales from the South Seas*, 1994.

#### IV John Hobbins. *On the Edge of Greatness: the Diaries of John Humphrey, First Director of the United Nations Division of human Rights, Vol.1, 1948-1949*, 1994.

#### V Max Dunbar. *Essays from a Life: Scotland, Canada, Greenland, Denmark*, 1995.

#### VI Alberto Pérez-Gómez and Louise Pelletier. *Anamorphosis: an Annotated Bibliography with Special Reference to Architectural Representation*, 1993.

VII Adam Gacek. *Arabic Lithographed books in the Islamic Studies Library*, McGill University, 1996.

VIII Irena Murray. *Sources in Iconography in the Blackader-Lauterman library of Architecture and Art, an Annotated Bibliography*, 1997.

IX John Hobbins. *On the Edge of Greatness: the Diaries of John Humphrey, First Director of the United Nations Division of human Rights, Vol.2, 1950-1951*, 1996.

X Joan C. Bevan and Maria A. Pacelli. *The Quintessential Canadian Anaesthetist: Wesley Bourne*, 1996.

XI Goldie Sigal. *A Garment Worker's Legacy: the Joe Fishstein Collection of Yiddish Poetry*, 1998.

XII John Hobbins. *On the Edge of Greatness: the Diaries of John Humphrey, First Director of the United Nations Division of human Rights, Vol.3, 1952-1957*, 1988.

XIII John Hobbins. *On the Edge of Greatness: the Diaries of John Humphrey, First Director of the United Nations Division of human Rights, Vol.4, 1958-1966*, 2000.

XIV Stanley Brice Frost. *Autumn Harvest: Selected Poems*, 2002.

XV Marilyn Silverman. *Ethnography and Development: the Work of Richard F. Salisbury*, 2004.

XVI Martin A. Entin. *Edward Archibald: Surgeon of the Royal Vic*, 2004.

XVII Adam Gacek. *Persian manuscripts in the Libraries of McGill University: Brief Union catalogue*, 2005.

**Fontanus Publications are distributed by:** McGill-Queen's University Press, 3430 McTavish Street, Montreal, QC, H3A, 1X9, Canada  
<http://www.mqup.mcgill.ca/>













\* Z 6605

P 4

G 28

2005

REF.

2223408

**The FONTANUS MONOGRAPH SERIES**

and the annual journal FONTANUS,  
published by the McGill University Libraries,  
are devoted to the exploration  
and presentation of the collections  
of McGill University  
libraries, museums and archives